

## Uputstvo za instalaciju

HISENSE pokretna klima APC12

**Hisense**



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/hisense-pokretna-klima-apc12-akcija-cena/>

ENGLISH

Serbian

Croatian

Slovenian

Albanian

# **Hisense**

## USE AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

Thank you very much for purchasing this Air Conditioner. Please read this use and installation instructions carefully before installing and using this appliance and keep this manual for future reference.





---

## TABLE OF CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS.....	2	Normal Sounds.....	25
IDENTIFICATION OF PARTS.....	10	LOCAL AIR CONDITIONER CARE.....	26
AIR CONDITIONER SAFETY.....	14	Draining the Air Conditioner.....	26
INSTALLATION REQUIREMENTS.....	14	Draining the Air Conditioner( Heating models).....	26
Tools and Parts.....	14	Cleaning the Outside.....	26
Location Requirements.....	15	Cleaning the Air Filter.....	26
Electrical Requirements.....	15	Storing After Use.....	26
INSTALLATION INSTRUCTIONS.....	15	TROUBLESHOOTING.....	27
Unpack the Air Conditioner.....	15		
Install Local Air Conditioner(on the window).....	16		
Complete Installation.....	18		
LOCAL AIR CONDITIONER USE.....	19		
Starting Your Local Air Conditioner.....	20		
Using the Remote Control.....	21		

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations. The range of external static pressures is -0.2Pa to 0.2Pa. Keep the unit 5m or more apart from combustible surfaces.

Do not operate your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room.

## SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

---

This appliance is made of recyclable or re-usable material. Scrapping must be carried out in compliance with local waste disposal regulations. Before scrapping it, make sure to cut off the mains cord so that the appliance cannot be re-used.

For more detailed information on handling and recycling this product, contact your local authorities who deal with the separate collection of rubbish or the shop where you bought the appliance.

### SCRAPPING OF APPLIANCE

This appliance is marked according to the European Directive 2012/19/EU, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



# Safety precautions

## Precautions for using R290 refrigerant

The basic installation work procedures are the same as the conventional refrigerant (R22 or R410A).

However, pay attention to the following points:

### CAUTION

1. **Transport of equipment containing flammable refrigerants**  
Compliance with the transport regulations
2. **Marking of equipment using signs**  
Compliance with local regulations
3. **Disposal of equipment using flammable refrigerants**  
Compliance with national regulations
4. **Storage of equipment/appliances**  
The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.
5. **Storage of packed (unsold) equipment**
  - Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.
  - The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.
6. **Information on servicing**
  - 6-1 **Checks to the area**  
Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.
  - 6-2 **Work procedure**  
Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of flammable gas or vapour being present while the work is being performed.
  - 6-3 **General work area**
    - All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided.
    - The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.
  - 6-4 **Checking for presence of refrigerant**
    - The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres.
    - Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

# Safety precautions

## CAUTION

### 6-5 Presence of fire extinguisher

- If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand.
- Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

### 6-6 No ignition sources

- No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion.
- All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space.
- Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. “No Smoking” signs shall be displayed.

### 6-7 Ventilated area

- Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work.
- A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out.
- The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

### 6-8 Checks to the refrigeration equipment

- Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification.
- At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.
- The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:
  - The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
  - The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
  - If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
  - Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
  - Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials

# Safety precautions

## CAUTION

which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

### 6-9 Checks to electrical devices

- Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures.
- If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with.
- If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used.
- This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.
- Initial safety checks shall include:
  - That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
  - That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
  - That there is continuity of earth bonding.

### 7. Repairs to sealed components

- During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc.
- If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.
- Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected.
- This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.
- Ensure that apparatus is mounted securely.
- Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres.
- Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

#### NOTE:

The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

### 8. Repair to intrinsically safe components

- Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.
- Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while

# Safety precautions

## CAUTION

live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating.

- Replace components only with parts specified by the manufacturer.
- Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

### 9. **Cabling**

- Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects.
- The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

### 10. **Detection of flammable refrigerants**

- Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks.
- A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

### 11. **Leak detection methods**

- The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants:
  - Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.)
  - Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used.
  - Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed.
  - Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.
  - If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished.
  - If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak.
  - Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

### 12. **Removal and evacuation**

- When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose – conventional procedures shall be used.
- However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration.
- The following procedure shall be adhered to:
  - Remove refrigerant;
  - Purge the circuit with inert gas;

# Safety precautions

## CAUTION

- Evacuate;
- Purge again with inert gas;
- Open the circuit by cutting or brazing.
- The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders.
- The system shall be “flushed” with OFN to render the unit safe.
- This process may need to be repeated several times.
- Compressed air or oxygen shall not be used for this task.
- Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum.
- This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place.
- This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.
- Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

### 13. Charging procedures

- In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed:
  - Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment.
  - Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.
  - Cylinders shall be kept upright.
  - Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
  - Label the system when charging is complete (if not already).
  - Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.
- Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN.
- The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning.
- A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

### 14. Decommissioning

- Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail.
- It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely.
- Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.
  - a) Become familiar with the equipment and its operation.
  - b) Isolate system electrically.



# Safety precautions

## CAUTION

- c) Before attempting the procedure ensure that:
  - Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
  - All personal protective equipment is available and being used correctly;
  - The recovery process is supervised at all times by a competent person;
  - Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- d) Pump down refrigerant system, if possible.
- e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- l) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

### 15. Labelling

- Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant.
- The label shall be dated and signed.
- Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

### 16. Recovery

- When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.
- When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed.
- Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available.
- All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant).
- Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order.
- Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.
- The recovery equipment shall be in good working order with a set of



# Safety precautions

## CAUTION

instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants.

- In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order.
- Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition.
- Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release.
- Consult manufacturer if in doubt.
- The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged.
- Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.
- If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant.
- The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers.
- Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process.
- When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

## CAUTION





- When moving or relocating the air conditioner, consult experienced service technicians for disconnection and reinstallation of the unit.
- Do not place any other electrical products or household belongings under indoor unit or outdoor unit. Condensation dripping from the unit might get them wet, and may cause damage or malfunction of your property.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example, open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Do not pierce or burn.
- Be aware that refrigerants may not contain an odor.
- To keep ventilation openings clear of obstruction.
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating open flames (for example an operating gas appliance) and ignition sources (for example an operating electric heater).
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.

# Safety precautions

## CAUTION

- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer.
- Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than: +AP-09CR4GN\*S00 (8.2 m<sup>2</sup>), +AP-09HR4GN\*S00 (8.2 m<sup>2</sup>)  
+AP-12CR4GF\*S00 (13.6m<sup>2</sup>), +AP-12HR4GF\*S00 (14.4m<sup>2</sup>).
- The pipe-work shall be complied with national gas regulations.
- Spaces where refrigerant pipes shall be compliance with national gas regulations.
- Servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer.
- All working procedure that affects safety means shall only be carried by competent persons.
- The maximum refrigerant charge amount is 0.936 kg.
- Mechanical connectors used indoors shall comply with ISO 14903. When mechanical connectors are reused indoors, sealing parts shall be renewed. When flared joints are reused indoors, the flare part shall be re-fabricated.
- The installation of pipe-work shall be kept to a minimum.
- Mechanical connections shall be accessible for maintenance purposes.

Explanation of symbols displayed on the indoor unit or outdoor unit.

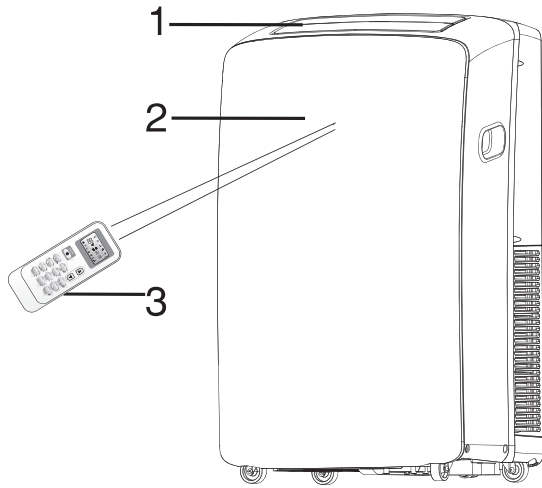
 <small>Caution, risk of fire</small>	<p><b>WARNING</b></p>	<p>This symbol shows that this appliance uses a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external</p>
	<p><b>CAUTION</b></p>	<p>This symbol shows that the operation manual should be read carefully.</p>
	<p><b>CAUTION</b></p>	<p>This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.</p>
	<p><b>CAUTION</b></p>	<p>This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.</p>

Fuse parameter of the machine:

+AP-12CR4GF\*S00 (T 3.15A, 250V), +AP-12HR4GF\*S00 (T 3.15A, 250V),  
+AP-09CR4GN\*S00 (T 3.15A, 250V), +AP-09HR4GN\*S00 (T 3.15A, 250V).

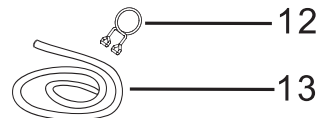
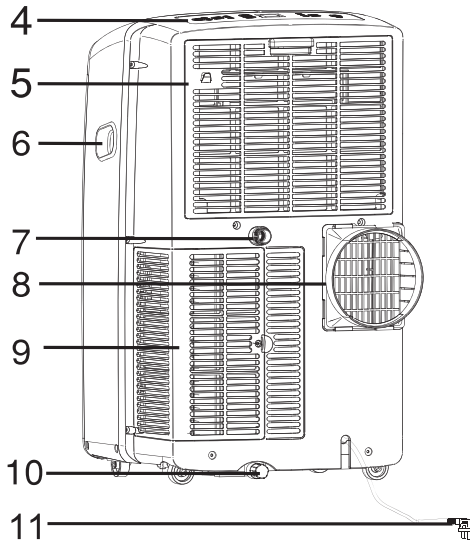
## IDENTIFICATION OF PARTS

### • Front



- 1** Cool air outlet
- 2** Signal receptor
- 3** Remote control
- 4** Control panel
- 5** Evaporator air intake
- 6** Transport handle
- 7** Secondary drain port
- 8** Air outlet hose
- 9** Condenser air intake
- 10** Primary drain port
- 11** Power supply (May differ from the one shown)
- 12** Drain hose clip (Heat pump models)
- 13** Drain hose (Heat pump models)

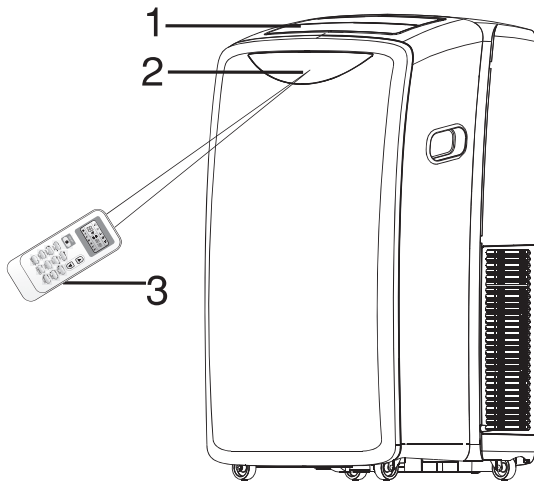
### • Back



**⚠** The figures in this manual are based on the external view of a standard model. They may differ from that of the air conditioner you have selected.

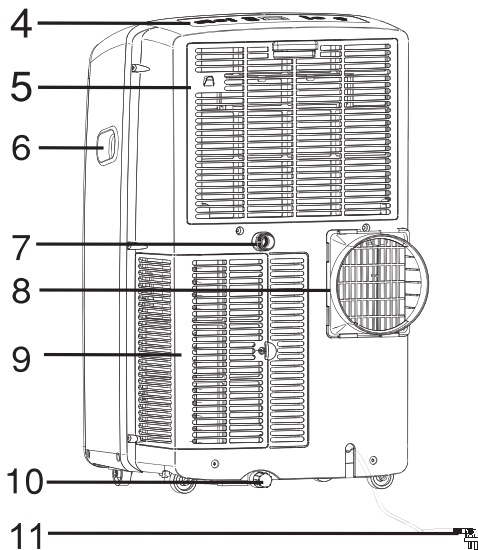
## IDENTIFICATION OF PARTS

### • Front

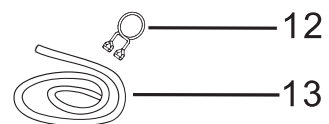


- 1** Cool air outlet
- 2** Signal receptor
- 3** Remote control
- 4** Control panel
- 5** Evaporator air intake
- 6** Transport handle
- 7** Secondary drain port
- 8** Air outlet hose
- 9** Condenser air intake
- 10** Primary drain port

### • Back



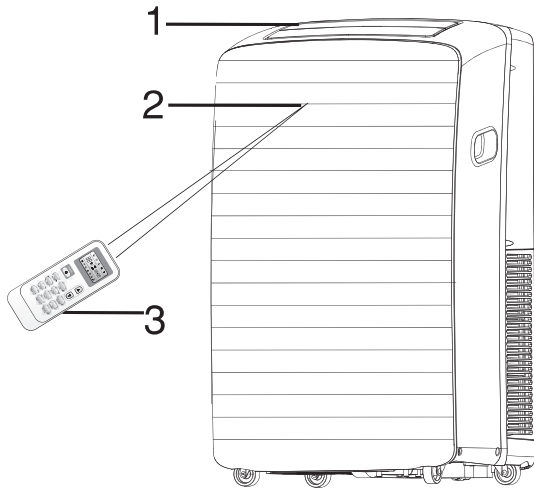
- 11** Power supply  
(May differ from the one shown)
- 12** Drain hose clip (Heat pump models)
- 13** Drain hose (Heat pump models)



**⚠** The figures in this manual are based on the external view of a standard model.  
They may differ from that of the air conditioner you have selected.

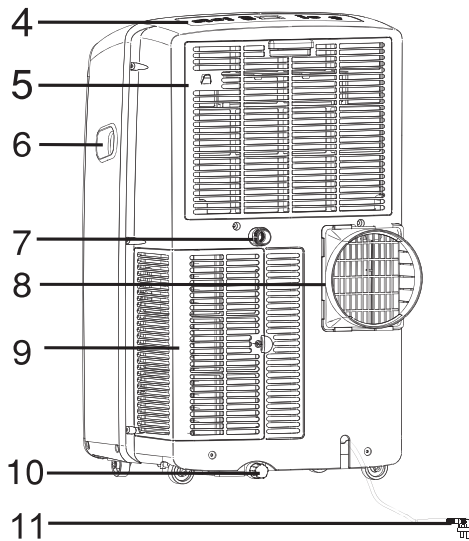
## IDENTIFICATION OF PARTS

### • Front

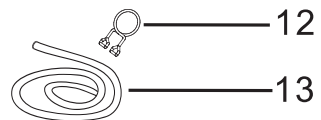


- 1** Cool air outlet
- 2** Signal receptor
- 3** Remote control
- 4** Control panel
- 5** Evaporator air intake
- 6** Transport handle
- 7** Secondary drain port
- 8** Air outlet hose
- 9** Condenser air intake
- 10** Primary drain port

### • Back



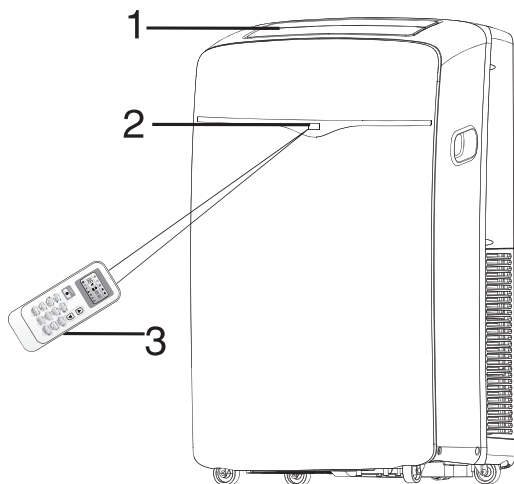
- 11** Power supply  
(May differ from the one shown)
- 12** Drain hose clip (Heat pump models)
- 13** Drain hose (Heat pump models)



**▲** The figures in this manual are based on the external view of a standard model.  
They may differ from that of the air conditioner you have selected.

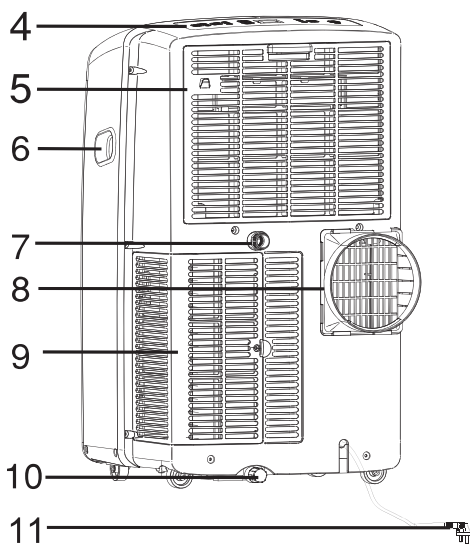
## IDENTIFICATION OF PARTS

### • Front

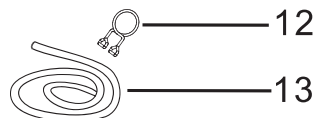


- 1 Cool air outlet
- 2 Signal receptor
- 3 Remote control
- 4 Control panel
- 5 Evaporator air intake
- 6 Transport handle
- 7 Secondary drain port
- 8 Air outlet hose
- 9 Condenser air intake
- 10 Primary drain port

### • Back



- 11 Power supply  
(May differ from the one shown)
- 12 Drain hose clip (Heat pump models)
- 13 Drain hose (Heat pump models)



**⚠** The figures in this manual are based on the external view of a standard model.  
They may differ from that of the air conditioner you have selected.

# AIR CONDITIONER SAFETY

## You safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING".

These words mean:

**⚠ DANGER**

**You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.**

**⚠ WARNING**

**You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.**

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING:** To reduce the risk of fire, electrical shock or injury when using your air conditioner, follow these basic precautions:

- Plug into a grounded 3 prong outlet.
- Do not use an extension cord.
- Do not remove ground prong.
- Unplug air conditioner before servicing.
- Do not use an adapter.
- Use two or more people to move and install air conditioner.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS

### DISPOSING OF THE UNIT

- Before throwing the device, it is necessary to pull back the battery cells and get rid of them safely for recycling reasons.
- When you need to disposal of the unit consult our dealer. If pipes are removed incorrectly, refrigerant may blow out and come into contact with your skin, causing injury. Releasing refrigerant into the atmosphere also damages the environments. please recycle or dispose of the packaging material for product in an environmentally responsible manner.
- Never store or ship the air conditioner upside down or sideways to avoid damage to the compressor .
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

# INSTALLATION REQUIREMENTS

## Tools and Parts

Gather the required tools and parts before starting installation. Read and follow the instructions provided with any tools listed here.

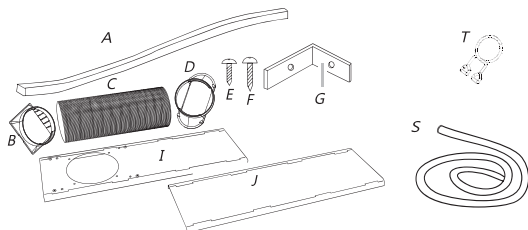
### Tools needed

- Phillips screwdriver
- Scissors
- Saw
- Cordless drill and 1/8" bit
- Pencil

### Parts supplied

The company provide only one plan to install portable air conditioner  
See "Install Portable Air Conditioner"(P4-P8)

- A. Foam seal
- B. Dummy coupling
- C. Flexible exhaust hose
- D. Window exhaust adapter
- E. 1/2" screws (2)
- F. Wood screws(4)
- G. Window-lock bracket(2)
- I. Outer slider section
- J. Inner slider section
- S. Drain hose(1)(Heating mode)
- T. Drain hose clip(1)(Heating mode)

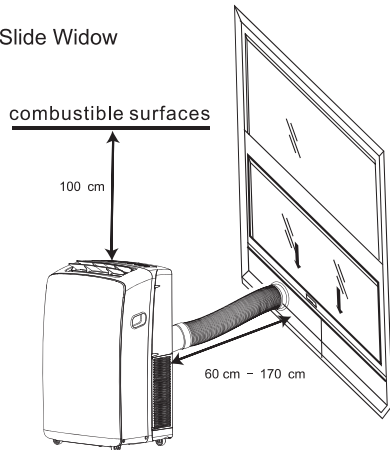


## Location Requirements

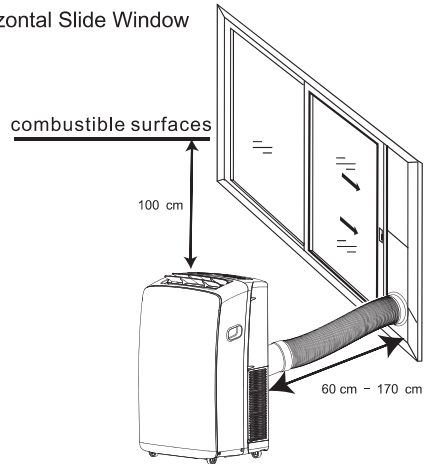
### NOTES:

- The flexible exhaust hose allows placement of the air conditioner between 60 cm and 170 cm from window or door. For appliances with supplementary heaters, the minimum clearance from the appliances to combustible surfaces is 100cm.
- Portable air conditioners are designed as supplemental cooling to local areas within a room.

### Vertical Slide Window





### Horizontal Slide Window



### NOTES:

- To ensure proper ventilation, keep the required distance from the return air outlet to the wall or other obstacles at least 60 cm.
- Do not block the air outlet.
- Provide easy access to the grounded 3 prong outlet.


## Electrical Requirements

 <b>WARNING</b>

<b>Electrical Shock Hazard</b>
Plug into a grounded 3 prong outlet. Do not remove ground prong. Do not use an adapter. Do not use an extension cord. Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

- The portable air conditioner should be connected to a 220-240V, 50 HZ, 20-amp fuse grounded 3 prong outlet.
- The use of a time-delay fuse or time-delay circuit breaker is recommended.
- All wiring must comply with local and the national electrical codes and be installed by a qualified electrician. If you have any questions, contact a qualified electrician.

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

### Unpack the Air Conditioner

 <b>WARNING</b>
<b>Excessive Weight Hazard</b>
Use two or more people to move and install air conditioner. Failure to do so can result in back or other injury.

- Do not use sharp instruments, rubbing alcohol, flammable fluids, or abrasive cleaners to remove tape or glue. These products can damage the surface of your air conditioner.
- Handle the air conditioner gently.

### Remove packaging materials

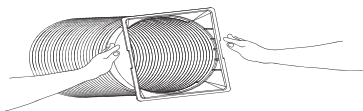
- Remove and dispose of/recycle packaging materials.
- Remove tape and glue residue from surfaces before turning on the air conditioner. Rub a small amount of liquid dish soap over the adhesive with your fingers. Wipe with warm water and dry.



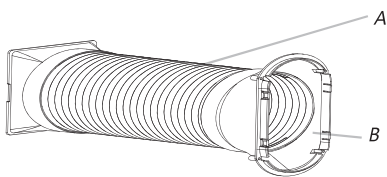
## Install Portable Air Conditioner(on the window)

### Install Exhaust Hose and Adapter

1. Roll the air conditioner to selected location. see "Location Requirements."
2. Attach the dummy coupling to the flexible exhaust hose. Turn anticlockwise until securely locked into place.

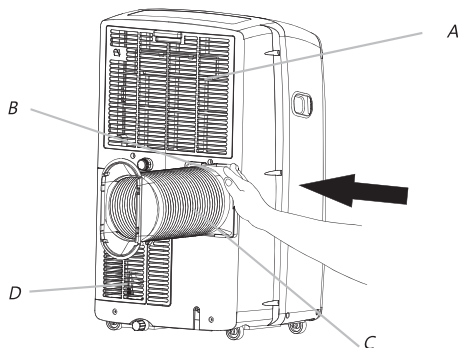


3. Attach the window exhaust adapter to the flexible exhaust hose. Turn anticlockwise until securely locked into place.



A. Flexible exhaust hose  
B. Window exhaust adapter

4. Insert the dummy coupling into the slot on the back of the air conditioner.
5. Slide down to lock the hose into place.

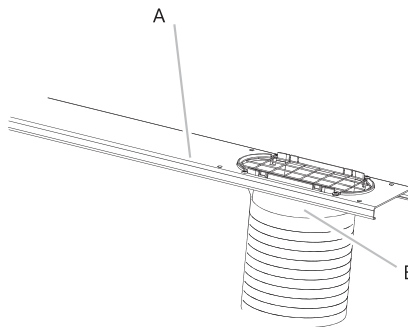


A. Evaporator air intake  
B. Dummy coupling  
C. Flexible exhaust hose  
D. Condenser air intake

### Window Installation

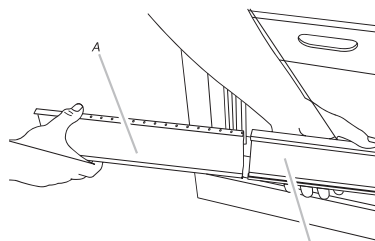
Your window slider kit has been designed to fit most standard vertical and horizontal window applications. Roll the air conditioner to selected location. see "Location Requirements."

1. Insert the window exhaust adapter into the slot on the window slider kit.



A. Window slider kit  
B. Window exhaust adapter

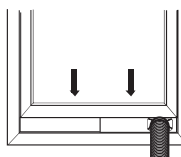
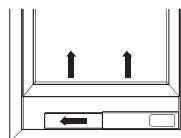
2. Open the window.
3. Measure the window opening.
  - If the window opening is too narrow for the window slider kit, remove the inner slider section from the window slider kit.



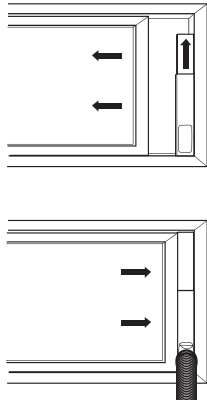
A. Inner slider section  
B. Outer slider section

- Using a saw, cut the inner slider section to fit the window opening.
- Slide the inner slider section into the outer slider section of the window slider kit.

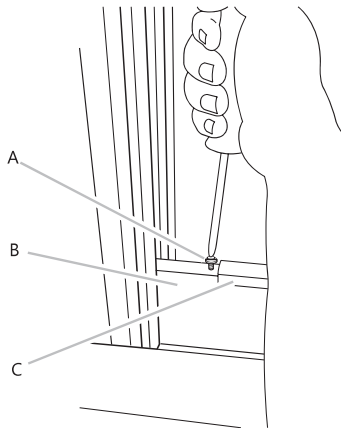
4. Place the window slider kit into the window, extending it to fit the width of the window. Be sure the rain cover is on the outside of the window.



**NOTE:** For casement window installation, the window slider kit may be installed vertically with the window slider kit opening at the bottom.

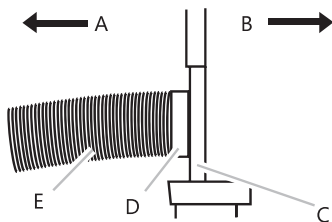


5. Inset  $\frac{1}{2}$ " screw (provide 2) into the hole in the inner slider section that is closest to the end of the outer slider section of



- A.  $\frac{1}{2}$ " screw (provide 2)
- B. Inner slider section
- C. Outer slider section

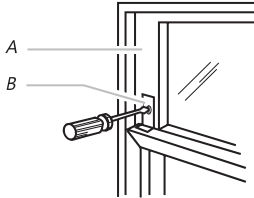
6. Close the window onto the window slider kit to secure.



- A. To portable air conditioner
- B. Outdoors
- C. Window slider kit
- D. Window exhaust adapter
- E. Flexible exhaust hose

## Complete Installation

1. Place the window-lock bracket on top of the lower window and against the upper window sash.
2. Use 1/8" drill bit to drill a starter hole through the hole in the bracket.
3. Attach the window-lock bracket to the window sash with wood screw (provide 4) to secure the window in place.




A. Upper window sash  
B. Window-lock bracket

4. Insert the foam seal behind the top of the lower window sash and against the glass of the upper window.



A. Top of lower window sash  
B. Foam seal

<b>⚠ WARNING</b>	
	
<b>Electrical Shock Hazard</b>	
Plug into a grounded 3 prong outlet.	
Do not remove ground prong.	
Do not use an adapter.	
Do not use an extension cord.	
Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.	

5. Plug into a grounded 3 prong outlet.

---

## LOCAL AIR CONDITIONER USE

Operating your local air conditioner properly helps you to obtain the best possible results.

This section explains proper air conditioner operation.

**IMPORTANT:**

- The air conditioner display shows the setting temperature.
- Only in standby mode the display shows ambient temperature
- When changing modes while the air conditioner is operation, the compressor will stop for 3 to 5 minutes before

- If a button is pressed during this time, the compressor will not restart for another 3 to 5 minutes.
- In Cooling or Dry mode, the compressor and condenser fan will stop when the room temperature reaches the set temperature.

**NOTE:** In the event of a power failure, your air conditioner will operate at the previous settings when the power is restored.

---

### ◆ Operating condition

---

<b>COOLING</b>	The best room temperature for the appliance work is 21°C~35°C
<b>HEATING</b>	The best room temperature for the appliance work is 7°C~20°C
<b>DRY</b>	The best room temperature for the appliance work is 19°C~35°C

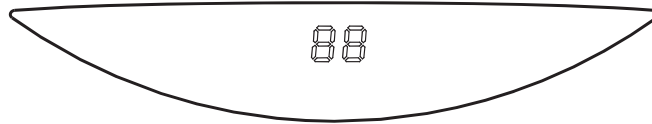
*The temperature of some products is allowed beyond the range. In specific situation, please consult the merchant. If the air conditioner runs in COOLING or DRY mode with door or window opened for a long time when relative humidity is above 80%, dew may drip down from the outlet.*

## Starting Your Local Air Conditioner



NOTE: The symbols may be different from these models, but the functions are similar.

### Front display



NOTE: The figures in this manual are based on the external view of a standard model. They may differ from that of the air conditioner you have selected.

1. Select the mode. See " MODE ".
2. Select the fan speed. See " FAN ".
3. Set the temperature. See "TEMPERATURE".
4. Press POWER button to start the air conditioner.



POWER

#### NOTE:

When the air conditioner is turned on, it will run according to the previous setting.

Only if the unit is operated in UNLIKELY VERY HUMID air, water will be collected in the container inside the unit. If the water container is full, the air conditioner will stop. The screen will displays "E5" to inform you to empty the internal container.

### Mode

Operating modes:

1. Press and release MODE until you see the symbol flashes for the desired setting.



MODE

2. Choose Cooling, Dry, Fan Only or Heating.

Cooling-Cools the room. Press FAN to select High, Mid or Low. Press the Plus or Minus button to adjust the temperature.



Dry-Dries the room. The air conditioner automatically selects the temperature. The fan runs on Low speed only.

NOTE: Dry mode should not be used to cool the room.



Fan Only-Only the fan runs. Press FAN to select High, Mid or Low.



Heating-heats the room. Press FAN to select high, Mid or Low. Press the PLUS or MINUS button to adjust the temperature.

NOTE: Heating is NOT available for cooling only air conditioner.



### Fan Speed

1. Press and release FAN to choose the desired fan speed.



FAN

2. Choose High, Mid or Low.

Auto-automatically controls the fan speed depending on the current room temperature and temperature control setting.

High-for maximum fan speed



Mid-for normal fan speed



Low-for minimum fan speed



---

## Temperature

---

Press the PLUS button to raise the temperature. Press the PLUS button once to increase the set temperature by 1°C.



Press the MINUS button to lower the temperature. Press the MINUS button once to decrease the set temperature by 1°C.



### NOTE:

In the Cooling mode, the temperature can be set between 16°C and 30°C .

In Fan Only mode, the temperature cannot be set.

---

## SILENT

---

Press SILENT button to start the silent mode.



When the SILENT light on the control panel lights, the silent mode turn on.

---

## Using the Remote Control

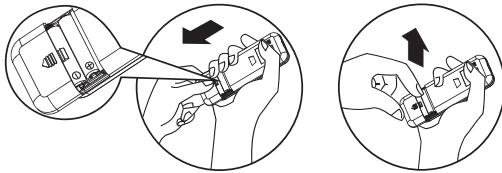
---

---

### Insert the Batteries

---

1. Remove the battery cover to the arrow direction.



2. Insert new batteries making sure that the (+) and (-) of battery are matched correctly.  
3. Reattach the cover by sliding it back into position.



### NOTE:

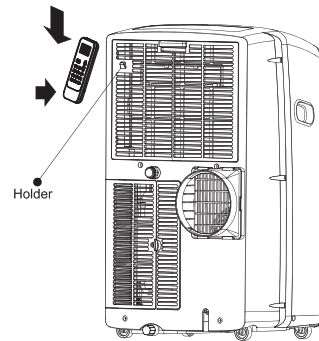
- Use 2 LR03 AAA(1.5volt) batteries. Do not use rechargeable batteries. Replace batteries with new ones of the same type when the display becomes dim, or after 6 months.
- If you reload batteries over after removing the old ones, you will miss the presetting and the timer will go back to Zero.

---

### Storage trip

---

The clip on the back of the unit can be used to store the remote control.

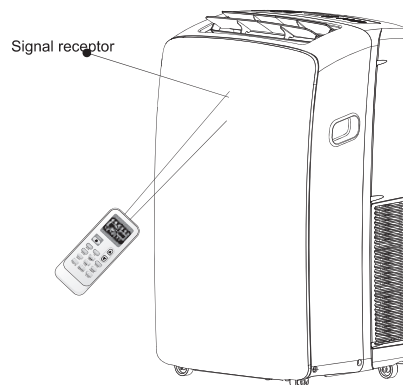


---

### How to Use

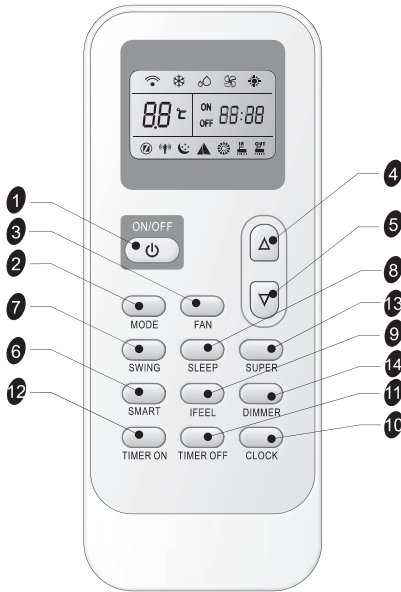
---

To operate the room air conditioner, aim the remote controller to the signal receptor. The remote control will operate the air conditioner at a distance of up to 23' (7m) when pointing at signal receptor of the air conditioner.



## Remote control

**NOTE:** Remote control may differ in appearance.



## Button and Function

1		ON/OFF	8		SLEEP
2		MODE	9		IFEEL
3		FAN	10		CLOCK
4		UP	11		Timer Off
5		DOWN	12		Timer On
6		SMART	13		SUPER
7		SWING	14		DIMMER

## Indication symbols

### Indication symbols on LCD:

	Cooling indicator		Auto fan speed
	Dry indicator		High fan speed
	Fan only indicator		Medium fan speed
	Heating indicator		Low fan speed

	Smart indicator		Signal transmit.
	Sleep indicator	ON	88:88 Display set timer
	Ifeel indicator	OFF	88:88 Display current time
	Super indicator	88	88°C Display set temperature

## Power On or Off

Press ON/OFF button to turn on or off the unit



**NOTE:**

- Changing modes during operating. Sometimes the unit does not response at once. Wait 3 minutes.
- Wait 3 minutes before restarting the appliance.

## Mode

1. Press MODE repeatedly until you see the symbol flashes for the desired setting.



MODE

2. Choose Cooling, Dry, Fan Only and heating.
  - Cooling-Cools the room. Press FAN to select AUTO, HIGH, MID or LOW. Press the UP or DOWN button to adjust the temperature.



- Dry-Dries the room. The air conditioner automatically selects the temperature. The fan runs on Low speed only.  
NOTE: Dry mode should not be used to cool the room.  
A decrease or rise of up to 2°C can be set with the remote controller if you still feel uncomfortable.



- Fan Only-Only the fan runs. Press FAN button to adjust fan speed.



NOTE: Auto fan speed cannot be selected in Fan Only mode.

- Heating-Heats the room. Press FAN to select the fan speed. Press the up or down TEMP button to adjust the temperature.



### SMART Mode

Press the SMART button, Smart mode (fuzzy logic operation) is directly regardless of the unit is on or off. In this mode, temperature and fan speed are automatically set based on the actual room temperature.  
To cancel Smart Mode, just press the MODE button.



Operation mode and temperature are determined by indoor temperature.

With Heater models

Indoor temperature	Operation mode	Target temperature
21°C or below	HEATING	22°C
21-23°C	FAN ONLY	
23-26°C	DRY	Room temperature decrease 2°C after operate for 3 minutes
Over 26°C	COOLING	26°C

Cooling only models

Indoor temperature	Operation mode	Target temperature
23°C or below	FAN ONLY	
23-26°C	DRY	Room temperature decrease 2°C after operate for 3 minutes
Over 26°C	COOLING	26°C

NOTE: Temperature, airflow and direction are controlled automatically in smart mode. However, a decrease or rise of up to 2°C can be set with the remote controller if you still feel uncomfortable.

What you can do in  mode		
Your feeling	Button	Adjustment
Uncomfortable because of unsuitable air flow volume.		Indoor fan speed alternates among High, Medium and Low each time this button is pressed.
Uncomfortable because of unsuitable flow direction.		Press it once, the louver swings to change airflow direction. Press it again, swings stops.

### SUPER

SUPER button is used to start or stop fast cooling or heating.

1. Press SUPER button. The air conditioner automatically sets the fan speed to High and the temperature to 16°C. Fast heating operates at auto fan speed, changing the set temperature automatically to 30°C.



2. To turn off Super control, press any button on the remote control or control panel except Timer On, Timer Off, Clock, Dimmer, feel and Swing.

NOTE:

- In the SUPER mode you can set airflow direction or timer.
- SMART mode are not available in SUPER mode.
- SUPER button is ineffective in SMART mode.

fast cooling



fast heating



### Fan Speed

1. Press FAN button, Choose desired fan speed.



- Auto-Automatically controls fan speed depending on current room temperature and temperature control setting.

NOTE: Auto fan speed cannot be selected in Fan Only mode.



- High for maximum fan speed



- Mid for normal fan speed



- Low for minimum fan speed





---

## Temperature

---

- Press the UP button to raise the temperature. Press the UP button once to increase the set temperature by 1°C.



- Press the DOWN button to lower the temperature. Press the DOWN button once to decrease the set temperature by 1°C.



### NOTES:

- In the Cooling and Heating mode, the temperature can be set between 16°C and 30°C.
- In Fan Only mode, the temperature cannot be set.

---

## Sleep mode

---

SLEEP mode can be set in Cooling, Heating or Dry operation mode. This function gives you a more comfortable environment for sleep.



### NOTE:

- The appliance will stop operation automatically after operating for 8 hours.
- Fan speed is automatically set at low speed.
- In the Cooling mode, if the current room temperature is below 26°C, the temperature will automatically increase 1°C during the first hour after Sleep control is activated, then remain the same. If room temperature is 26°C or above, set temperature will not change.
- In Heating mode, set temperature will decrease by 3°C at most for 3 hours constantly, then keeps steady.

1. Press MODE to select Cooling, Heating or Dry.  
NOTE: Sleep control cannot be selected when Fan Only or SMART is selected.
2. Press the UP or DOWN button to set the temperature.
3. Press SLEEP. After 5 seconds, the lights on the control panel display will dim.

**NOTE:** The temperature and airflow direction may be adjusted during Sleep control. The fan speed is automatically set to Low speed. After 5 seconds, the lights on the control panel display will dim again.

4. To turn off Sleep control, press SLEEP, MODE, FAN, ON/OFF, SUPER or wait 8 hours for Sleep control to turn off automatically.

**NOTE:** The air conditioner will return to previous settings after Sleep control is turned off.

---

## I FEEL

---

The temperature sensor built in remote controller is activated. It can sense its surrounding temperature, and transmit the signal back the unit. The unit can adjust the temperature so as to provide maximum comfort.



### NOTE:

Used to set IFEEL mode operation. Press it once, the IFEEL function will be started. Press it again, the IFEEL function will be shut off. If the IFEEL function can't be shut off, please try to press this button about 5 seconds. Advice to put the remote controller in the place where the indoor unit receive signal easily. Advice to cancel the IFEEL mode so as to save energy when stopping the air conditioner.



---

## DIMMER

---

Press the DIMMER button to turn off the light and the display in the unit.



### NOTE:

- When the light is off, receive signal will turn on the light again.

---

## Clock function

---

1. You can or adjust the real time by pressing CLOCK button



2. Using the Up and Down buttons to get the correct time.



3. Press CLOCK button again the real time is set.

---

## TIMER ON/OFF

---

It is convenient to set the timer on with TIMER ON/OFF buttons before you leave so that you will come back to the comfortable room temperature you set.

**NOTE:** It is real timer control. you should set the CLOCK first.

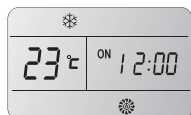
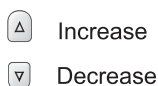
### To TIMER ON

TIMER ON button can be used to turn on the unit automatically at the time you set.

1. Press TIMER ON, Then "On 12:00" flashes on the LCD.



2. Press the UP or DOWN button to get your desired time to turn on the appliance.



- Press the UP or DOWN button once to increase or decrease the time setting by 1minute.
- Press and hold the UP or DOWN button for 2 seconds to increase or decrease the time setting by 10 minutes.
- Press and hold the UP or DOWN button for a longer time to increase or decrease the time setting by 1 hour.

3. When your desired time displayed on LCD, press the TIMER ON button to confirm it.

A "Beep" can be heard, "ON" stops flashing.

The TIMER indicator on the appliance lights up.

4. After your desired time displayed for 5 seconds, the clock will be displayed on the LCD of remote controller instead of the desired time.

### To cancel Timer On

Press TIMER ON button again, a "beep" can be heard and the indicator disappears, the TIMER ON mode has been canceled.

**NOTE:** It is similar to set TIMER OFF, you can make the appliance unit switch off automatically at the time you set.



---

## SWING

---

Press SWING once to change vertical airflow direction. Press again to stop airflow louver at desired airflow direction.



### NOTE:

- Airflow is automatically adjusted to a certain angle in accordance with the operation mode after turning on the unit.
- The direction of airflow can be also adjusted to your own requirement by pressing the SWING button.
- Do not turn the vertical adjustment louvers manually, otherwise malfunctions may occur. if that happens, turn off the unit first and cut off the power supply, then restore power supply again.

---

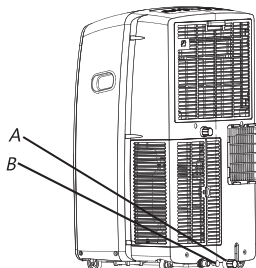
## Normal Sounds

When your air conditioner is operating normally, you may hear sounds such as:

- Air movement from the fan.
- Clicks from the thermostat cycle.
- Vibrations or noise due to poor wall or window construction.
- A high-pitched hum or pulsating noise caused by the modern high-efficiency compressor cycling on and off.

# LOCAL AIR CONDITIONER CARE

## Draining the Air Conditioner



A.Primary drain cover B.Primary drain plug

### **WARNING**

#### Excessive Weight Hazard

Use two or more people to move and install the air conditioner.

Failure to do so can result in back or other injury.

1. Unplug the air conditioner or disconnect power.
2. Move the air conditioner to a drain location or outside.

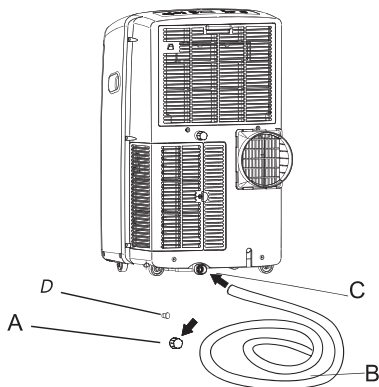
**NOTE:** To avoid leaking water from the unit, move the air conditioner slowly and keep it level.

3. Remove the primary drain cover and plug.
4. Drain water completely through the drain hole.

**NOTE:** If the air conditioner will be stored after use, see "Storing After Use".

5. Reinstall the drain plug to the primary drain hole.
6. Reinstall the primary drain cover to the drain hole.
7. Reposition the air conditioner.
8. Plug in the air conditioner or reconnect power.

## Draining the Air Conditioner(Heating models)



A.Primary drain port  
B.Drain hose  
C.Primary drain hole  
D.Primary drain plug

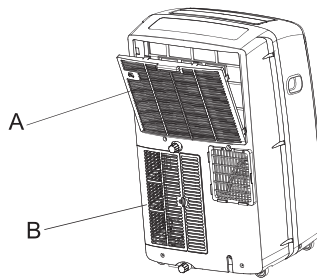
**WARNING:** Please connect the drain hose on heating mode, or the unit will stop running after the water the water reaches warning level.

1. Uncover the primary drain port.
2. Attach the drain hose to the primary drain hose. Make sure the connector has no water leak.
3. Place the other end of drain hose into a outfall. Check to see that the hose lies flat and is in the drain. Make sure the hose end that goes to the drain is on a lower level than the hose end that connects to the unit. The hose should not be kinked or pinched.

## Cleaning the Outside

1. Press ON/OFF to turn off the air conditioner.
2. Unplug the air conditioner or disconnect power.
3. Remove the air filter and clean separately. See "cleaning the Air Filter".
4. Wipe the outside of the air conditioner with a soft, damp cloth.
5. Plug in the air conditioner or reconnect power.
6. Press ON/OFF to start the air conditioner.

## Cleaning the Air Filter



A.Evaporator air intake filter panel door  
B.Condenser air intake filter panel door

1. Press ON/OFF to turn off the air conditioner.
2. Open the filter panel door on the back of the air conditioner and remove.
3. Remove the tapping screw from the condenser air intake filter panel door and remove.
4. Use a vacuum cleaner to clean the filter. If the filter is very dirty, wash the filter in warm water with a mild detergent.  
**NOTE:** Do not wash the filter in the dishwasher or use any chemical cleaners.
5. Air dry the filter completely before replacing to ensure maximum efficiency.
6. Reattach the air filter to the filter panel door.
7. Reinstall the filter panel door and tapping screw.
8. Press ON/OFF to start the air conditioner.

## Storing After Use

If the air conditioner will not be used for an extended period of time:

1. Drain the water completely. See "draining the Air Conditioner".
2. Run the air conditioner set to Fan Only for approximately 12 hours to dry the air conditioner.
3. Unplug the air conditioner.

---


## TROUBLESHOOTING


Before calling for service, try the suggestions below to see whether you can solve your problem without outside help.

---

### Air conditioner will not operate

---

 **WARNING**



**Electrical Shock Hazard**

**Plug into a grounded 3 prong outlet.**

**Do not remove ground prong.**

**Do not use an adapter.**

**Do not use an extension cord.**

**Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.**

- **The power supply cord is unplugged.**  
Plug into a grounded 3 prong outlet. See "electrical Requirements".
- **Time-delay fuse or circuit breaker of the wrong capacity is being used.**  
Replace with a time-delay fuse or circuit breaker of the correct capacity. See "electrical Requirements".
- **A household fuse has blown, or a circuit breaker has tripped.**  
Replace the fuse, or reset the circuit breaker. See "Electrical Requirements".
- **The On/Off button has not been pressed.**  
Press ON/OFF.
- **The local power has failed.**  
Wait for power to be restored.

---

### Air conditioner blows fuses or trips circuit breakers

---

- **Too many appliances are being used on the same circuit.**  
Unplug or relocate appliances that share the same circuit.
- **You are trying to restart the air conditioner too soon after turning off air conditioner.**  
Wait at least 3 minutes after turning off air conditioner before trying to restart the air conditioner.
- **You have changed modes.**  
Wait at least 3 minutes after turning off air conditioner before trying to restart the air conditioner.

---

### Air conditioner seems to run too much

---

- **Is there a door or window open?**  
Keep doors and windows closed.
- **The current air conditioner replaced an older model.**  
The use of more efficient components may cause the air conditioner to run longer than an older model, but the total energy consumption will be less. Newer air conditioners do not emit the "blast" of cold air you may be accustomed to from older units, but this is not an indication of lesser cooling capacity or efficiency. Refer to the efficiency rating (EER) and capacity rating (in Btu/h) marked on the air conditioner.
- **The air conditioner is in a heavily occupied room, or heat-producing appliances are in use in the room.**  
Use exhaust vent fans while cooking or bathing and try not to use heat-producing appliances during the hottest part of the day. Portable air conditioners are designed as supplemental cooling to local areas within a room. A higher capacity air conditioner may be required, depending on the size of the room being cooled.

---

### Air conditioner runs for a short time only, but room is not cool

---

- **Set temperature is close to room temperature.**  
Lower set temperature. See "Portable Air Conditioner Use".

---

### Display error code

---

- **if the unit display error code E5, it is water full in the unit, you should drain the water, see "Draining the air conditioner". After draining, you can operate the unit again.**
- **if the unit display error code E1/E2/E3//E6/E7/EA, please contact customer service.**

---

Air conditioner runs, but does not cool

---

- **The filter is dirty or obstructed by debris.**  
Clean the filter.
- **Air outlet is blocked.**  
Clear air outlet.
- **Set temperature is too high.**  
Lower set temperature.

---

Air conditioner cycles on and off too much

---

- **The air conditioner is not properly sized for your room.**  
Check the cooling capabilities of your portable air conditioner.

Portable air conditioners are designed as supplemental cooling to local areas within a room.

- **The filter is dirty or obstructed by debris.**  
Clean the filter.
- **There is excessive heat or moisture open container cooking, showers, etc.) in the room.**  
Use a fan to exhaust heat or moisture from the room. Try not to use heat-producing appliances during the hottest part of the day.

- **The louvers are blocked.**

Install the air conditioner in a location where the louvers are free from curtains, blinds, furniture, etc.

# **Hisense**

## **UPUTSTVO ZA UPOTREBU I INSTALACIJU**

Hvala vam puno što ste kupili ovaj klima uređaj. Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i instaliranje pre nego što instalirate i koristite ovaj uređaj i sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.



## **SADRŽAJ**

<b>MERE PREDOSTROŽNOSTI</b>	<b>3</b>
<b>IDENTIFIKACIJA DELOVA</b>	<b>12</b>
<b>BEZBEDNOST KLIMA UREĐAJA</b>	<b>16</b>
<b>ZAHTEVI ZA UGRADNJU</b>	<b>16</b>
Alat i delovi	17
Zahtevi u vezi sa lokacijom	18
Zahtevi u vezi sa električnom energijom	19
<b>UPUTSTVA ZA INSTALACIJU</b>	<b>20</b>
Otpakujte klima uređaj	20
Instalirajte lokalni klima uređaj (na prozoru)	21
Okončajte instalaciju	25
<b>UPOTREBA LOKALNOG KLIMA UREĐAJA</b>	<b>26</b>
Pokretanje lokalnog klima uređaja	27
Upotreba daljinskog upravljača	30
Uobičajeni zvuci	41
<b>ODRŽAVANJE LOKALNOG KLIMA UREĐAJA</b>	<b>42</b>
Pražnjenje klima uređaja	42
Pražnjenje klima uređaja (modeli sa režimom grejanja)	43
Čišćenje spoljašnosti	43
Čišćenje filtera za vazduh	44
Čuvanje nakon upotrebe	44
<b>REŠAVANJE PROBLEMA</b>	<b>45</b>



## BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Ovaj uređaj mogu koristiti deca starosti od 8 godina i starije, i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su im data uputstva o upotrebi uređaja na bezbedan način i ako razumeju potencijalne opasnosti od njegove upotrebe. Deca se ne smeju igrati sa uređajem. Deca ne smeju čistiti i održavati uređaj bez nadzora.

Decu treba nadgledati kako bi se obezbedilo da se ne igraju sa uređajem.

Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovana lica kako bi se izbegla opasnost. Uređaj se mora instalirati u skladu sa nacionalnim propisima o ožičenju. Raspon spoljnih statičkih pritisaka je -0,2 Pa do 0,2Pa. Uređaj mora biti 5 m ili više od zapaljivih površina.

Ne koristite svoj klima uređaj u vlažnoj prostoriji kao što je kupatilo ili vešernica.

## BRIGA O ŽIVOTNOJ SREDINI

Ovaj uređaj je napravljen od materijala koji se može reciklirati ili koji se može ponovo koristiti. Odlaganje se mora izvršiti u skladu sa lokalnim propisima o odlaganju otpada. Pre nego što ga odložite kao otpad, obavezno preseците kabl za napajanje kako se uređaj ne bi mogao ponovo koristiti.

Za detaljnije informacije o rukovanju i recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima koje se bave odvojenim sakupljanjem smeća ili prodavnicu u kojoj ste kupili uređaj.

## ODLAGANJE UREĐAJA U OTPAD

Ovaj uređaj je obeležen u skladu sa evropskom direktivom 2012/19/EU, otpadna električna i elektronska oprema (WEEE).



Ova oznaka ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odlagati sa ostalim kućnim otpadom širom EU. Da biste sprečili moguće štete po životnu sredinu ili zdravlje ljudi od nekontrolisanog odlaganja otpada, reciklirajte ga odgovorno kako biste unapredili održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Da biste vratili svoj korišćeni uređaj, molimo koristite sisteme za vraćanje i prikupljanje ili kontaktirajte prodavca kod koga je proizvod kupljen.

Oni mogu staviti ovaj proizvod u postupak recikliranja bezbedan po životnu sredinu.

## Mere predostrožnosti

Mere predostrožnosti za upotrebu uređaja za rashlađivanje R290

Osnovni postupci instalacije isti su kao i kod uobičajenog uređaja za rashlađivanje (R22 ili R410A).

Međutim, obratite pažnju na sledeće tačke:



### 1. Transport opreme koja sadrži zapaljive rashladne tečnosti

Poštovanje transportnih propisa

### 2. Označavanje opreme upotrebom znakova

Poštovanje lokalnih propisa

### 3. Odlaganje opreme koja sadrži zapaljive rashladne tečnosti

Poštovanje lokalnih propisa

### 4. Skladištenje opreme/uređaja

Skladištenje opreme treba da bude u skladu sa uputstvima proizvođača.

### 5. Skladištenje upakovane (neprodane) opreme

- Zaštita uskladišnog upakovanog uređaja treba da bude tako organizovana da mehanička oštećenja opreme unutar ambalaže ne mogu prouzrokovati curenje rashladne tečnosti.
- Maksimalni broj komada opreme koji se smeštaju zajedno će biti određen lokalnim propisima.

### 6. Informacije o servisiranju

#### 6-1 Provere prostora

Pre početka rada na sistemima koji sadrže zapaljive rashladne tečnosti, neophodne su bezbednosne provere kako bi se obezbedilo da rizik od paljenja bude minimalan. Za popravku rashladnog sistema potrebno je poštovati sledeće mere predostrožnosti pre obavljanja radova na sistemu.

#### 6-2 Procedura rada

Rad se vrši u kontrolisanom postupku da bi se umanjio rizik oslobađanja zapaljivog gasa ili isparenja tokom izvođenja radova.

#### 6-3 Opšte područje rada

- Svo osoblje za održavanje i ostali koji rade u lokalnom području će biti obavešteni o vrsti posla koji se izvodi. Treba izbegavati rad u zatvorenim prostorima.
- Oblast oko područja rada mora biti odvojena. Proverite da li su uslovi unutar tog područja bezbedni kontrolom zapaljivog materijala.

#### 6-4 Provera prisutnosti rashladne tečnosti

- Područje mora biti provereno odgovarajućim detektorom rashladne tečnosti pre i tokom rada kako bi se obezbedilo da tehničar bude svestan potencijalno zapaljive atmosfere.
- Obezbedite da oprema za detekciju curenja koja se koristi bude pogodna za upotrebu sa zapaljivim rashladnim tečnostima, tj., da ne varniči, da je adekvatno zaptivena i suštinski bezbedna za upotrebu.



**OPREZ!**

### **6-5 Prisustvo aparata za gašenje požara**

- Ako na rashladnoj opremi ili bilo kojim pratećim delovima treba izvršiti bilo kakve tople radove, na raspolaganju mora biti odgovarajuća oprema za gašenje požara.
- Obezbedite suvi prah ili aparat za gašenje požara sa CO<sub>2</sub> u blizini područja punjenja.

### **6-6 Nema izvora paljenja**

- Nijedna osoba koja izvodi radove u vezi sa rashladnim sistemom koji uključuju izlaganje bilo kakvih radova na cevima sadrže zapaljivu rashladnu tečnost ne sme koristiti bilo kakve izvore paljenja na takav način da mogu dovesti do opasnosti od požara ili eksplozije.
- Sve moguće izvore paljenja, uključujući pušenje cigareta, treba držati dovoljno daleko od mesta instalacije, popravljanja, uklanjanja i odlaganja, za vreme kojih se zapaljiva rashladna tečnost može osloboditi u okolni prostor.
- Pre obavljanja radova potrebno je pregledati područje oko opreme kako bi se obezbedilo da nema opasnosti ili rizika od paljenja. Mora biti prikazan znak „Zabranjeno pušenje“.

### **6-7 Provetrena oblast**

- Proverite da li je prostor na otvorenom ili da li je dobro provetren pre ulaska u sistem ili obavljanja toplih radova.
- Step provetrenosti mora biti na istom nivou tokom perioda obavljanja radova.
- Ventilacija treba ravnomerno da rasprši svako oslobođenu rashladnu tečnost i po mogućnosti je izbaci napolje u atmosferu.

### **6-8 Provera rashladne opreme**

- Tamo gde se menjaju električni delovi, oni moraju biti u skladu sa namenom i ispravnom specifikacijom.
- U svakom trenutku se moraju poštovati uputstva proizvođača za održavanje i servisiranje opreme. Ako imate bilo kakve sumnje, obratite se tehničkoj službi proizvođača.
- Sledeće provere primenjuju se na instalacije koje koriste zapaljive rashladne tečnosti:
  - količina punjenja je u skladu sa veličinom prostorije u kojoj su ugrađeni delovi koji sadrže rashladnu tečnost;
  - uređaji i otvori za ventilaciju funkcionišu ispravno i nisu blokirani;
  - ako se koristi indirektno rashladno kolo, sekundarno kolo treba proveriti na prisustvo rashladne tečnosti;
  - označavanje opreme i dalje mora biti vidljivo i čitljivo. Oznake i znakovi koji su nečitljivi moraju biti ispravljeni;
  - rashladna cev ili komponente se postavljaju na mestu gde nije uobičajeno da budu izloženi bilo kojoj supstanci koja može izazvati koroziju komponenti koje sadrže rashladnu tečnost, osim ako komponente nisu napravljene od materijala koji su otporni na koroziju ili su na odgovarajući način zaštićeni od korozije.

### **6-9 Provera električnih uređaja**

- Popravka i održavanje električnih komponenti obuhvataju početne bezbednosne provere i postupke pregleda komponenata.
- Ako postoji greška koja može ugroziti bezbednost, tada se na strujno kolo ne sme priključiti električno napajanje dok se problem ne reši na zadovoljavajući način.
- Ako se greška ne može ispraviti odmah, ali je potrebno nastaviti sa radom, koristiće se adekvatno privremeno rešenje.

- To se prijavljuje vlasniku opreme, tako da sve strane budu obavешtene.
- Početne bezbednosne provere obuhvataju:
  - da se kondenzatori isprazne: to treba učiniti na bezbedan način da se izbegne mogućnost iskrenja;
  - da nema električnih komponenata i ožičenja pod naponom dok se sistem dopunjava, obnavlja ili čisti;
  - da postoji kontinuitet uzemljenja.

## **7. Popravka plombiranih komponenti**

- Za vreme popravke plombiranih komponenti, potrebno je isključiti svu električnu opremu na kojoj se vrše radovi sa napajanja pre uklanjanja plombiranih poklopaca, itd.
- Ako je prilikom servisiranja apsolutno neophodno napajanje opreme električnom energijom, tada se trajno delujući oblik detekcije curenja mora locirati na najkritičnijoj tački kako bi se upozorilo na potencijalno opasnu situaciju.
- Posebna pažnja će biti posvećena sledećem kako bi se obezbedilo da se radom na električnim komponentama kućište ne menja na takav način da to utiče na nivo zaštite.
- To obuhvata oštećenje kablova, preveliki broj priključaka, terminala koji nisu napravljeni u skladu sa originalnom specifikacijom, oštećenja plombi, nepravilno postavljanje zaptivnih gumica, itd.
- Proverite da li je uređaj dobro učvršćen.
- Proverite da li su plombe ili materijali za plombiranje oštećeni tako tako da više ne služe u svrhu sprečavanja prodora u zapaljive atmosfere.
- Rezervni delovi moraju biti u skladu sa specifikacijama proizvođača.

### **NAPOMENA:**

Upotreba silikonske plombe može inhibirati efikasnost nekih vrsta opreme za detekciju curenja. Suštinski bezbedne komponente ne moraju biti izolovane pre rada na njima.

## **8. Popravka suštinski bezbednih komponenti**

- Nemojte primenjivati bilo kakva trajna induktivna ili kapacitivna opterećenja kola bez obezbeđivanja da to neće prekoračiti dozvoljeni napon i struju dozvoljene za opremu koja se koristi.
- Suštinski bezbedne komponente su jedine komponente na kojima se može raditi u prisustvu zapaljive atmosfere dok su pod naponom. Uređaj za testiranje mora imati tačan nazivni napon.
- Zamenite komponente samo onim delovima koje je odredio proizvođač.
- Ostali delovi mogu prouzrokovati paljenje rashladne tečnosti u atmosferi.

## **9. Kabliranje**

- Proverite da li su kablovi pohabani, da li su korodirani, da li su bili izloženi prekomernom pritisku, vibracijama, ostrim ivicama ili bilo kojim drugim štetnim uticajima okoline.
- Provera takođe uzima u obzir efekte starenja ili stalnih vibracija iz izvora kao što su kompresori ili ventilatori.

## **10. Otkrivanje zapaljivih rashladnih sredstava**

- Ni pod kojim uslovima ne smeju se koristiti potencijalni izvori paljenja u potrazi ili detekciji curenja rashladne tečnosti.

- Halogenidne svetiljke (ili bilo koji drugi detektor koji koristi goli plamen) ne smeju se koristiti.

### **11. Metode detekcije curenja**

- Sledeće metode detekcije smatraju se prihvatljivim za sisteme koji sadrže zapaljive rashladne tečnosti:
  - Elektronski detektori curenja koriste se za detekciju zapaljivih rashladnih tečnosti, ali osetljivost možda nije adekvatna ili će možda biti potrebna ponovna kalibracija. (Oprema za detekciju mora se kalibrirati u prostoru bez rashladne tečnosti.)
  - Obezbedite da detektor nije potencijalni izvor paljenja i da li je pogodan za rashladnu tečnost koja se koristi.
  - Oprema za detekciju curenja postavlja se u procentu LFL rashladne tečnosti i kalibrira se za korišćenu rashladnu tečnost i potvrđuje se odgovarajući procenat gasa (maksimalno 25%).
  - Tečnosti za detekciju curenja pogodne su za upotrebu sa većinom rashladnih tečnosti, ali treba izbegavati upotrebu deterdženata koji sadrže hlor, jer hlor može reagovati sa rashladnom tečnošću i nagrizzati bakarne cevi.
  - Ako postoji sumnja na curenje, bilo kakav otvoreni plamen mora se ukloniti/ugasiti.
  - Ako se utvrdi curenje rashladne tečnosti zbog čega je potrebno lemljenje, svu rashladnu tečnost treba izvući iz sistema ili izolovati (pomoću zapornih ventila) u delu sistema udaljenom od curenja.
  - Zatim se azot bez kiseonika (OFN) mora pročistiti kroz sistem pre i tokom procesa lemljenja.

### **12. Uklanjanje i evakuacija**

- Prilikom prekida kola rashladne tečnosti zbog popravke - ili u bilo koje druge svrhe - treba koristiti konvencionalne postupke.
- Međutim, važno je da se primenjuju najbolje prakse jer je zapaljivost glavni problem.
- Pridržavajte se sledećeg postupka:
  - Uklonite rashladnu tečnost;
  - Pročistite kolo inertnim gasom;
  - Ispraznite;
  - Ponovo pročistite inertnim gasom;
  - Otvorite kolo sečenjem ili lemljenjem.
- Ispravni cilindri se moraju ponovo napuniti rashladnom tečnošću.
- Sistem se mora „isprati“ OFN-om da bi jedinica ponovo bila bezbedna.
- Ovaj postupak možda trebati ponoviti nekoliko puta.
- Komprimovani vazduh ili kiseonik se ne koriste u ovom postupku.
- Ispiranje se ostvaruje razbijanjem vakuuma u sistemu sa OFN i nastavkom punjenja dok se ne postigne radni pritisak, zatim odzračivanjem u atmosferu i na kraju ponovnim izvlačenjem u vakuum.
- Ovaj postupak se ponavlja sve dok u sistemu ne bude više rashladne tečnosti. Kada se koristi završno punjenje OFN, sistem se odzračuje do atmosferskog pritiska kako bi se omogućio rad.
- Ova radnja je apsolutno od ključne važnosti ako se mora izvoditi lemljenje na cevima.
- Vodite računa da otvor za vakuum pumpu nije blizu izvora za paljenje i da je obezbeđena ventilacija.

### 13. Postupak punjenja

- Pored konvencionalnih postupaka punjenja, moraju se poštovati i sledeći zahtevi:
  - Vodite računa da se pri upotrebi opreme za punjenje ne dogodi kontaminacija različitih rashladnih sredstava.
  - Creva ili vodovi moraju biti što kraći da bi se minimizirala količina rashladne tečnosti u njima.
  - Cilindri se moraju držati u uspravnom položaju.
  - Obezbedite da je rashladni sistem uzemljen pre punjenja sistema rashladnim sredstvom.
  - Označite sistem kada je punjenje završeno (ako već nije).
  - Posebno treba voditi računa da se ne sistem ne prepuni rashladnom tečnošću.
- Pre punjenja sistema vrši se provera pritiska uz pomoć OFN.
- Sistem će biti testiran na curenje nakon završetka punjenja, ali pre puštanja u rad.
- Pre napuštanja lokacije treba izvršiti probni test.

### 14. Stavljanje van upotrebe

- Pre sprovođenja ovog postupka, od suštinske važnosti je da se tehničar u potpunosti upozna sa opremom i svim njenim pojedinostima.
- Preporučuje se dobra praksa da se sve rashladne tečnosti obnavljaju na bezbedan način.
- Pre obavljanja te radnje, uzima se uzorak ulja i rashladne tečnosti u slučaju da je potrebna analiza pre ponovne upotrebe obnovljene rashladne tečnosti. Važno je da električna energija bude dostupna pre nego što se počne za tom aktivnošću.
  - a) Upoznajte se sa opremom i njenim radom.
  - b) Izolujte sistem od napajanja električnom energijom.
  - c) Pre pokretanja postupka, proverite:
    - Da li je oprema za mehaničko rukovanje dostupna, ako je potrebno, za rukovanje cilindrima za rashladnu tečnost;
    - Da li je dostupna sva lična zaštitna oprema i da li se pravilno koristi;
    - Da li postupak obnavljanja u svakom trenutku nadgleda nadležno lice;
    - Da li oprema i cilindri za obnavljanje odgovaraju odgovarajućim standardima.
  - d) Ako je moguće ispraznite sistem za rashlađivanje.
  - e) Ako vakuum nije moguć, napravite cevovod, tako da rashladna tečnost može biti uklonjena iz različitih delova sistema.
  - f) Obezbedite da se cilindar nalazi na vagi pre nego što se izvrši obnavljanje.
  - g) Pokrenite aparat za postupak obnavljanja i radite u skladu sa uputstvima proizvođača.
  - h) Nemojte prepunjavati cilindre. (Ne više od 80% punjenja zapreminske tečnosti).
  - i) Nemojte prekoračivati maksimalni radni pritisak cilindra, čak ni privremeno.
  - j) Kada su cilindri pravilno napunjeni i postupak završen, proverite da li su cilindri i oprema odmah uklonjeni sa mesta i da li su svi izolacioni ventili na opremi zatvoreni.
  - k) Obnovljena rashladna tečnosti se ne pušta u drugi rashladni sistem ukoliko nije očišćena i proverena.

### 15. Obeležavanje



- Oprema mora biti obeležena da je stavljena van upotrebe i ispražnjena od rashladne tečnosti.
- Etiketa mora biti datumirana i potpisana.
- Proverite da li na nalepnici na uređaju piše da oprema sadrži zapaljivu rashladnu tečnost.

## 16. Obnavljanje

- Pri uklanjanju rashladne tečnosti iz sistema, bilo radi servisiranja ili stavljanja van upotrebe, preporučuje se dobra praksa da se sve rashladne tečnosti uklone na bezbedan način.
- Prilikom prebacivanja rashladne tečnosti u cilindre, obezbedite da se koriste isključivo odgovarajući cilindri za obnavljanje rashladne tečnosti.
- Proverite da li je na raspolaganju tačan broj cilindara za zadržavanje ukupne zapremine punjenja sistema.
- Svi cilindri koji se koriste moraju biti označeni kao cilindri koji se koriste za obnavljanje rashladne tečnosti i označeni za tu rashladnu tečnost (tj., posebni cilindri za obnavljanje rashladne tečnosti).
- Cilindri moraju biti opremljeni ventilima za otpuštanje pritiska i pripadajućim zapornim ventilima u ispravnom stanju.
- Prazni cilindri za obnavljanje se prazne i, ako je moguće, rashlađuju pre samog postupka.
- Oprema za obnavljanje mora biti u ispravnom stanju, sa dostupnim setom uputstava koja se odnose na opremu i koja je pogodna za obnavljanje zapaljivih rashladnih tečnosti.
- Pored toga, na raspolaganju mora biti i komplet kalibrisane vage za merenje koja mora biti u ispravnom stanju.
- Creva moraju biti opremljene spojnicama koje ne propuštaju curenje i koje su u dobrom su stanju.
- Pre upotrebe mašine za obnavljanje, proverite da li je u ispravnom stanju, da li je pravilno održavana i da li su svi povezani električni delovi plombirani kako bi se sprečilo paljenje u slučaju ispuštanja rashladne tečnosti.
- Ako imate bilo kakve sumnje u vezi sa tim, obratite se proizvođaču.
- Obnovljena rashladna tečnost mora biti vraćena dobavljaču rashladne tečnosti u ispravnom cilindru za obnavljanje i s odgovarajućom napomenom o prenosu otpada.
- Ne mešajte rashladne tečnosti u uređajima za obnavljanje, a posebno ne u cilindrima.
- Ako treba ukloniti kompresore ili kompresorska ulja, obezbedite da se uklone do prihvatljivog nivoa kako biste bili sigurni da zapaljiva rashladna tečnost ne ostane u mazivu.
- Proces uklanjanja se izvodi pre vraćanja kompresora dobavljačima.
- Za ubrzavanje ovog postupka koristiće se isključivo grejanje strujom na kućištu kompresora.
- Kad se ulje prazni iz sistema, mora se prazniti na bezbedan način.







- Prilikom pomeranja ili premeštanja klima uređaja, obratite se iskusnim serviserima radi isključivanja i ponovne instalacije uređaja.

- Ne postavljajte druge električne uređaje ili kućne predmete ispod unutrašnje ili spoljašnje jedinice. Kondenzat koji kaplje sa uređaja može da ih pokvasi i može prouzrokovati oštećenja Vaše imovine.
- Ne koristite sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja ili za čišćenje, osim onih koje preporuči proizvođač.
- Uređaj se skladišti u prostoriji bez izvora paljenja koji neprekidno rade (na primer, s otvorenim plamenom, uređajem na gas koji radi ili električnim grejačem).
- Nemojte praviti otvore bušenjem i paljenjem.
- Imajte na umu da rashladna sredstva možda nemaju miris.
- Otvori za ventilaciju ne smeju biti blokirani.
- Uređaj se mora čuvati u dobro provetrenom prostoru gde veličina prostorije odgovara prostoru koji je predviđen za rad.
- Uređaj se skladišti u prostoriji bez izvora paljenja koji neprekidno rade (na primer, s otvorenim plamenom, uređajem na gas koji radi ili električnim grejačem).
- Uređaj se čuva na takav način da se spreče njegova mehanička oštećenja.

### **OPREZ!**

- Svaka osoba koja učestvuje u radu ili prekidu kola rashladne tečnosti treba da poseduje važeći sertifikat od strane ovlašćenog organa za akreditaciju, koji ovlašćuje njihovu kompetenciju za bezbedno rukovanje rashladnim tečnostima u skladu sa industrijskim priznatim specifikacijama za procenu.
- Servisiranje se vrši samo prema preporuci proizvođača opreme.
- Održavanje i popravke za koje je potrebna pomoć drugog kvalifikovanog osoblja vršice se pod nadzorom osobe koja je kompetentna za upotrebu zapaljivih rashladnih tečnosti.
- Ne koristite sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja ili za čišćenje, osim onih koje preporuči proizvođač.
- Uređaj treba instalirati, koristiti i skladištiti u prostoriji sa podnom površinom većom od:  
+AP-09CR4GN\*S00 (8.2 m<sup>2</sup>), +AP-09HR4GN\*S00 (8.2 m<sup>2</sup>)  
+AP-12CR4GF\*S00 (13.6m<sup>2</sup>), +AP-12HR4GF\*S00 (14.4m<sup>2</sup>),
- Rad na cevima mora biti u skladu sa nacionalnim propisima za gas.
- Prostori u kojima se nalaze cevi sa rashladnom tečnosti moraju biti u skladu sa nacionalnim propisima za gas.
- Servisiranje se vrši samo prema preporuci proizvođača.
- Sve radne procedure koje se odnose na bezbednosna sredstva sprovode isključivo nadležna lica.
- Maksimalna količina punjenja rashladne tečnosti iznosi 0,936 kg.
- Mehanički priključci koji se koriste u zatvorenom prostoru moraju biti u skladu sa ISO 14903. Kada se mehanički priključci ponovo upotrebe u zatvorenom prostoru, delovi za zaptivanje se moraju obnoviti. Kada se spojevi baklje ponovo upotrebe u zatvorenom prostoru, takvi delovi se moraju ponovo izraditi.
- Instalacija cevi se svodi na minimum.
- Mehanički priključci moraju biti dostupni u svrhu održavanja.

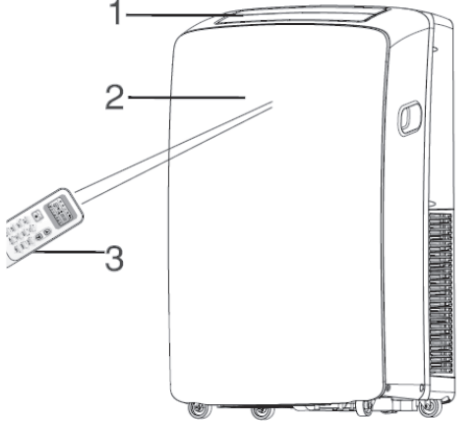
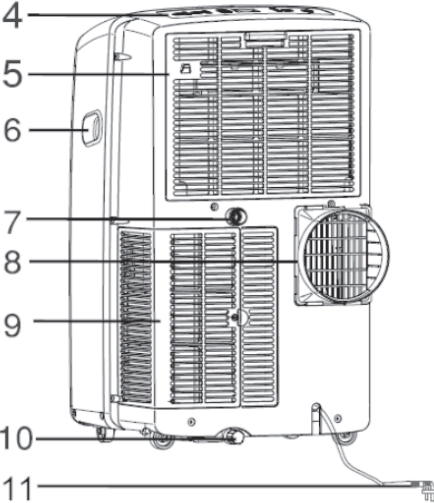
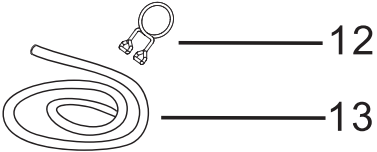



 Opres, rizik od požara	UPOZORENJE	Ovaj simbol pokazuje da ovaj aparat koristi zapaljivu rashladnu tečnost. Ako rashladna tečnost procuri i bude izložena spoljašnjoj sredini.
	OPREZ	Ovaj simbol pokazuje da uputstvo za upotrebu treba pažljivo pročitati.
	OPREZ	Ovaj simbol pokazuje da servisno osoblje treba da rukuje ovom opremom u skladu sa uputstvom za instalaciju.
	OPREZ	Ovaj simbol pokazuje da su dostupne informacije poput uputstva za upotrebu ili uputstva za instalaciju.

Parametar osigurača mašine:

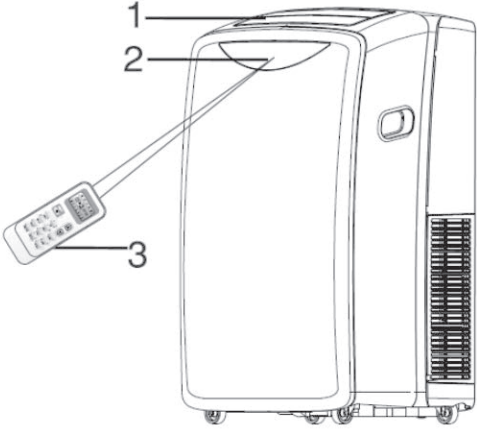
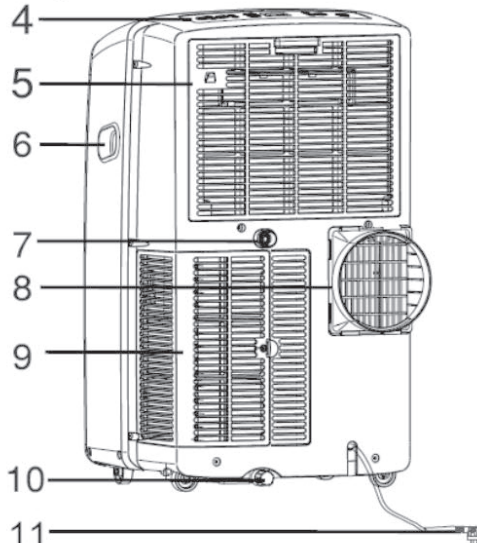
+AP-12CR4GF\*S00 (T 3.15A, 250V), +AP-12HR4GF\*S00 (T 3.15A, 250V),  
 +AP-09CR4GN\*S00 (T 3.15A, 250V), +AP-09HR4GN\*S00 (T 3.15A, 250V).


## IDENTIFIKACIJA DELOVA

<p><b>Prednja strana</b></p> 	<p>1 Izlaz za hladan vazduh</p> <p>2 Receptor signala</p> <p>3 Daljinski upravljač</p> <p>4 Komandna tabla</p> <p>5 Dovod vazduha na isparivaču</p> <p>6 Ručka za transport</p> <p>7 Otvor za sekundarni odvod</p> <p>8 Crevo za odvod vazduha</p>
<p><b>Zadnja strana</b></p> 	<p>9 Dovod vazduha kondenzatora</p> <p>10 Priključak za primarni odvod</p> <p>11 Napajanje (Može se razlikovati od prikazanog)</p> <p>12 Spojica creva za odvod (modeli toplotnih pumpi)</p> <p>13 Crevo za odvod (modeli toplotnih pumpi)</p> 

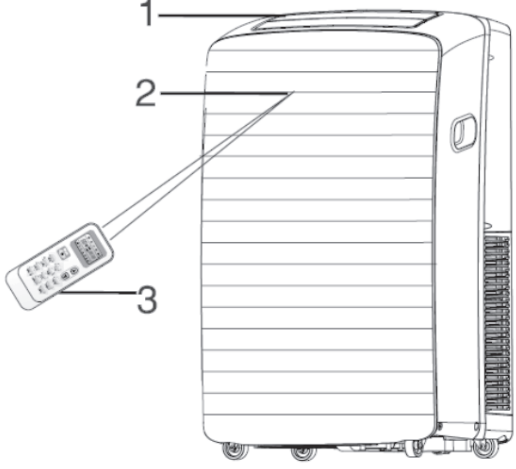
 Podaci u ovom priručniku zasnivaju se na spoljašnjem izgledu standardnog modela. Oni se mogu razlikovati od klima uređaja koji ste odabrali.

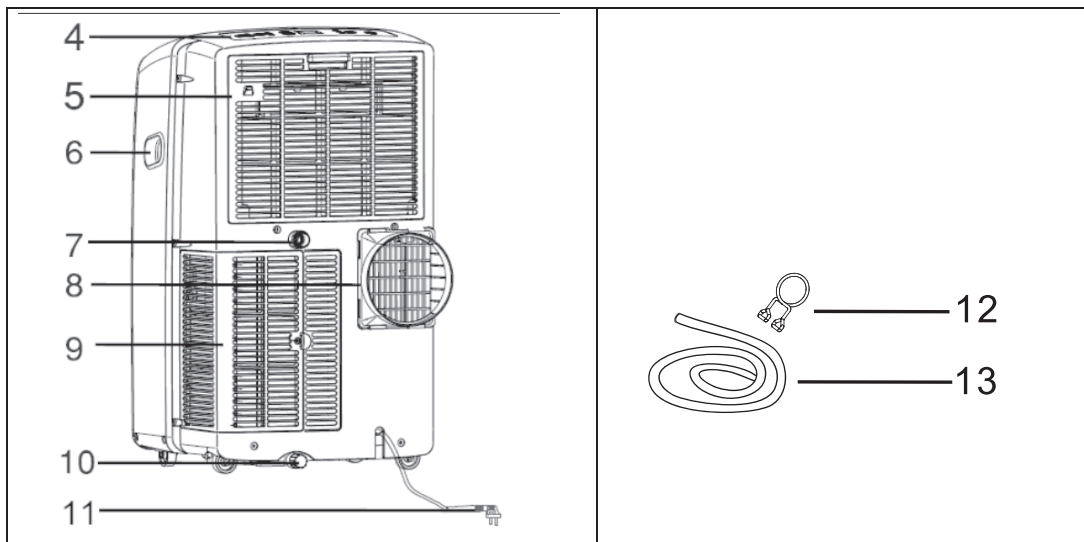
## IDENTIFIKACIJA DELOVA

<p><b>Prednja strana</b></p> 	<p>1 Izlaz za hladan vazduh</p> <p>2 Receptor signala</p> <p>3 Daljinski upravljač</p> <p>4 Komandna tabla</p> <p>5 Dovod vazduha na isparivaču</p> <p>6 Ručka za transport</p> <p>7 Otvor za sekundarni odvod</p> <p>8 Crevo za odvod vazduha</p>
<p><b>Zadnja strana</b></p> 	<p>9 Dovod vazduha kondenzatora</p> <p>10 Priključak za primarni odvod</p> <p>11 Napajanje (Može se razlikovati od prikazanog)</p> <p>12 Spojica creva za odvod (modeli toplotnih pumpi)</p> <p>13 Crevo za odvod (modeli toplotnih pumpi)</p>

 Podaci u ovom priručniku zasnivaju se na spoljašnjem izgledu standardnog modela. Oni se mogu razlikovati od klima uređaja koji ste odabrali.

## IDENTIFIKACIJA DELOVA

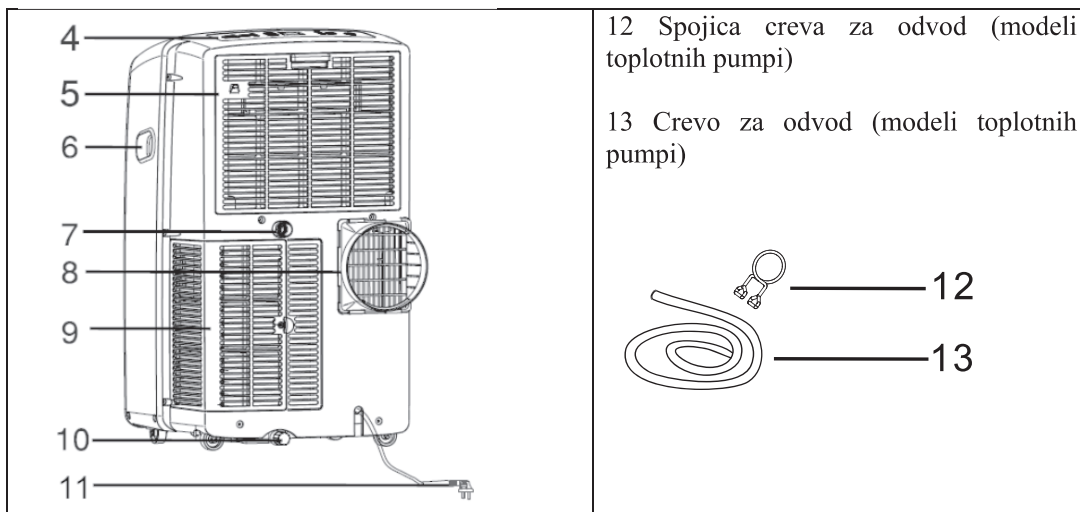
<p><b>Prednja strana</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"><li>1 Izlaz za hladan vazduh</li><li>2 Receptor signala</li><li>3 Daljinski upravljač</li><li>4 Komandna tabla</li><li>5 Dovod vazduha na isparivaču</li><li>6 Ručka za transport</li><li>7 Otvor za sekundarni odvod</li><li>8 Crevo za odvod vazduha</li><li>9 Dovod vazduha kondenzatora</li></ul>
<p><b>Zadnja strana</b></p>	<ul style="list-style-type: none"><li>10 Priključak za primarni odvod</li><li>11 Napajanje (Može se razlikovati od prikazanog)</li><li>12 Spojica creva za odvod (modeli toplotnih pumpi)</li><li>13 Crevo za odvod (modeli toplotnih pumpi)</li></ul>




**⚠** Podaci u ovom priručniku zasnivaju se na spoljašnjem izgledu standardnog modela. Oni se mogu razlikovati od klima uređaja koji ste odabrali.

### IDENTIFIKACIJA DELOVA

<p><b>Prednja strana</b></p>	<p>1 Izlaz za hladan vazduh  2 Receptor signala  3 Daljinski upravljač</p>
<p><b>Zadnja strana</b></p>	<p>4 Komandna tabla  5 Dovod vazduha na isparivaču  6 Ručka za transport  7 Otvor za sekundarni odvod  8 Crevo za odvod vazduha  9 Dovod vazduha kondenzatora  10 Priključak za primarni odvod  11 Napajanje  (Može se razlikovati od prikazanog)</p>






 Podaci u ovom priručniku zasnivaju se na spoljašnjem izgledu standardnog modela. Oni se mogu razlikovati od klima uređaja koji ste odabrali.

## BEZBEDNOST KLIMA UREĐAJA

### Vaša bezbednost i bezbednost drugih lica su veoma važni.

U ovom priručniku i na Vašem uređaju obezbedili smo dosta važnih poruka u vezi sa bezbednošću. Uvek čitajte i poštujte sve poruke u vezi sa bezbednošću.

	<p>Ovo je simbol upozorenja o bezbednosti. Ovaj simbol Vas upozorava na potencijalne opasnosti koje mogu ubiti ili povrediti Vas i druge osobe. Sve poruke u vezi sa bezbednošću slede nakon simbola upozorenja i bilo koje reči kao što su „OPASNOST“ ili „UPOZORENJE“.</p> <p>Ove reči znače:</p>
<p> DANGER</p>	<p><b>Možete stradati ili biti teško povređeni ako <u>odmah</u> ne sledite uputstva.</b></p>
<p> WARNING</p>	<p><b>Možete stradati ili biti teško povređeni ako ne sledite uputstva.</b></p>

Sve bezbednosne poruke će Vam reći koliki je potencijalni rizik, ukazati Vam kako da smanjite mogućnost povreda i reći šta se može dogoditi ako se ne poštuju uputstva.

## VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

**UPOZORENJE:** Da biste smanjili rizik od požara, strujnog udara ili povreda prilikom korišćenja klima uređaja, pridržavajte se ovih osnovnih mera predostrožnosti:

- Priključite u uzemljenu 3 utičnicu.
- Ne koristite produžni kabl.
- Ne uklanjajte priključak za uzemljenje.
- Isključite klima uređaj prije servisiranja.
- Ne koristite adapter.
- Za pomeranje i instaliranje klima uređaja angažujte dve ili više osoba.

## SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

### ODLAGANJE UREĐAJA

- Pre nego što bacite uređaj, potrebno je da izvadite baterije i da ih se iz razloga recikliranja bezbedno oslobodite.
- Kada Vam je potrebno da uređaj odložite, obratite se našem prodavcu. Ako se cevi nepravilno uklone, rashladna tečnost može icipiti i doći u kontakt sa Vašom kožom i prouzrokovati ozlede. Ispuštanje rashladne tečnosti u atmosferu takođe oštećuje okolinu. Reciklirajte ili odložite ambalažni materijal na ekološki odgovoran način.
- Nikada ne čuvajte ili ne otpremajte klima uređaj okrenut naopačke ili na stranu da ne bi došlo do oštećenja kompresora.
- Uređaj nije namenjen deci ili nesigurnim osobama bez nadzora. Mala deca treba da budu pod nadzorom kako bi se obezbedilo da se ne igraju sa uređajem.

### ZAHTEVI ZA INSTALACIJU

#### Alati i delovi

Pribavite potrebne alate i delove pre početka instalacije.

Pročitajte i sledite uputstva koja su data uz bilo koji od ovde navedenih alata.

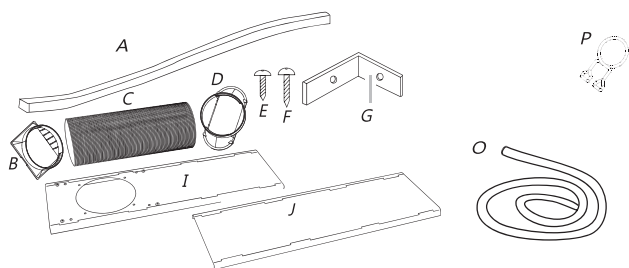
Potrebni su alati:

- odvijač Phillips
- makaze
- testera
- bežična bušilica i 1/8" glava svrdla
- olovka

### Isporučeni delovi

Kompanija obezbeđuje samo jedan plan za instalaciju prenosnog klima uređaja.

Pogledajte „Instaliranje prenosnog klima uređaja“ (P4-P8)



- A. Penasta zaptivka
- B. Prividna spojka
- C. Fleksibilno crevo za izduvne gasove
- D. Prozor izduvnog adaptera
- E. Vijci 1/2" (2)
- F. Drveni vijci (4)
- G. Konzola za zaključavanje prozora (2)
- I. Spoljašnji klizač
- J. Unutarnji klizač
- O. Odvodno crevo (1) (režim grejanja)
- P. Spojnica odvodnog creva (1) (režim grejanja)

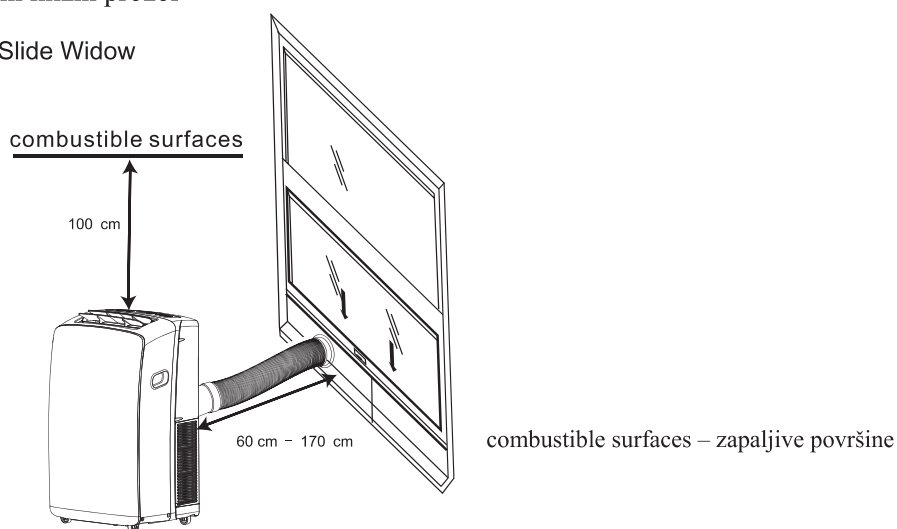
### Zahtevi lokacije

#### NAPOMENE:

- Fleksibilno izduvno crevo omogućava postavljanje klima uređaja između 60 cm i 170 cm od prozora ili vrata. Za uređaje sa dodatnim grejačima minimalni zazor od uređaja do zapaljivih površina je 100cm.
- Prenosivi klima uređaji dizajnirani su kao dopunsko hlađenje u lokalnim prostorijama unutar prostorije.

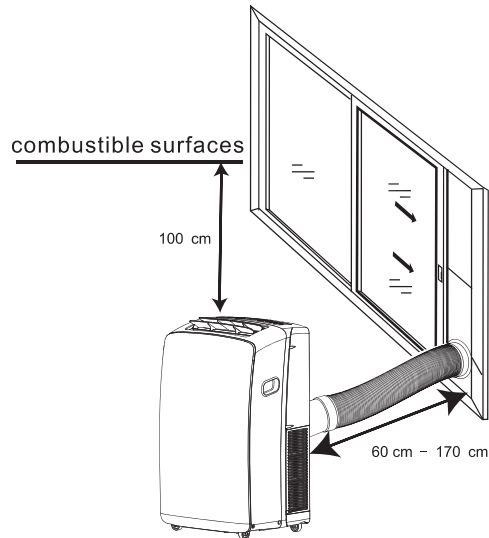
#### Vertikalni klizni prozor

#### Vertical Slide Window





## Horizontalni klizni prozor



combustible surfaces – zapaljive površine

- Da biste obezbedili ispravnu ventilaciju, držite potrebnu udaljenost od izlaza povratnog vazduha do zida ili drugih prepreka najmanje 60 cm.
- Ne blokirajte izlaz za vazduh.
- Omogućite lak pristup uzemljenoj utičnici od tri kraka.

### Zahtevi u vezi sa električnom energijom



Opasnost od strujnog udara

Uključite u uzemljenu utičnicu sa 3 kraka.

Ne uklanjajte priključak za uzemljenje.

Ne koristite adapter.

Ne koristite produžni kabel.

Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do smrti, požara ili strujnog udara.

- Prenosivi klima uređaj treba da bude povezan na utičnicu sa osiguračem od 220 do 240V, 50 HZ, 20 ampera i priključkom za uzemljenje od 3 kraka.
- Preporučuje se upotreba zaštitnog osigurača ili odloženim prekidačem.
- Sva ožičenja moraju biti u skladu sa lokalnim i nacionalnim propisima u vezi sa električnom energijom i biti montirana od strane kvalifikovanog električar. Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se kvalifikovanom električaru.

## ZAHTEVI U VEZI SA INSTALACIJOM

Otpakujte klima uređaj

### **⚠ WARNING**

Opasnost od prekomerne težine

Angažujte dve ili više osobe za pomeranje i instalaciju klima uređaja

Ako to ne učinite, može doći do povrede leđa ili drugih povreda.

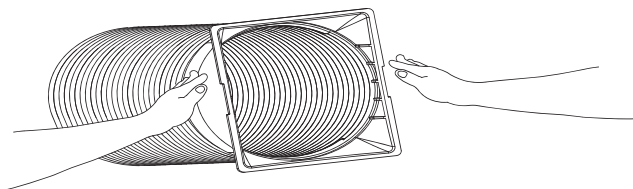
Uklonite ambalažni materijal

- Uklonite i odložite/reciklirajte ambalažni materijal.
- Uklonite ostatke trake i lepka sa površina pre uključivanja klima uređaja. Prstima utrljajte malu količinu tečnog sapuna za posuđe preko lepka. Sperite toplom vodom i osušite.
- Za uklanjanje traka ili lepka ne koristite oštre instrumente, trljanje alkoholom, zapaljivom tečnošću ili abrazivnim sredstvima za čišćenje. Ovi proizvodi mogu oštetiti površinu Vašeg klima uređaja.
- Pažljivo postupajte sa klima uređajem.

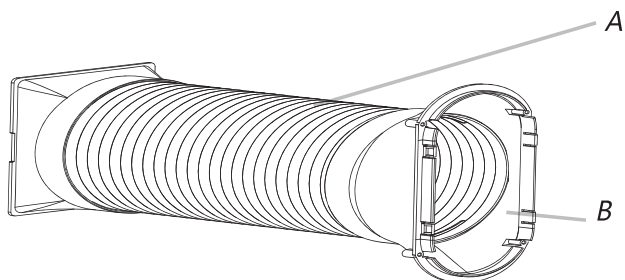
### **Instaliranje lokalnog klima uređaja (na prozoru)**

#### **Ugradite izduvno crevo i adapter**

1. Postavite klima uređaj na odabrano mesto lokaciju. Pogledajte „Zahtevi lokacije“.
2. Pričvrstite prividnu spojnicu na fleksibilno crevo za izduvne gasove. Okrećite u smeru suprotnom od kazaljke na satu, dok se bezbedno ne pričvrsti.

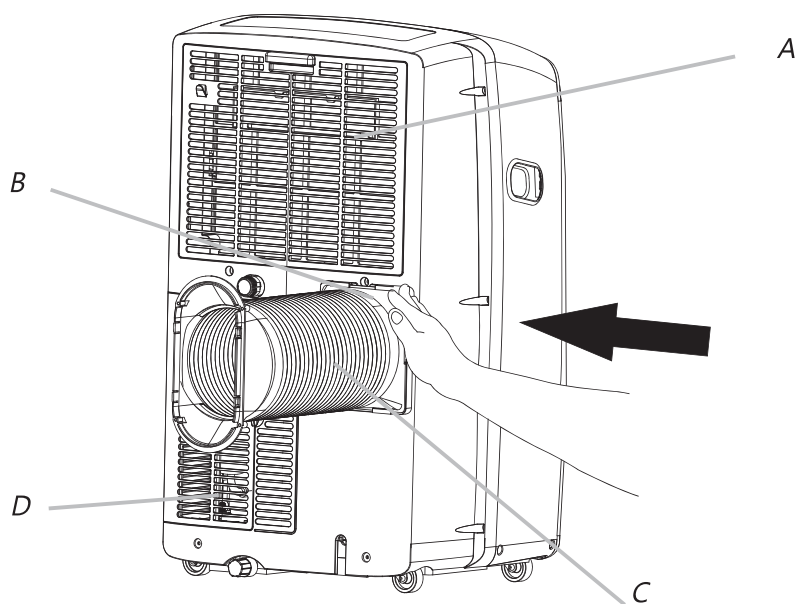


3. Pričvrstite adapter za izduvni otvor na fleksibilno crevo za izduvne gasove. Okrećite u smeru suprotnom od kazaljke na satu dok se bezbedno ne pričvrsti.



- A. Fleksibilno crevo za izduvne gasove
- B. Adapter za izduvni otvor

4. Umetnite prividnu spojnicu u utor na poledini klima uređaja.
5. Povucite nadole klizanjem radi učvršćivanja creva.

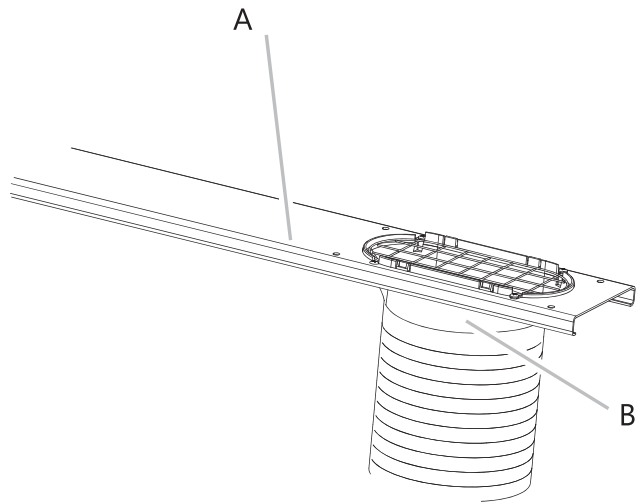


- A. Dovod vazduha na isparivaču
- B. Prividna spojnica
- C. Fleksibilno izduvno crevo
- D. Dovod vazduha kondenzatora

#### Instalacija na prozoru

Komplet klizača za prozor dizajniran je da odgovara većini standardnih vertikalnih i horizontalnih instalacija. Postavite klima uređaj na odabranu lokaciju. Pogledajte „Zahtevi za lokaciju“.

1. Postavite adapter za izduvni sistem za prozor u utor na klizaču prozora.

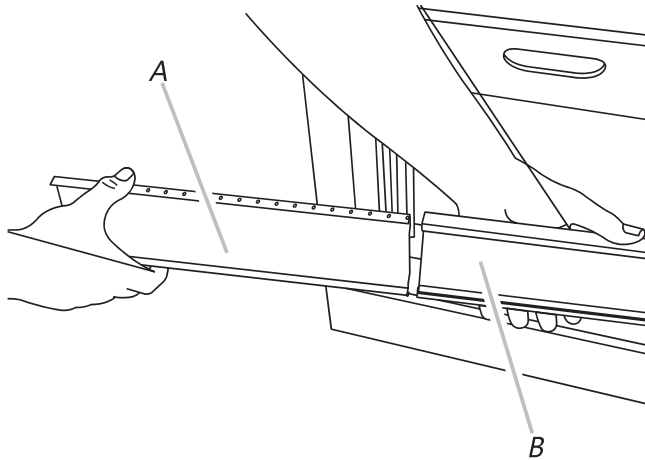


- A. Pribor klizača za prozoe
- B. Adapter za izduvni sistem prozora

2. Otvorite prozor.

3. Izmerite otvor prozora.

- Ako je otvor za prozor preuzak za komplet klizača prozora, uklonite unutrašnji deo klizača iz klizača prozora.

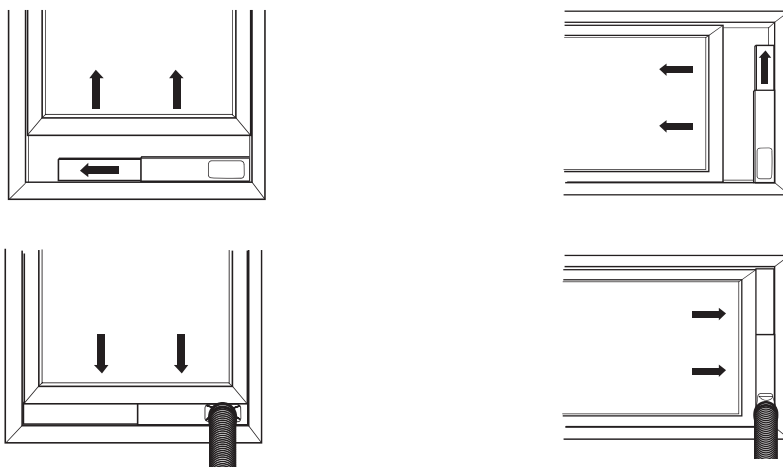


A. Unutrašnji deo klizača

B. Spoljašnji deo klizača

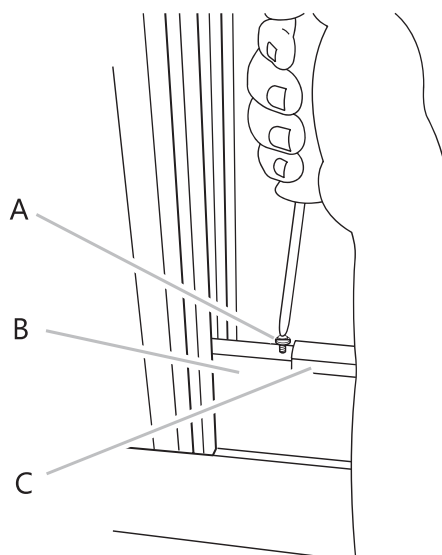
- Pomoću testere isecite unutrašnji deo klizača kako bi se prilagodio otvoru prozora.
- Gurnite unutrašnji deo klizača u spoljni deo klizača kompleta klizača prozora.

4. Postavite komplet klizača prozora u prozor, produživši ga tako da odgovara širini prozora. Proverite da li je zaštitni poklopac od kiše na spoljašnjoj strani prozora.



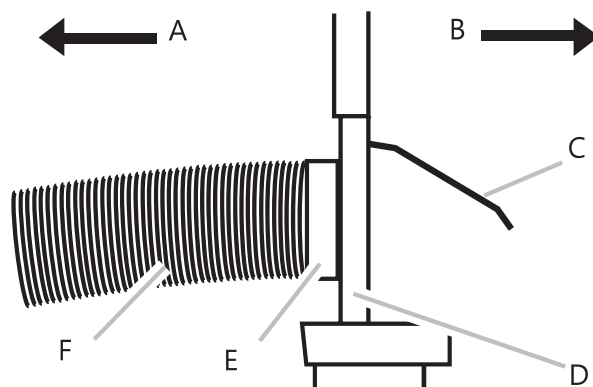
**NAPOMENA:** Za instalaciju prozorskih krila, komplet klizača prozora može se instalirati vertikalno, sa otvaranjem klizača prozora nadole.

5. Postavite ½“ zavrtnanj (obezbedite 2) u otvor na unutrašnjem delu klizača koji je najbliži kraju spoljašnjeg dela klizača.



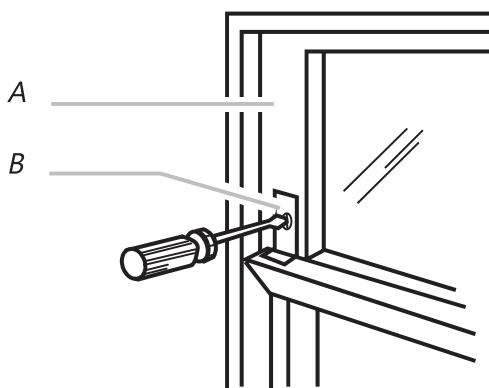
- A. ½“ zavrtnanj (obezbedite 2)
- B. Unutrašnji deo klizača
- C. Spoljašnji deo klizača

6. Zatvorite prozor na klizaču prozora radi pričvršćivanja.



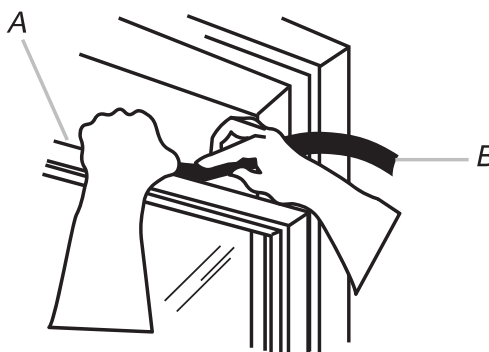
- A. Ka prenosivom klima uređaju
- B. Spolja
- C. Zaštitni poklopac od kiše
- D. Komplet klizača prozora
- E. Adapter izduvnog otvora prozora
- F. Fleksibilno izduvno crevo

1. Postavite nosač za zaključavanje prozora na gornji deo donjeg prozora i na gornji otvor krila.
2. Koristite bušilicu 1/8" da izbušite početnu rupu kroz rupu u nosaču.
3. Pričvrstite držač za zaključavanje prozora na okvir prozora pomoću drvenog zavrtnja (obebedite 4) radi učvršćivanja prozora.



- A. Gornji okvir prozora
- B. Konzola za zaključavanje prozora

4. Umetnite zaptivku od pene iza vrha donjeg okvira prozora i uz staklo gornjeg prozora.



- A. Vrh donjeg okvira prozora
- B. Penasta zaptivka



Opasnost od strujnog udara

Uključite u uzemljenu 3-kraku utičnicu.

Ne uklanjajte priključak za uzemljenje

Ne koristite adapter.

Ne koristite produžni kabel.

Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do smrti, požara ili električnog udara.

5. Uključite u uzemljenu trokraku utičnicu.

## UPOTREBA LOKALNOG KLIMA UREĐAJA

Pravilna upotreba lokalnog klima uređaja pomaže Vam da postignete najbolje moguće rezultate. Ovaj odeljak objašnjava pravilan rad klima uređaja.

### VAŽNO:

- Ekran klima uređaja prikazuje podešenu temperaturu.
- Samo u režimu pripravnosti na ekranu se vidi temperatura okoline
- Kada menjate režime dok klima uređaj radi, kompresor će se zaustaviti 3 do 5 minuta ranije.
- Ako za to vreme pritisne taster, kompresor se neće ponovo pokrenuti još 3 do 5 minuta.
- U režimu hlađenja ili eliminacije vlažnosti iz vazduha, kompresor i ventilator kondenzatora će se zaustaviti kad sobna temperatura dostigne zadatu temperaturu.

**NAPOMENA:** U slučaju nestanka struje, vaš će klima uređaj raditi na prethodnim podešavanjima kada se ponovo uspostavi napajanje.

Stanje rada

HLADENJE	Najbolja sobna temperatura za rad ovog uređaja je 21°C~35°C
GREJANJE	Najbolja sobna temperatura za rad ovog uređaja je 7°C~20°C
SUVO	Najbolja sobna temperatura za rad ovog uređaja je 19°C~35°C

*Temperatura za neke proizvode je dozvoljena izvan raspona. U specifičnim situacijama, obratite se trgovcu. Ako klima uređaj radi u režimu hlađenja ili eliminacije vlažnosti na*



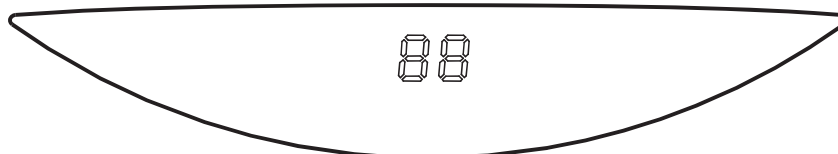
*otvorenom ili otvorenom prozoru duže vreme kada je relativna vlažnost vazduha iznad 80%, iz utičnice može kapljati rosa.*

## Pokretanje lokalnog klima uređaja



NAPOMENA: Simboli se mogu razlikovati kod modela, ali funkcije su slične.

### Prednji ekran



NAPOMENA: Podaci u ovom priručniku se zasnivaju na spoljašnjem izgledu standardnog modela. Oni se mogu razlikovati od klima uređaja koji ste odabrali.

1. Izaberite režim. Pogledajte „MODE“.
2. Odaberite brzinu ventilatora. Pogledajte „FAN“.
3. Podesite temperaturu. Pogledajte „TEMPERATURE“.
4. Pritisnite taster POWER da biste pokrenuli klima uređaj.



POWER

#### **BELEŠKA:**

Kada je klima uređaj uključen, on će raditi u skladu sa prethodnim podešavanjem. Samo ako uređaj radi na NEVEROVATNO VLAŽNOM vazduhu, voda će se sakupljati u spremniku unutar jedinice. Ako je posuda za vodu napunjena, klima uređaj će se zaustaviti. Na ekranu će se prikazati „E5“ koji će Vas obavestiti da ispraznite unutrašnji spremnik.

#### **Režim**

Režimi rada:

1. Pritisnite i otpustite MODE dok ne vidite da simbol trepće za željenu postavku.



MODE

2. Odaberite hlađenje, eliminisanje vlažnosti, samo ventilator ili grejanje. Hlađenje-hlađenje sobe. Pritisnite FAN za odabir visoko, srednje ili nisko (High, Mid, Low). Pritisnite taster Plus ili Minus da podesite temperaturu.

COOL

Eliminacija vlažnosti – uklanja vlažnost iz vazduha u prostoriji. Klima uređaj automatski bira temperaturu. Ventilator radi samo na maloj brzini.

NAPOMENA: Režim za elminisanje vlažnosti iz vazduha se ne sme koristiti za hlađenje sobe.

DRY

Samo ventilator - pokreće se samo ventilator. Pritisnite FAN za odabir visoko, srednje ili nisko (High, Mid, Low).

## FAN

Grejanje-greje sobu. Pritisnite FAN za odabir visoko, srednje ili nisko (High, Mid, Low). Pritisnite tipku PLUS ili MINUS za podešavanje temperature.

NAPOMENA: Grijanje NIJE dostupno za hlađenje samo klima uređaja.

## HEAT

Brzina ventilatora

1. Pritisnite i otpustite FAN da odaberete željenu brzinu ventilatora.



FAN

2. Izaberite visoko, srednje ili nisko (High, Mid, Low).

Automatski kontrolira brzinu ventilatora u zavisnosti od trenutne postavke temperature i regulacije temperature.

Visoka za maksimalnu brzinu ventilatora

HIGH 

Srednja vrednost za normalnu brzinu ventilatora

MED 

Niska za minimalnu brzinu ventilatora

LOW 

### Temperatura

Pritisnite taster PLUS da biste podigli temperaturu. Pritisnite taster PLUS jednom da povećate postavljenu temperaturu za 1°C.



PLUS

Pritisnite taster MINUS za snižavanje temperature. Pritisnite taster MINUS jednom da smanjite postavljenu temperaturu za 1°C.



MINUS

### **NAPOMENA:**

U režimu hlađenja temperatura se može podesiti između 16°C i 30°C.

U režimu rada samo ventilatora temperatura se ne može podesiti.

### **REŽIM TIHOG RADA**

Pritisnite taster SILENT da pokrenete režim tihog rada.

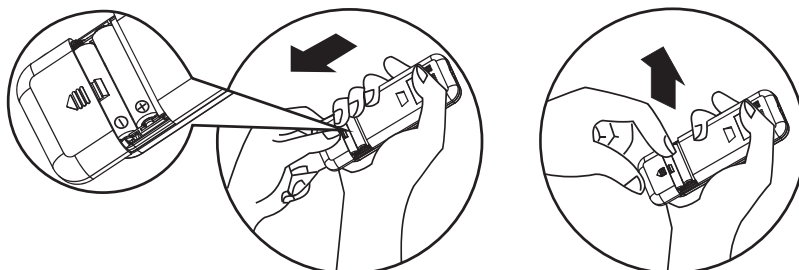


Kad lampica SILENT (TIHO) na kontrolnoj tabli svetli, uključuje se režim tihog rada.

### **Upotreba daljinskog upravljača**

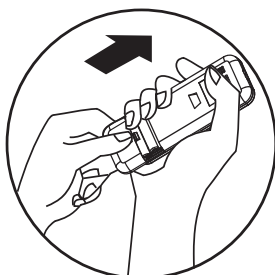
Ubacite baterije

1. Uklonite poklopac baterije u smeru strelice.



2. Ubacite nove baterije pazeći da su (+) i (-) baterije pravilno usklađene.

3. Ponovo pričvrstite poklopac tako što ga gurnete nazad na mesto.



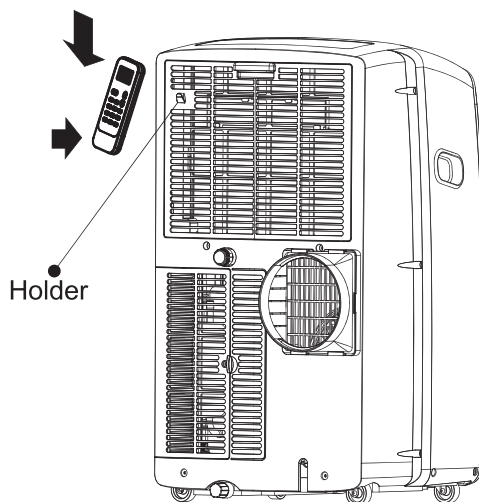
### **NAPOMENA:**

Koristite 2 LR03 AAA (1,5 volt) baterije. Ne koristite punjive baterije. Zamenite baterije istim vrstama kada ekran zatamni ili nakon 6 meseci.

Ako napunite baterije nakon uklanjanja starih, propustićete podešavanje i tajmer će se vratiti na nula.

## Čuvanje

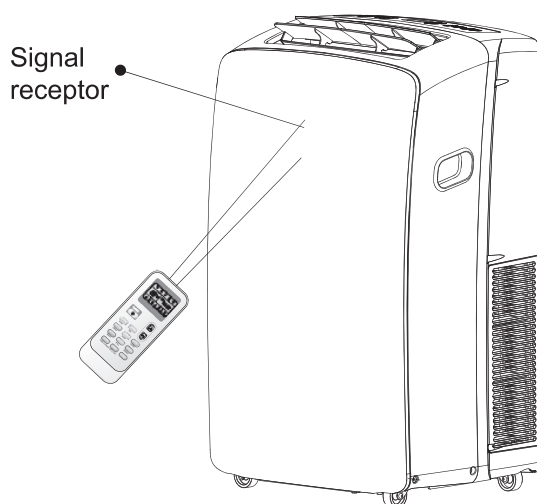
Usek na stražnjoj strani uređaja može se koristiti za čuvanje daljinskog upravljača.



## Kako se koristi

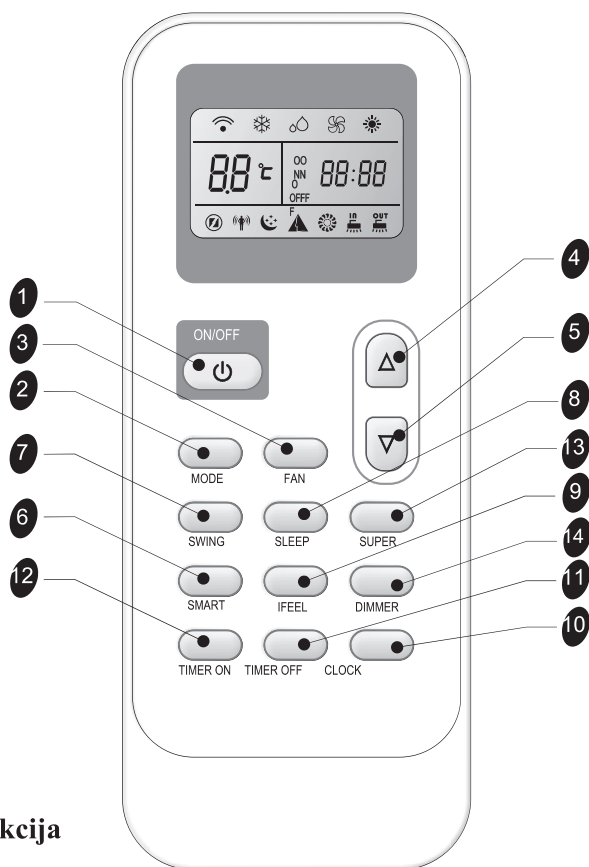
Da biste upravljali sobnim klima uređajem, usmerite daljinski upravljač prema receptoru signala.

Daljinski upravljač će upravljati klima uređajem na udaljenosti do 23 '(7m) kada je usmeren na receptor signala klima uređaja.



## Daljinski upravljač

NAPOMENA: daljinski upravljač se može razlikovati prema izgledu



### Taster i funkcija









1		ON/OFF	8		SLEEP
2		MODE	9		IFEEL
3		FAN	10		CLOCK
4		UP	11		Timer Off
5		DOWN	12		Timer On
6		SMART	13		SUPER
7		SWING	14		DIMMER

1. uključivanje/isključivanje
2. režim rada
3. ventilator

4. gore
5. dole
6. pametno
7. njihanje
8. spavanje (mirovanje)
9. IFEEL
10. Sat
11. Tajmer isključen
12. Tajmer uključen
13. Super
14. Dimmer

## Simboli

Simboli na LCD:









 Cooling indicator	 Auto fan speed
 Dry indicator	 High fan speed
 Fan only indicator	 Medium fan speed
 Heating indicator	 Low fan speed

Indikator hlađenja – automatska brzina ventilatora

Indikator eliminisanja vlažnosti vazduha – velika brzina ventilatora

Indikator samo ventilatora – srednja brzina ventilatora

Indikator grejanja – mala brzina ventilatora

 Smart indicator	 Signal transmit.
 Sleep indicator	ON  Display set timer
 Ifeel indicator	OFF  Display current time
 Super indicator	 Display set temperature

Pametnan indikator – prenos signala

Indikator spavanja (mirovanja) – On/Off Prikaz tajmera za podešavanje  
Prikaz trenutnog vremena

I feel indikator

Super indikator – prikaz podešene temperature

## Uključeno ili isključeno napajanje

Pritisnite taster ON/OFF da biste uključili ili isključili uređaj



### NAPOMENA:

- Promena režima rada tokom rada. Ponekad jedinica ne reaguje odjednom. Sačekajte 3 minuta.
- Sačekajte 3 minuta pre ponovnog pokretanja uređaja.

## Režim rada

1. Pritisnite MODE nekoliko puta dok ne vidite da simbol treperi za željenu postavku.



2. Izaberite hlađenje, eliminisanje vlažnosti iz vazduha, samo ventilator i grejanje.

- Hlađenje-hladi prostorije. Pritisnite FAN (ventilator) a odabir AUTO, HIGH, MID ili LOW (auto, velika, srednja, mala). Pritisnite taster UP/DOWN (GORE/DOLE) da podesite temperaturu.



- Suvo-suši vazduh u prostoriji. Klima uređaj automatski bira temperaturu. Ventilator radi samo na maloj brzini. NAPOMENA: Režim se ne sme koristiti za hlađenje sobe. S daljinskim upravljačem možete podesiti smanjenje ili porast do 2° C ako se i dalje osećate nelagodno.



- Samo ventilator - radi samo ventilator. Pritisnite dugme FAN za podešavanje brzine ventilatora.



**NAPOMENA:** Automatska brzina ventilatora ne može se izabrati u režimu samo za ventilatore.



- Grejanje - Greje sobu. Pritisnite FAN za odabir brzine ventilatora. Pritisnite taster TEMP gore ili dole da podesite temperaturu.



### Režim pametnog rada (SMART Mode)

Pritisnite taster SMART, režim pametnog rada (nejasna logička radnja) je direktno uključen bez obzira na to da li je jedinica uključena ili isključena. U ovom se režimu temperatura i brzina ventilatora automatski podešavaju na osnovu stvarne sobne temperature. Da biste otkazali Smart Mode, samo pritisnite taster MODE.



SMART

Režim rada i temperaturu određuje unutrašnja temperatura.


Modeli sa grejačem


Unutrašnja temperatura	Režim rada	Ciljna temperatura
21°C ili niže	GREJANJE	22°C
21-23°C	SAMO VENTILATOR	
23-26°C	SUVO	Sobna temperatura se smanjuje 2°C nakon rada u trajanju 3 minuta
Over 26° C	HLAĐENJE	26°C

Modeli samo sa hlađenjem

Unutrašnja temperatura	Režim rada	Ciljna temperatura
23°C or below	SAMO VENTILATOR	
23-26°C	SUVO	Sobna temperatura se smanjuje 2°C nakon rada u trajanju 3 minuta
Over 26° C	HLAĐENJE	26°C

NAPOMENA: Temperatura, protok vazduha i smer su regulisani automatski u režimu pametnog rada. Međutim, smanjenje ili porast do 2° C možete podesiti pomoću daljinskog upravljača ako se i dalje osećate neprijatno.

Šta možete da radite u ▲ režimu		
Vaš osećaj	Taster	Podešavanje
Ne osećate se prijatno zbog neadekvatnog volumena vazduha.	 FAN	Unutrašnji ventilator se može podesiti na veliku, srednju i malu brzinu duvanja.

Ne osećate se prijatno zbog neodgovarajućeg pravca duvanja vazduha.	 SWING	Kada jednom pritisnete, krilca će promeniti pravac duvanja vazduha. Kada pritisnete još jednom, prestaje pomeranje krilaca.
---	--	---

## SUPER

SUPER taster koristi se za pokretanje ili zaustavljanje brzog hlađenja ili grejanja.

1. Pritisnite taster SUPER. Klima uređaj automatski postavlja brzinu ventilatora na veliku, a temperaturu na 16°C.  
Brzo zagrevanje radi brzinom automatskog ventilatora, automatski menjajući postavljenu temperaturu na 30°C.



2. Da biste isključili funkciju Super, pritisnite bilo koji taster na daljinskom upravljaču ili komandnoj tabli osim funkcije Timer On, Timer Off, Clock, Dimmer, Ifeel i Swing.

### NAPOMENA:

- U SUPER režimu možete podesiti smer strujanja vazduha ili tajmer.
- SMART režim nije dostupan u SUPER režimu.
- Taster SUPER nije efikasan u režimu SMART.



### Brzina ventilatora

1. Pritisnite taster FAN, izaberite željenu brzinu ventilatora.



- Automatski kontrolise brzinu ventilatora u zavisnosti od trenutne temperature i podešene kontrole temperature.

**NAPOMENA:** Automatska brzina ventilatora ne može se izabrati u režimu Fan Only (Samo ventilator)



- Visoka za maksimalnu brzinu ventilatora



- Srednja brzina za normalnu brzinu ventilatora



- Niska brzina za minimalnu brzinu ventilatora



## Temperatura

- Pritisnite taster UP (GORE) da biste podigli temperaturu. Pritisnite taster UP jednom za povećanje postavljene temperature za 1°C.



- Pritisnite taster DOWN (DOWN) da biste snizili temperaturu. Pritisnite taster DOWN jednom da smanjite postavljenu temperaturu za 1°C.

## NAPOMENE:

- U režimu hlađenja i grejanja temperatura se može podesiti između 16°C i 30°C.
- U režimu Fan Only (Samo ventilator), temperatura se ne može podesiti.

## Sleep mode (Režim za spavanje)

Režim SLEEP može se podesiti u režimu hlađenja, grejanja ili eliminacije vlage iz vazduha. Ova funkcija vam pruža ugodnije okruženje za san.



### NAPOMENE:

- Uređaj će automatski prekinuti rad nakon 8 sati rada.
  - Brzina ventilatora je automatski podešena na malu brzinu.
  - U režimu hlađenja, ako je trenutna temperatura u sobi ispod 26°C, temperatura će se automatski povećati za 1° C tokom prvog sata nakon aktiviranja funkcije Sleep, a ostaće ista.  
Ako je sobna temperatura 26°C ili viša, podešena temperatura se neće promeniti.
  - U režimu grejanja podešena temperatura će se tokom 3 sata stalno smanjivati najviše za 3°C, a zatim ostaje stabilna.
1. Pritisnite MODE da odaberete Cooling, Heating ili Dry (hlađenje, zagrevanje ili eliminisanje vlažnosti vazduha).  
NAPOMENA: Funkcija Sleep se ne može odabrati ako je odabrana funkcija Fan Only (Samo ventilator) ili SMART.
  2. Pritisnite taster UP ili DOWN za podešavanje temperature.
  3. Pritisnite taster SLEEP, nakon 5 sekundi, svetla na komandnoj tabli će utihniti.

NAPOMENA: Temperatura i smer strujanja vazduha mogu se podesiti tokom funkcije Sleep. Brzina ventilatora automatski se postavlja na malu brzinu (Low). Nakon 5 sekundi svetla na ekranu na kontrolnoj tabli će se ponovo ugasiti.

4. Da isključite funkciju Sleep, pritisnite SLEEP, MODE, FAN, ON/OFF, SUPER ili pričekajte 8 sati da se funkcija Sleep automatski isključi.

NAPOMENA: Klima uređaj će se vratiti na prethodna podešavanja nakon što funkcija Sleep bude isključena.

## Funkcija I FEEL (ja osećam)

Aktiviran je senzor temperature u daljinskom upravljaču.

Može osetiti okolnu temperaturu i preneti signal nazad u uređaj. Uređaj može podesiti temperaturu tako da obezbedi maksimalnu udobnost.



**NAPOMENA:**

Koristi se za podešavanje funkcije I FEEL. Pritisnite je jednom, funkcija I FEEL će se pokrenuti. Pritisnite je ponovo, funkcija I FEEL će se isključiti. Ako se funkcija I FEEL ne može isključiti, pokušajte da držite pritisnut ovaj taster oko 5 sekundi.

Savetujemo da stavite daljinski upravljač na mesto gde unutrašnja jedinica lako prima signal.

Savetujemo da otkazete režim I FEEL kako biste uštedeli energiju pri zaustavljanju rada klima uređaja.

**ZATAMLJENA SVETLA**

Pritisnite taster DIMMER da isključite svetlo i ekran uređaja.



DIMMER

**NAPOMENA:**

- Kada je svetlo isključeno, prijem signala će ponovo uključiti svetlo.

**Funkcija sata**

1. Možete ili prilagoditi realno vreme pritiskom na taster CLOCK.



CLOCK

2. Pritiskajte taster Up (gore) i Down (dole) da biste dobili tačno vreme.



3. Ponovo pritisnite taster CLOCK da podesite stvarno vreme.

### UKLJUČEN/ISKLJUČEN TIMER (ON/OFF)

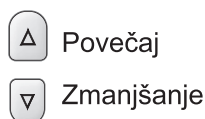
Prikladno je da uključite tajmer pomoću tastera TIMER ON/OFF pre nego što izađete kako biste se vratili na ugodnu sobnu temperaturu koju ste podesili.

NAPOMENA: To je tajmer sa realnom kontrolom vremena. Prvo treba da podesite sat (CLOCK).

1. Pritisnite TIMER ON, zatim na LCD ekranu svetluca „On 12:00“.



2. Pritisnite taster UP ili DOWN da biste dobili željeno vreme za uključivanje uređaja.



- Pritisnite taster UP ili DOWN jednom da biste povećali ili smanjili podešavanje vremena za 1 minut.
  - Pritisnite i držite taster UP ili DOWN 2 sekunde da biste povećali ili smanjili podešavanje vremena za 10 minuta.
  - Pritisnite i zadržite taster UP ili DOWN duže vreme da biste povećali ili smanjili podešavanje vremena za 1 sat.
3. Kada se na LCD-u prikaže vaše željeno vrijeme, pritisnite taster TIMER ON da biste ga potvrdili.

Čuje se zvučni signal, „ON“ prestaje da treperi.  
Svetli indikator TIMER na uređaju.

4. Nakon prikazanog željenog vremena na 5 sekundi, sat će se prikazati na LCD-u daljinskog upravljača umesto željenog vremena.

### Da biste otkazali funkciju TIMER ON

Ponovo pritisnite taster TIMER ON, čuje se zvučni signal i indikator nestaje, režim TIMER ON je otkazan.

**NAPOMENA:** To je slično podešavanju TIMER OFF, kada možete podesiti da se uređaj automatski isključuje u vreme koje ste podesili.



### **SWING**

Pritisnite SWING jednom da promenite smer vertikalnog strujanja vazduha. Ponovo pritisnite da zaustavite krilca u željenom smeru strujanja vazduha.



### **NAPOMENA:**

- Strujanje vazduha automatski se podešava pod određenim uglom u skladu sa režimom rada nakon uključivanja jedinice.
- Smer strujanja vazduha takođe se može prilagoditi Vašim potrebama pritiskom na taster SWING.
- Ne okrećite ručno vertikalna krilca, u suprotnom može doći do kvara. Ako se to dogodi, prvo isključite jedinicu i isključite napajanje, a zatim je ponovo uključite.

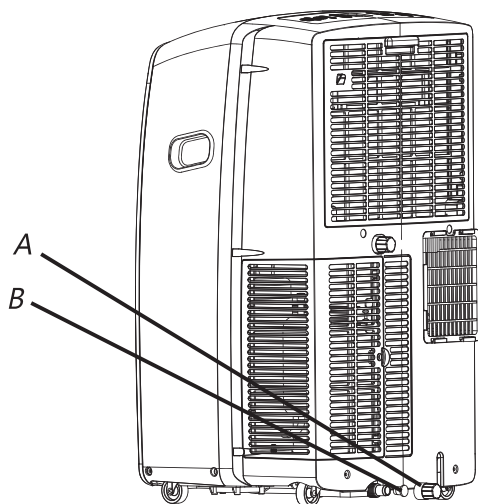
### **Normalni zvukovi**

Kada Vaš klima uređaj radi normalno, možete čuti zvuke poput:

- Kretanja vazduha iz ventilatora.
- Kliktanje iz ciklusa termostata.
- Vibracije ili buka zbog loše konstrukcije zida ili prozora.
- Visok zvuk ili pulsirajući šum uzrokovan uključivanjem i isključivanjem modernog kompresora visoke efikasnosti.

## ODRŽAVANJE LOKALNOG KLIMA UREĐAJA

### Pražnjenje klima uređaja



A Poklopac primarnog odvoda  
B Čep primarnog odvoda

### ⚠ WARNING

Opasnost od prekomerne težine

Angažujte dve ili više osobe za pomeranje i instalaciju klima uređaja  
Ako to ne učinite, može doći do povrede leđa ili drugih povreda.

1. Isključite klima uređaj ili isključite napajanje.
2. Prebacite klima uređaj na mesto gde se može izvršiti pražnjenje ili napolje.

NAPOMENA: Da biste izbegli curenje iz uređaja, polako pomerajte klima uređaj i držite ga u ravnom položaju.

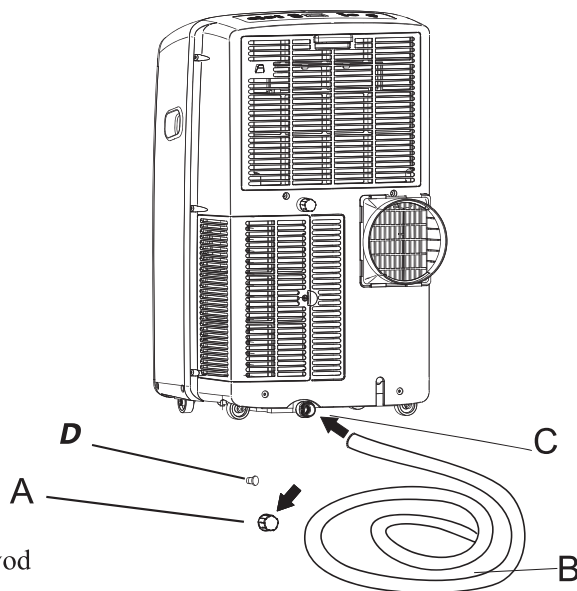
3. Uklonite primarni poklopac za odvod i utikač.
4. Ispustite vodu u potpunosti kroz otvor za odvod.

NAPOMENA: Ako se klima uređaj čuva nakon upotrebe, pogledajte „Skladištenje nakon upotrebe“.



5. Vratite utikač na primarni otvor za odvod.
6. Vratite primarni poklopac za odvod na otvor za odvod.
7. Premestite klima uređaj.
8. Uključite klima uređaj ili ponovo priključite napajanje.

### Pražnjenje klima uređaja (modeli sa grejanjem)



- A Priključak za primarni odvod
- B Odvodno crevo
- C Otvor za primarni odvod
- D Čep primarnog odvoda

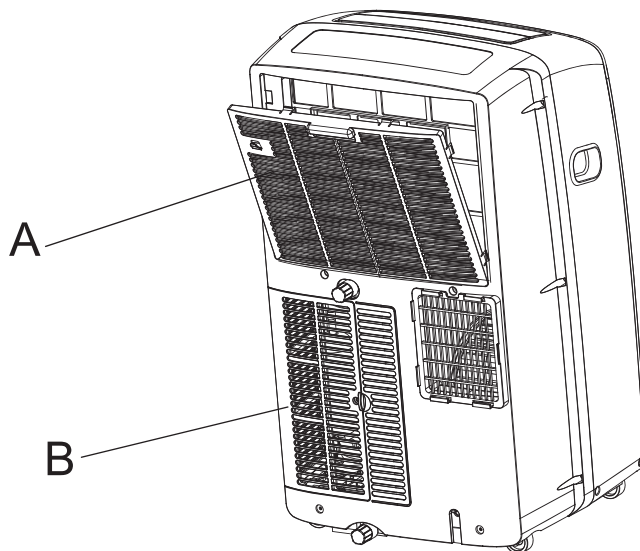
**UPOZORENJE:** Priključite odvodno crevo na režim z agrejanje, ili će jedinica prestati da radi nakon što voda dostigne nivo upozorenja.

1. Otkrijte primarni otvor za odvod.
2. Pričvrstite odvodno crevo na primarno odvodno crevo. Proverite da na konektoru nema curenja vode.
3. Drugi kraj creva za pražnjenje stavite u odvod. Proverite da li je crevo ravno i da li je u odvodu. Proverite da li je kraj cevi koji ide prema odvodu niži od kraja creva koje se spaja na jedinicu. Crevo ne sme da bude uvijeno ili priklješteno.

### Čišćenje spolja

1. Pritisnite ON/OFF da biste isključili klima uređaj.
2. Isključite klima uređaj ili isključite napajanje.
3. Uklonite filter za vazduh i očistite odvojeno. Pogledajte „Čišćenje filtera za vazduh“.
4. Obrišite spoljašnju stranu klima uređaja mekom, vlažnom krpom.
5. Uključite klima uređaj ili ponovo priključite napajanje.
6. Pritisnite ON/OFF da biste pokrenuli klima uređaj.

## Čišćenje filtera za vazduh



- A. Vrata na ulazu isparivača vazduha
- B. Vrata na filteru za vazduh kondenzatora

1. Pritisnite ON/OFF da biste isključili klima uređaj.
2. Otvorite vrata na filter ploče na zadnjoj strani klima uređaja i izvadite ih.
3. Izvadite vijak sa vrata filtera za usisavanje vazduha i uklonite ga.
4. Za čišćenje filtera koristite usisivač. Ako je filter veoma prljav, operite ga u toploj vodi blagim deterdžentom.  
**NAPOMENA:** Ne perite filter u mašini za pranje sudova i ne koristite hemijska sredstva za čišćenje.
5. Filter potpuno osušite na vazduhu pre ponovnog postavljanja da biste obezbedili maksimalnu efikasnost.
6. Pričvrstite filter za vazduh ponovo na vrata filter ploče.
7. Vratite vrata filter ploče i zavrtanj.
8. Pritisnite ON/OFF da biste pokrenuli klima uređaj.

## Čuvanje nakon upotrebe

Ako klima uređaj neće biti korišćen duže vreme:

1. U potpunosti ispustite vodu. Pogledajte „Pražnjenje klima uređaja“.
2. Uključite i podesite klima uređaj podešen na funkciju Fan Only (Samo ventilator) da radi oko 12 sati kako biste osušili klima uređaj.
3. Isključite klima uređaj.

## REŠAVANJE PROBLEMA

Pre nego što pozovete servis, isprobajte dole navedene predloge da biste videli da li možete da rešite svoj problem bez pomoći spolja.

### *Klima uređaj ne radi*



Opasnost od strujnog udara.

Uključite u uzemljenu utičnicu sa 3 kraka.

Ne uklanjajte priključak za uzemljenje.

Ne koristite adapter.

Ne koristite produžni kabel.

Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do smrti, požara ili strujnog udara.

- **Kabl za napajanje nije isključen iz napajanja.**  
Uključite u uzemljenu utičnicu sa 3 kraka. Pogledajte „Zahtevi u vezi sa električnom energijom“.
  - **Koristi se osigurač sa vremenskim kašnjenjem ili prekidač pogrešnog kapaciteta.**  
Zamenite osigurač sa vremenskim kašnjenjem ili osigurač osiguračem ispravnog kapaciteta. Pogledajte „Zahtevi u vezi sa električnom energijom“.
  - **Iskočio je osigurač u domaćinstvu ili se aktivirao prekidač.**  
Zamenite osigurač ili resetujte prekidač. Pogledajte „Zahtevi u vezi sa električnom energijom“.
  - **Taster za uključivanje i isključivanje nije pritisnut.**  
Pritisnite ON/OFF.
  - **Nestalo je struje.**  
Sačekajte da se ponovo uspostavi napajanje električnom energijom.
- Klima uređaj spaljuje osigurače ili isključuje osigurače**
- Previše uređaja se koristi na istom strujnom kolu.  
Isključite ili premestite uređaje koji koriste isto strujno kolo.
  - **Pokušavate da ponovo pokrenete klima uređaj prerano nakon isključivanja klima uređaja.**  
Sačekajte najmanje 3 minute nakon isključivanja klima uređaja pre nego što pokušate ponovo da ga pokrenete.
  - **Menjali ste režime rada.**  
Sačekajte najmanje 3 minuta nakon isključivanja klima uređaja pre nego što pokušate ponovo da pokrenete klima uređaj.

## Čini se da klima uređaj radi previše

- **Da li su vrata ili prozor otvoreni?**

Držite vrata i prozore zatvorene.

- **Trenutni klima uređaj zamenio je stariji model.**

Upotreba efikasnijih komponenti može dovesti do toga da klima uređaj radi duže od starijeg modela, ali ukupna potrošnja energije će biti manja. Noviji klima uređaji ne emituju „eksploziju“ hladnog vazduha na koji ste navikli od starijih jedinica, ali to nije pokazatelj manjeg kapaciteta hlađenja ili efikasnosti. Pogledajte ocenu efikasnosti (EER) i ocenu kapaciteta (u Btu/h) označenu na klima uređaju.

- **Klima uređaj je u prostoriji u kojoj se nalazi dosta ljudi, ili se u toj prostoriji koriste uređaji koji emituju toplotu.**

Koristite ventilatore za odvod vazduha dok kuvate ili se kupate i pokušajte da ne koristite uređaje koji emituju toplotu tokom najtoplijeg dela dana. Prenosivi klima uređaji dizajnirani su kao dopunsko hlađenje u lokalnim prostorijama unutar prostorije. Možda će biti potreban klima uređaj većeg kapaciteta, zavisno od veličine prostorije koja se hladi.

## Klima uređaj radi kratko vreme, ali soba nije ohlađena

- **Podešena temperatura je blizu sobne temperature.**

Niža podešena temperatura. Pogledajte „Upotreba prenosnih klima uređaja“.

## Šifra prikaza greške

- **Ako se na ekranu uređaja prikazuje šifra greške E5, uređaj je pun vode, trebalo bi ga isprazniti, pogledajte „Pražnjenje klima uređaja“. Nakon pražnjenja, uređaj možete ponovo koristiti.**

- **Ako se na ekranu uređaja prikazuje šifra greške E1/E2/E3//E6/E7/EA, obratite se službi za podršku potrošačima.**

## Klima radi, ali ne hladi

- **Filter je prljav ili zaprljan od nečistoća.**

Očistite filter.

- **Otvor za vazduh je blokiran.**

Očistite otvor za vazduh.

- **Podešena temperatura je previsoka.**

Snizite podešenu temperaturu.

## Klima uređaj se uključuje i isključuje previše

- **Klima uređaj nije odgovarajuće veličine za Vašu sobu.**  
Proverite mogućnosti hlađenja Vašeg prenosnog klima uređaja.  
Prenosivi klima uređaji dizajnirani su kao dopunsko hlađenje u lokalnim prostorijama unutar prostorije.
- **Filter je prljav ili zaprljan od nečistoća.**  
Očistite filter.
- **U sobi je prekomerno isparenje od kuvanja, tuširanja, itd.**  
Koristite odvod za toplotu ili vlagu iz prostorije. Pokušajte da ne koristite uređaje koji emituju toplotu tokom najtoplijeg dela dana.
- **Krilca su blokirana.**  
Instalirajte klima uređaj na mesto na kom otvori nisu blokirani zavesama, roletnama, nameštajem, itd.

# **Hisense**

## **UPUTE ZA UPORABU I UGRADNJU**

Zahvaljujemo na kupnji ovog klima uređaja. Prije uporabe ovog uređaja pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i ugradnju i zadržite ih za buduću uporabu.



---

## SADRŽAJ

MJERE OPREZA.....	2	Normalni zvukovi.....	22
POPIS DIJELOVA.....	10	ODRŽAVANJE PRIJENOSNOG KLIMA UREĐAJA .....	23
SIGURNOST KLIMA UREĐAJA.....	11	Pražnjenje klima uređaja.....	23
POSTAVLJANJE .....	11	Čišćenje vanjskih dijelova.....	23
Alati i dijelovi.....	11	Čišćenje filtra za zrak.....	23
Mjesto postavljanja.....	12	Pohranjivanje nakon uporabe .....	23
Uvjeti napajanja.....	12	U SLUČAJU PROBLEMA.....	24
UPUTE ZA UGRADNJU .....	12		
Raspakiranje klima uređaja .....	12		
Montaža (na prozor).....	14		
Završetak montaže.....	15		
Montaža (kroz zid).....	16		
UPORABA PRIJENOSNOG KLIMA UREĐAJA.....	17		
Uključenje prijenosnog klima uređaja.....	17		
Uporaba daljinskog upravljača.....	18		

---

## SIGURNOSNE NAPOMENE

---

Uređaj mogu upotrebljavati djeca od 8 godina nadalje i osobe smanjenih psihofizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem, ukoliko im je pružen nadzor ili upute vezane za uporabu uređaja na siguran način te ako razumiju moguću opasnost koja je prisutna pri uporabi. Ne dozvolite djeci igranje s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ili održavati ovaj uređaj bez nadzora.

Djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala ovim uređajem.

Ako je kabel napajanja oštećen, zamijeniti ga smije samo proizvođač, njegov ovlaštenu servisera ili osoba sa sličnim kvalifikacijama, kako bi se izbjegle opasnosti.

Raspon vanjskog statičkog tlaka je -0,2 Pa do 0,2 Pa.

Uređaj držite 5 m ili više od zapaljivih površina.

## ZAŠTITA OKOLIŠA

---

Uređaj je izrađen od materijala koji se mogu reciklirati ili ponovno upotrijebiti. Mora se zbrinuti u skladu s važećim lokalnim propisima o zbrinjavanju. Prije zbrinjavanja odrežite kabel napajanja tako da se uređaj više ne može koristiti. Za detaljnije informacije o zbrinjavanju i recikliranju ovog proizvoda obratite se nadležnom lokalnom uredu, komunalnoj službi ili trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

### ZBRINJAVANJE UREĐAJA

Ovaj uređaj je označen prema europskoj Direktivi 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE).

Ova oznaka pokazuje da se on po isteku svog radnog vijeka ne smije odlagati s kućnim otpadom u cijeloj EU. Kako biste spriječili moguću štetu po okoliš ili ljude uslijed nekontroliranog zbrinjavanja otpada, reciklirajte ga odgovorno. Time promičete održivu ponovnu uporabu materijalnih resursa. Dotrajali uređaj zbrinite u za to namijenjenom reciklažnom centru ili se obratite trgovini u kojoj ste ga kupili. Tamo ga mogu reciklirati na siguran način.





# Mjere opreza

## Mjere opreza kod korištenja rashladnog sredstva R32

Osnovni postupci su isti kao u kod standardnih rashladnih sredstava (R22 ili R410A). Ipak, pridržavajte se sljedećih upozorenja:



### OPREZ

1. **Transport opreme koja sadrži zapaljiva rashladna sredstva**  
Trebaju biti u skladu s pravilima o transportu.
2. **Označavanje opreme**  
U skladu s lokalnim propisima
3. **Zbrinjavanje opreme koja sadrži zapaljiva rashladna sredstva**  
U skladu s nacionalnim propisima
4. **Skladištenje opreme/uređaja**  
Oprema se mora skladištiti u skladu s uputama proizvođača.
5. **Skladištenje zapakirane (neprodane) opreme**  
Ambalaža mora biti načinjena tako da mehanička oštećenja opreme unutar nje ne uzrokuju curenje rashladnog sredstva.
  - Maksimalan broj komada opreme koji je dozvoljeno skladištiti zajedno određen je lokalnim propisima.
6. **Informacije o servisiranju**
  - 6-1 **Provjera okruženja**  
Prije početka rada na sustavima koji sadrže zapaljiva rashladna sredstva, nužno je napraviti sigurnosne provjere tako da je opasnost od zapaljenja minimalna. Za popravke rashladnog sustava treba se pridržavati sljedećih mjera opreza:
  - 6-2 **Radni postupak**  
Radni postupak mora biti kontroliran kako bi se opasnost od prisutnosti zapaljivih plinova ili para svela na minimum.
  - 6-3 **Radno okruženje**
    - Svo osoblje koje radi na održavanju i drugo mora biti upućeno u prirodu posla koji se obavlja. Valja izbjegavati rad u skućenim prostorima.
    - Područje oko radnog prostora treba biti odvojeno. Vodite računa da su uvjeti rada sigurni tako da se kontrolira zapaljivi materijal.
  - 6-4 **Provjera prisutnosti rashladnog sredstva**
    - Prije i tijekom rada područje se mora provjeriti odgovarajućim detektorom rashladnog sredstva kako bi se znalo postoji li opasnost od zapaljenja.
    - Vodite računa da je oprema za detekciju curenja prikladna za korištenje sa zapaljivim rashladnim sredstvima, npr. da ne iskri, da je adekvatno zatvorena i sigurna“.



## OPREZ

### 6-5 Aparat za gašenje požara

- Ako se na rashladnoj opremi ili povezanim dijelovima radi s alatima koji generiraju toplinu, na raspolaganju uvijek mora biti aparat za gašenje požara.
- Blizu mjesta punjenja uvijek imajte aparat za gašenje požara s prahom ili CO<sub>2</sub>.

### 6-6 Bez izvora zapaljenja

- Nijedna osoba koja radi s rashladnim sustavom na način da to uključuje izlaganje cijevi koja sadrži li je sadržavala zapaljivo rashladno sredstvo ne smije koristiti nikakve izvore zapaljenja na način koji može izazvati požar ili eksploziju.
- Svi mogući izvori zapaljenja, uključujući cigarete, moraju se držati dovoljno daleko od mjesta ugradnje, popravka, demontaže i zbrinjavanja jer su to radovi uslijed kojih zapaljivo rashladno sredstvo može dospjeti u okolni prostor.
- Prije radova treba ispitati područje oko opreme kako biste bili sigurni da nema opasnosti od zapaljenja. Treba istaknuti znakove zabrane pušenja.

### 6-7 Ventilirano područje

- Prije otvaranja sustava ili radova vodite računa da se to odvija na otvorenom ili adekvatno ventiliranom prostoru.
- Ista ventilacija mora se zadržati i tijekom radova.
- Ventilacija bi trebala sigurno raspršiti sve tragove rashladnog sredstva u zraku u atmosferu.

### 6-8 Provjera rashladne opreme

- Treba li mijenjati električne komponente, one moraju biti u skladu s namjenom i imati pravilne specifikacije.
- Uvijek se treba pridržavati preporuka i smjernica proizvođača o održavanju i servisiranju. Imate li nedoumica, potražite pomoć od tehničkog odjela proizvođača.
- Za instalacije koje sadrže zapaljiva rashladna sredstva treba napraviti sljedeće provjere:
  - Kapacitet punjenja mora biti u skladu s veličinom prostorije u koju se postavljaju dijelovi s rashladnim sredstvom;
  - Oprema i otvori za ventilaciju moraju funkcionirati pravilno i ne smiju biti zapriječeni.
  - Koristi li se neizravni rashladni sklop, sekundarni sklop valja provjeriti na prisutnost rashladnog sredstva;
  - Oznake na opremi moraju biti vidljive i čitke Oznake koje nisu vidljive i čitke moraju se ispraviti;
  - Rashladna cijev i komponente moraju biti postavljene tako da ne budu izložene bilo kakvim tvarima koje mogu izazvati koroziju na njima, osim ako komponente nisu načinjene od materijala otpornih na koroziju ili su adekvatno od nje zaštićeni.



## 6-9 Provjera električnih uređaja

- Popravci i održavanje svih električnih komponenata mora uključivati sigurnosne provjere i inspekcijske procedure.
- Postoji li kvar koji ugrožava sigurnost, tad se sklop ne smije spajati na struju dok se kvar ne otkloni.
- Ako se kvar ne može ukloniti odmah i nužno je nastaviti s radom, mora se primijeniti odgovarajuće privremeno rješenje.
- O tome treba obavijestiti vlasnika opreme tako da sve strane budu informirane.
- Inicijalne sigurnosne provjere uključuju sljedeće:
  - Kondenzatori moraju biti ispražnjeni: to valja činiti na siguran način kako bi se izbjeglo iskrenje.
  - Tijekom punjenja, pražnjenja ili čišćenja sustava ne smiju se izložiti nijedna električna komponenta ili ožičenje pod naponom
  - Uzemljenje se ne smije prekidati.

## 7. Popravci zatvorenih komponenata

- Tijekom popravaka zatvorenih komponenata, one prije otvaranja moraju biti odspojene s napajanja.
- Ako je apsolutno nužno da tijekom servisiranja oprema bude spojena na napajanje, na najkritičniju točku treba postaviti opremu za detekciju curenja kako bi se na vrijeme upozorilo na potencijalnu opasnost.
- Posebnu pažnju valja obratiti na sljedeće, kako bi se osiguralo da se tijekom rada na električnim komponentama kućište ne bi modificiralo na način da je ugrožena zaštita.
- To uključuje oštećenje kabela, prekomjeran broj spojeva, povezivanje u neskladu s originalnom specifikacijom, oštećenja brtvi, nepravilno postavljanje priključaka itd.
- Pazite da je uređaj sigurno montiran.
- Vodite računa da brtve ili materijali za brtvljenje nisu oštećeni tako da više ne mogu spriječiti prodor zapaljivih tvari.
- Zamjenski dijelovi moraju biti u skladu s uputama proizvođača.

### NAPOMENA:

Uporaba silikonskih brtvila može smanjiti efikasnost nekih tipova opreme za detekciju curenja. Već osigurane komponente ne moraju biti izolirane prije rada na njima.

## 8. Popravak osiguranih komponenata

- Nemojte primjenjivati trajna induktivna ili kapacitivna opterećenja na sklop bez provjere prelaze li dozvoljeni napon i struju za opremu koja se koristi.
- Osigurane komponente jedine su na kojima se može raditi pod naponom u prisutnosti zapaljivih tvari. Testni uređaj mora biti odgovarajuće klasifikacije.



## OPREZ

- Komponente se smiju zamjenjivati samo dijelovima koje je preporučio proizvođač.
- Drugi dijelovi mogu izazvati zapaljenje rashladnog sredstva ako procuri.

### 9. Kabeli

- Kabeli ne smiju biti izloženi trošenju, koroziji, prekomjernom pritisku, vibracijama, oštrim rubovima ili bilo kakvom grubom/nasilnom rukovanju.
- Prilikom provjere kabela moraju se uzeti u obzir i efekti starenja ili kontinuiranih vibracija od izvora poput kompresora ili ventilatora.

### 10. Detekcija zapaljivih rashladnih sredstava

- Ni u kojim uvjetima se za detekciju curenja rashladnog sredstva ne smiju koristiti potencijalni izvori zapaljenja.
- Ne smije se koristiti halidna lampa (ili bilo koji drugi detektor s otvorenim plamenom).

### 11. Metode detekcije curenja

- Sljedeće metode detekcije curenja smatraju se prihvatljivima za sustave sa zapaljivim rashladnim sredstvima:
  - Elektronički detektori curenja koriste se za detekciju zapaljivih rashladnih sredstava, no njihova osjetljivost možda nije adekvatna ili će trebati recalibriranje. (Oprema za detekciju mora se kalibrirati u prostoru bez rashladnog sredstva.)
  - Pazite da detektor nije potencijalni izvor zapaljenja te da je prikladan za rashladno sredstvo koje se koristi.
  - Oprema za detekciju curenja mora se podesiti na postotak LFL-a rashladnog sredstva i kalibrirati u skladu s korištenim rashladnim sredstvom te treba potvrditi odgovarajući postotak plina (maks. 25%).
  - Tekućine za detekciju curenja prikladne su za uporabu s većinom rashladnih sredstava, ali treba izbjegavati deterdžente s klorom jer klor u kontaktu s rashladnim sredstvom može izazvati koroziju bakrenih cijevi.
  - Posumnja li se na curenje, svi otvoreni plameni moraju se ukloniti/ugasiti.
  - Ako se detektira curenje rashladnog sredstva koje zahtijeva lemljenje, svo rashladno sredstvo treba se isprazniti iz sustava ili izolirati (pomoću prekidnih ventila) u dio sustava udaljen od mjesta curenja.
  - Sustav treba pročititi dušikom bez kisika (OFN) i prije i tijekom lemljenja.

### 12. Pražnjenje i uklanjanje

- Kod otvaranja rashladnog sklopa radi popravaka ili drugih namjena, treba koristiti standardne metode.
- Ipak, važno je pridržavati se najbolje prakse jer treba u obzir uzeti zapaljivost.
- Treba slijediti ovaj postupak:
  - Ispustite rashladno sredstvo;
  - Pročistite sklop inertnim plinom;



## OPREZ

- Ispraznite;
- Ponovno pročistite sklop inernim plinom;
- Otvorite sklop rezanjem ili lemljenjem.
- Rashladno sredstvo treba pohraniti u odgovarajuće spremnike.
- Sustav će se "isprati" OFN-om kako bi bio siguran.
- Taj postupak će možda trebati ponoviti više puta.
- Za ovu namjenu ne smije se koristiti komprimirani zrak ili kisik.
- Ispiranje se postiže razbijanjem vakuuma u sustavu OFN-om, a punjenje se nastavlja dok se ne postigne radni pritisak, potom odlazi u atmosferu te se u konačnici spušta do vakuuma.
- Taj postupak treba ponavljati dok sustav ne bude ispražnjen od rashladnog sredstva. Kad se upotrijebi zadnje punjenje OFN-a, sustav treba ispuhati do atmosferskog tlaka kako bi se omogućili radovi.
- Taj je postupak od temeljne važnosti ako će se na cijevima lemiti.
- Vodite računa da izlaz vakuumske pumpe nije blizu izvora zapaljenja te da je dostupna odgovarajuća ventilacija.

### 13. Postupci punjenja

- Osim standardnih postupaka punjenja, treba zadovoljiti sljedeće zahtjeve:
  - Pazite da prilikom uporabe opreme za punjenje ne dođe do kontaminacije različitih rashladnih sredstava.
  - Cijevi ili vodovi moraju biti što je moguće kraći kako bi se minimizirala količina rashladnog sredstva u njima.
  - Spremnici moraju biti postavljeni uspravno.
  - Vodite računa da je rashladni sustav uzemljen prije punjenja rashladnim sredstvom.
  - Označite sustav kad je punjenje dovršeno (ako već niste).
  - Posebno pazite da ne prepunite rashladni sustav.
- Prije punjenja sustava potrebno je OFN-om testirati tlak.
- Nakon dovršenog punjenja i prije puštanja u rad sustav treba provjeriti na curenje.
- Prije napuštanja mjesta rada treba još jednom provjeriti ima li curenja.

### 14. Stavljanje uređaja izvan funkcije

- Prije stavljanja uređaja izvan funkcije, nužno je da je tehničar u potpunosti upoznat s opremom i svim pojedinostima.
- Preporučena dobra praksa je da se sva rashladna sredstva isprazne na siguran način.
- Prije izvođenja ovog postupka treba uzeti uzorak ulja i rashladnog sredstva za slučaj da je potrebna analiza prije ponovne uporabe ispuštenog rashladnog sredstva. Prije ovog postupka nužno je na raspolaganju imati izvor napajanja.
  - a) Upoznajte se s opremom i načinom njezina rada.
  - b) Izolirajte električne dijelove sustava.



- c) Prije postupka vodite računa o sljedećem:
  - Ako je potrebno, mora biti dostupna mehanička oprema za baratanje spremnicima rashladnog sredstva;
  - Mora biti dostupna sva dostupna oprema za osobnu zaštitu i koristiti se pravilno;
  - Postupak konstantno treba nadzirati stručna osoba;
  - Oprema i spremnici moraju odgovarati važećim standardima.
- d) Ispumpajte rashladno sredstvo ako je moguće.
- e) Ako vakuum nije moguć, napravite cijev tako da se rashladno sredstvo može ispustiti iz različitih dijelova sustava.
- f) Prije pražnjenja spremnik mora biti postavljen na vagu.
- g) Pokrenite stroj za pražnjenje i njime rukujte prema uputama proizvođača.
- h) Nemojte prepunjavati spremnike. (Ne preko 80% volumena tekućine).
- i) Nemojte premašivati maksimalni radni pritisak spremnika, čak ni privremeno.
- j) Kad su spremnici pravilno napunjeni i postupak je završen, spremnike i opremu treba odmah ukloniti s mjesta rada, a sve izolacijske ventile opreme zatvoriti.
- k) Ispuštenim rashladnim sredstvom ne smije se puniti drugi rashladni sustav, osim ako nije očišćeno i provjereno.

## 15. Označavanje

- Opremu treba označiti tako da bude jasno kako je stavljena izvan funkcije te ispražnjena od rashladnog sredstva.
- Oznaku treba označiti datumom i potpisati.
- Na opremi moraju biti i oznake da ona sadrži zapaljivo rashladno sredstvo.

## 16. Pražnjenje

- Kad uklanjate rashladno sredstvo iz sustava, zbog servisiranja ili stavljanja van funkcije, preporučena je dobra praksa to učiniti na siguran način.
- Prilikom premještanja rashladnog sredstva u spremnike pazite da ono budu odgovarajući i u skladu s tom namjenom.
- Osigurajte dovoljan broj spremnika za svo rashladno sredstvo iz sustava.
- Svi spremnici moraju biti namijenjeni za ispušteno rashladno sredstvo i označeno za njega (npr. posebni spremnici za ispuštena rashladna sredstva).
- Spremnici moraju imati ventile za smanjenje tlaka i povezane prekidne ventile u dobrom stanju.
- Spremnici prije uporabe moraju biti prazni, i, ako je moguće, ohlađeni.
- Oprema za pražnjenje mora biti u dobrom stanju, s dostupnim kompletom uputa za rukovanje te mora biti prikladna za ispuštanje zapaljivih rashladnih sredstava.

## Mjere opreza

### OPREZ

- Osim toga treba imati i komplet kalibriranih vaga u dobrom stanju.
- Cijevi moraju imati spojke za odspajanje otporne na curenje i u dobrom stanju.
- Prije uporabe stroja za pražnjenje, provjerite je li on u dobrom radnom stanju, je li pravilno održavan te jesu li sve povezane električne komponente zabrtvljene kako bi se spriječilo zapaljenje u slučaju ispuštanja rashladnog sredstva.
- Niste li sigurni, obratite se proizvođaču.
- Ispušteno rashladno sredstvo treba vratiti opskrbljivaču u odgovarajućem spremniku, s odgovarajućom bilješkom o transferu otpada.
- Nemojte miješati rashladna sredstva u jedinicama za povrat, a pogotovo ne u spremnicima.
- Treba li ukloniti kompresore ili kompresorska ulja, vodite računa da su uklonjeni na prihvatljivu razinu kako zapaljivo rashladno sredstvo ne bi ostalo u ulju.
- Pražnjenje treba izvršiti prije vraćanja kompresora dobavljačima.
- Za ubrzavanje ovog procesa na kućište kompresora treba primijeniti samo električno grijanje.
- Kad se ulje ispusti iz sustava, treba se pažljivo iznijeti van.

### OPREZ

- Prije pomicanja ili premještanja klima uređaja, obratite se iskusnim tehničarima za odspajanje i ponovnu ugradnju.
- Ispod unutarnje ili vanjske jedinice nemojte stavljati nikakve druge električne proizvode ili kućanske aparate. Kondenzat koji kaplje iz uređaja može ih smočiti te prouzročiti oštećenja ili kvarove.
- Ne upotrebljavajte nikakva sredstva za odmrzavanje ili čišćenje koja nisu preporučena od strane proizvođača.
- Uređaj treba smjestiti u prostoriju bez izvora plamena koji stalno rade (npr. otvorenih plamena, plinskih uređaja ili električnih grijalica).
- Nemojte bušiti ili spaljivati uređaj.
- Imajte na umu da rashladna sredstva nemaju miris.
- Ventilacijski otvori uređaja moraju biti slobodni, bez blokada.
- Uređaj treba smjestiti u dobro ventiliranu prostoriju čija veličina odgovara specifikacijama.
- Uređaj treba smjestiti u prostoriju bez izvora plamena koji stalno rade (npr. plinskih uređaja) i izvora zapaljenja (npr. električnih grijalica).







# Mjere opreza

## OPREZ

- Svaka osoba koja radi na rashladnom sklopu ili ga otvara mora imati važeći certifikat odgovarajućeg tijela kojim dokazuje stručnost za sigurno rukovanje rashladnim sredstvima u skladu s industrijskim specifikacijama.
- Servisiranje se mora odvijati u skladu s uputama proizvođača.
- Održavanje i popravci koji zahtijevaju pomoć drugog stručnog osoblja trebaju se izvoditi pod nadzorom osobe kompetentne za rukovanje zapaljivim rashladnim sredstvima.
- Ne upotrebljavajte nikakva sredstva za odmrzavanje ili čišćenje koja nisu preporučena od strane proizvođača.
- Uređaj se instalira, koristi i pohranjuje u sobi veće od:  
+AP-09CR4GN\*S00 (8.2 m<sup>2</sup>), +AP-09HR4GN\*S00 (8.2 m<sup>2</sup>),  
+AP-12CR4GF\*S00 (13.6m<sup>2</sup>), +AP-12HR4GF\*S00 (14.4m<sup>2</sup>),
- Cijevi je potrebno instalirati sukladno državnim odredbama za električne instalacije.
- The maximum refrigerant charge amount is 0.936 kg.
- Mehanički spojevi korišteni u zatvorenom moraju biti usklađeni sa standardom ISO 14903. Kad se rabljeni mehanički spojevi ponovno koriste u zatvorenom, brtveni dijelovi moraju se obnoviti. Kad se rabljeni prošireni spojevi ponovno koriste u zatvorenom, treba upotrijebiti nove dijelove za proširivanje.
- Količina cijevi treba biti minimalna.
- Mehanički spojevi moraju biti lako dostupni radi održavanja.

Objašnjenje simbola prikazanih na unutarnjoj ili vanjskoj jedinici.

	<b>UPOZORENJE</b>	Ovaj simbol znači da uređaj koristi zapaljivo rashladno sredstvo. Ako rashladno sredstvo curi i izloženo je vanjskom izvoru zapaljenja, postoji opasnost od požara.
	<b>OPREZ</b>	Ovaj simbol znači da treba pažljivo pročitati upute za uporabu.
	<b>OPREZ</b>	Ovaj simbol znači da servisno osoblje treba rukovati ovom opremom u skladu s uputama za ugradnju.
	<b>OPREZ</b>	Ovaj simbol znači da su dostupne informacije u uputama za uporabu ili ugradnju.

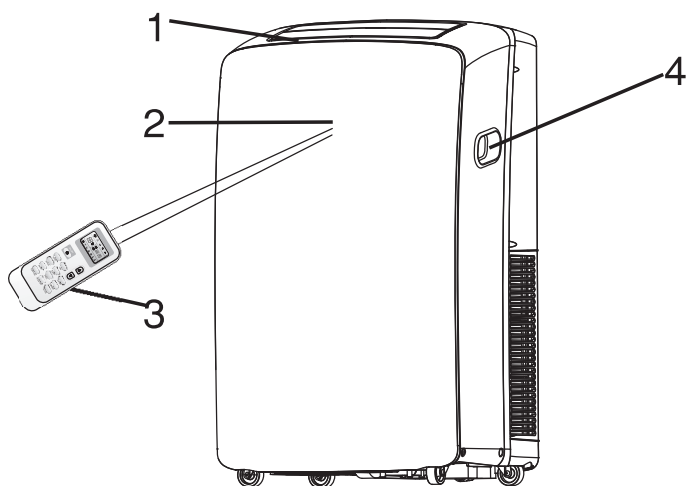
Parametar osigurača na stroju:

+AP-12CR4GF\*S00 (T 3.15A, 250V), +AP-12HR4GF\*S00 (T 3.15A, 250V),  
+AP-09CR4GN\*S00 (T 3.15A, 250V), +AP-09HR4GN\*S00 (T 3.15A, 250V).



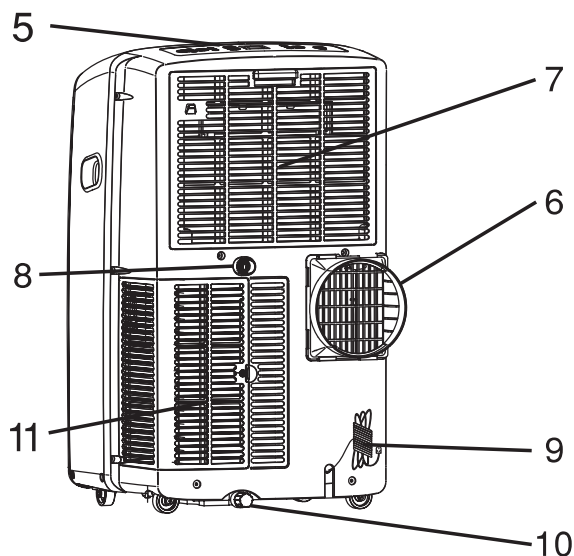
## DIJELOVI

### • Prednja strana

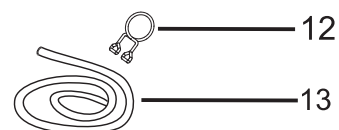


- 1 Otvor za izlaz hladnog zraka
- 2 Senzor signala
- 3 Daljinski upravljač
- 4 Transportna ručka
- 5 Kontrolna ploča
- 6 Izlaz zraka
- 7 Isparivač za uvlačenje zraka
- 8 Sekundarni priključak za pražnjenje
- 9 Napajanje
- 10 Primarni priključak za pražnjenje
- 11 Kondenzator za uvlačenje zraka
- 12 Adapter za ispuh (samo za model topline)
- 13 Vodna cijev (samo za model topline)

### • Stražnja strana



- 5 Kontrolna ploča
- 6 Izlaz zraka
- 7 Isparivač za uvlačenje zraka
- 8 Sekundarni priključak za pražnjenje
- 9 Napajanje
- 10 Primarni priključak za pražnjenje
- 11 Kondenzator za uvlačenje zraka
- 12 Adapter za ispuh (samo za model topline)
- 13 Vodna cijev (samo za model topline)



⚠ Slike u ovom priručniku temelje se na vanjskom izgledu standardnog modela. Izgled vašeg uređaja se može razlikovati.

# SIGURNOST KLIMA UREĐAJA

## Vaša i sigurnost drugih je veoma važna.

U ovom priručniku i na samom uređaju nalaze se brojne mjere opreza. Uvijek pročitajte i pridržavajte se svih savjeta o sigurnosti.



Ovo je simbol upozorenja.

On upozorava na potencijalne opasnosti koje predstavljaju opasnost od smrti ili ozljeda.

Svi savjeti o sigurnosti popraćeni su simbolom upozorenja i riječju "OPASNOST" ili "UPOZORENJE".

Značenja su sljedeća:

**OPASNOST**

**Opasnost od smrti ili teških ozljeda ako odmah ne slijedite upute.**

**UPOZORENJE**

**Opasnost od smrti ili teških ozljeda ako odmah ne slijedite upute.**

Svi savjeti o sigurnosti objašnjavaju potencijalne opasnosti i govore vam kako smanjiti rizik od ozljeda, kao i što se može dogoditi ako se ne pridržavate uputa.

## VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE

**UPOZORENJE:** Za smanjenje rizika od požara, strujnog udara ili ozljeda prilikom uporabe uređaja, slijedite ove osnovne mjere opreza:

- Spojite na uzemljenu utičnicu.
- Nemojte uklanjati kontakt za uzemljenje.
- Nemojte koristiti adapter.
- Nemojte koristiti produžne kabele.
- Prije servisiranja odspojite uređaj s napajanja.
- Za pomicanje i postavljanje uređaja potrebne su dvije osobe ili više.

## SAČUVAJTE OVE UPUTE

## ZBRINJAVANJE UREĐAJA

- Prije zbrinjavanja uređaja potrebno je izvaditi baterije i zbrinuti ih na siguran način.
- Pojednosti o zbrinjavanju uređaja zatražite od prodavatelja. Ako se cijevi zbrinu na nepravilan način, rashladno sredstvo može iscuriti i doći u kontakt s kožom te nanijeti ozljede. Ispuštanje rashladnog sredstva u atmosferu onečišćuje okoliš. Reciklirajte ili zbrinite ambalažu na siguran i odgovoran način.
- Nikad ne pohranjujte ili transportirajte uređaj okrenut naopako ili postrance kako se ne bi oštetio kompresor.
- Uređaj nije predviđen da njime rukuju mala djeca ili nemoćne osobe bez nadzora. Djecu se treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.

# POSTAVLJANJE

## Alati i dijelovi

Pripremite potrebne alate i dijelove prije postavljanja.

Pročitajte i pridržavajte se ovdje navedenih uputa.

### Potreban alat

- Križni odvijač.
- Škare
- Pila
- Akumulatorska bušilica i 1/8" svrdlo
- Olovka

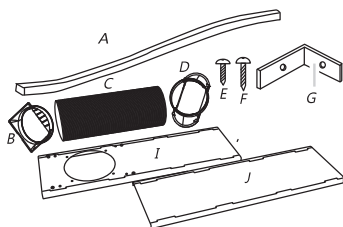
### Potrebni dijelovi

Proizvođač je predvidio samo jedan plan montaže klima uređaja:

Pogledajte poglavlje o montaži.

- A. Spužvasta brtva
- B. Spojka
- C. Fleksibilno ispušno crijevo
- D. Adapter za ispuh kroz prozor
- E. 1/2" vijci (2)
- F. Drveni vijci (4)
- G. Držač za prozor (2)

- I. Vanjski dio kliznika
- J. Unutarnji dio kliznika
- O. Adapter za ispuh (samo za model topline)
- P. Vodna cijev (samo za model topline)

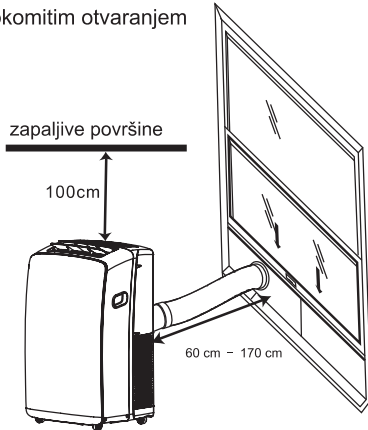


## Mjesto postavljanja

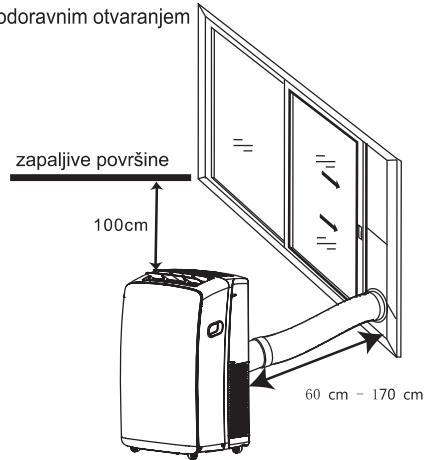
### NAPOMENE:

- Fleksibilno ispušno crijevo omogućava postavljanje klima uređaja između 60 cm i 170 cm od prozora ili vrata. Za uređaje s dodatnim grijačima, minimalan razmak do zapaljivih površina je 100 cm.
- Prijenosni klima uređaji namijenjeni su dodatnom hlađenju.

### Prozor s okomitim otvaranjem



### Prozor s vodoravnim otvaranjem



### NAPOMENE:

- Za pravilnu ventilaciju održavajte potrebnu udaljenost od izlaza povratnog zraka do zida ili drugih prepreka za najmanje 23% (60 cm).
- Nemojte blokirati odvod zraka.
- Omogućite slobodan pristup strujnoj utičnici.

## Elektrotehnički uvjeti

**⚠ UPOZORENJE**

Opasnost od strujnog udara

Spojite na uzemljenu utičnicu.  
Nemojte uklanjati kontakt za uzemljenje.  
Nemojte koristiti adapter.  
Nemojte koristiti produžne kabele.  
Nepridržavanje ovih uputa može rezultirati smrću, požarom ili strujnim udarom.

- Prijenosni klima uređaj treba spojiti na mrežu napona 220 V-240 V, 50 HZ, s osiguračem od 20 A i na uzemljenu utičnicu.
- Preporuča se korištenje osigurača ili sklopke s vremenskom odgodom.
- Ožičenje mora biti u skladu s lokalnim i nacionalnim propisima, a mora ga izvesti stručni električar. Imate li bilo kakvih pitanja, obratite se stručnom električaru.

## UPUTE ZA POSTAVLJANJE

### Raspakiranje klima uređaja

**⚠ UPOZORENJE**

Opasnost od prekomjerne težine

Za pomicanje i postavljanje uređaja potrebne su dvije osobe ili više.  
U protivnom može doći do ozljede leđa ili drugih ozljeda.

- Za uklanjanje ljepljivih vrpca ili ljepliva nemojte koristiti oštre predmete, alkohol, zapaljive tekućine ili abrazivna sredstva. Tako možete oštetiti površinu klima uređaja.
- Pažljivo rukujte uređajem.

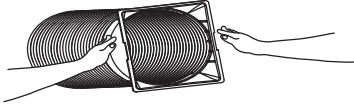
### Skidanje ambalaže

- Skinite ambalažu i zbrinite je/reciklirajte.
- Prije uključivanja uređaja skinite ljepljive vrpce i ostatke ljepliva s njegovih površina. Prstima utrljajte malo tekućeg sapuna na ljepljive površine. Isperite toplom vodom i osušite.

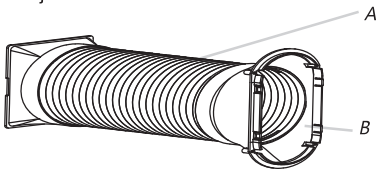
## Montaža (na prozor)

### Postavljanje ispušnog crijeva i adaptera

1. Odvezite klima uređaj na odabrano mjesto, pogledajte "Mjesto postavljanja".
2. Pričvrstite spojku na fleksibilno ispušno crijevo. Okrenite u smjeru suprotnom od kazaljki sata dok se sigurno ne zaključa na mjestu.

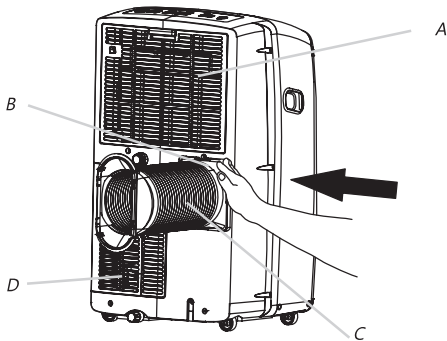


3. Pričvrstite adapter za ispuh kroz prozor na fleksibilno ispušno crijevo. Okrenite u smjeru suprotnom od kazaljki sata dok se sigurno ne zaključa na mjestu.

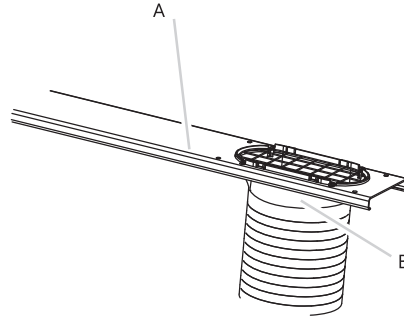


A. Fleksibilno odvodno crijevo  
B. Adapter za ispuh kroz prozor

4. Umetnite spojku u utor na poleđini uređaja.
5. Pomaknite dolje za zaključavanje crijeva na mjestu.



A. Isparivač za uvlačenje zraka  
B. Spojka  
C. Fleksibilno odvodno crijevo  
D. Kondenzator za uvlačenje zraka



A. Kliznik za prozor  
B. Adapter za ispuh kroz prozor

2. Pomoću dva vijka, podloške i matica (isporučeni), pričvrstite štitnik od kiše na kliznik za okomitu ili vodoravnu ugradnju.

#### NAPOMENE:

- Otvori u klizniku postavljeni su za pričvršćivanje štitnika od kiše za okomitu ili vodoravnu ugradnju.
- Umetnite preostala dva vijka, podloške i matice (isporučeni) u slobodne otvore na klizniku kako kroz njega ne bi curila voda.

### Ugradnja na prozor

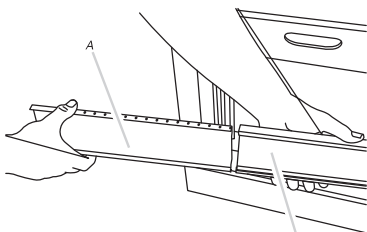
kliznik za prozor je načinjen tako da pristaje u većinu prozora sa standardnim okomitim i vodoravnim otvaranjem. Odvezite klima uređaj na odabrano mjesto, pogledajte "Mjesto postavljanja".

1. Umetnite adapter za ispuh kroz prozor u utor na klizniku.

3. Otvorite prozor.

4. Izmjerite prozorski otvor.

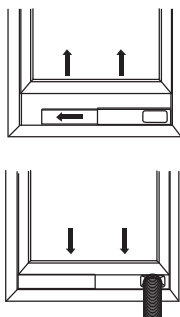
- Ako je prozorski otvor preuzak za kliznik, uklonite unutarnji dio kliznika.



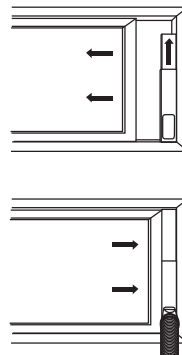
A. Unutarnji dio kliznika  
B. Vanjski dio kliznika

- Pilom izrežite unutarnji dio kliznika za pristajanje u prozorski otvor.
- Umetnite unutarnji u vanjski dio kliznika.

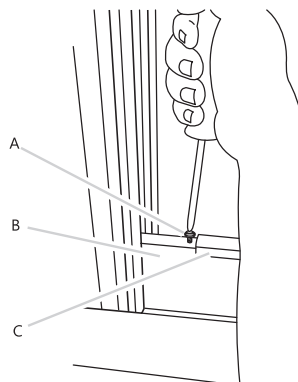
5. Postavite kliznik u prozor i produljite kako bi pristajao širini prozora. Štitnik od kiše mora biti s vanjske strane prozora.



**NAPOMENA** Za ugradnju u prozor s krilima, kliznik se može ugraditi okomito tako da je otvor kliznika na dnu.

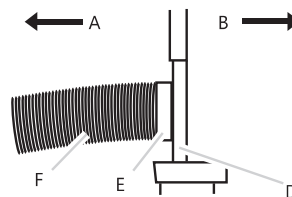


6. Umetnite 1/2" vijak (isporučena su dva) u otvor unutarnjeg dijela kliznika koji je najbliži vanjskom dijelu.



A. 1/2" vijak (isporučena su dva)  
B. Unutarnji dio kliznika  
C. Vanjski dio kliznika

7. Zatvorite prozor na kliznik kako bi se učvrstio.

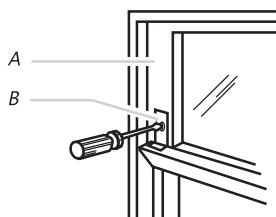


A. Na klima uređaj  
B. Vani

D. Kliznik za prozor  
E. Adapter za ispuh kroz prozor  
F. Fleksibilno odvodno crijevo

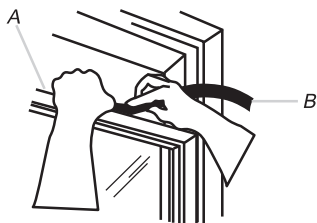
## Završetak montaže

1. Postavite držač za prozor na vrh donjeg prozora i nasuprot gornjeg prozorskog okvira.
2. 1/8" svrdlom izbušite početnu rupu kroz otvor u nosaču.
3. Drvenim vijkom (isporučena su 4) postavite držač za prozor na prozorski okvir za učvršćenje prozora.



A. Gornji prozorski okvir  
B. Držač za prozor

4. Umetnite spužvastu brtvu iza gornjeg dijela donjeg prozorskog okvira i nasuprot stakla gornjeg prozora.



A. Gornji dio donjeg prozorskog okvira  
B. Spužvasta brtva

### ⚠ UPOZORENJE



#### Opasnost od strujnog udara

Spojite na uzemljenu utičnicu.  
Nemojte uklanjati kontakt za uzemljenje.  
Nemojte koristiti adapter.  
Nemojte koristiti produžne kabele.  
Nepridržavanje ovih uputa može rezultirati smrću, požarom ili strujnim udarom.

5. Spojite na uzemljenu utičnicu.

# UPORABA PRIJENOSNOG KLIMA UREĐAJA

Pravilno rukovanje prijenosnim klima uređajem omogućava postizanje najboljih mogućih rezultata. U ovom je poglavlju objašnjeno pravilno rukovanje.

## VAŽNO:

- Klima uređaj prikazuje trenutnu temperaturu prostorije.
- Kod promjene načina rada dok uređaj radi, kompresor će se zaustaviti na 3 do 5 minuta prije ponovnog pokretanja.

■ Ako u toj fazi pritisnete tipku, kompresor će mirovati dodatnih 3 do 5 minuta.

■ U načinima hlađenja ili isušivanja, kompresor i ventilator kondenzatora će se zaustaviti kad sobna temperatura dosegne podešenu.

**NAPOMENA:** U slučaju nestanka struje, klima uređaj će raditi s ranije podešenim postavkama sve do povratka struje.

## Uključenje prijenosnog klima uređaja



**NAPOMENA:** Simboli se za ove modele mogu razlikovati, ali funkcije su slične.

1. Odaberite način rada. Pogledajte "MODE".
2. Odaberite brzinu ventilatora. Pogledajte "FAN".
3. Podesite temperaturu. Pogledajte "TEMPERATURE".
4. Pritisnite tipku POWER za uključenje uređaja.



### NAPOMENA:

Kad se klima uređaj uključi, raditi će s ranije podešenim postavkama.

Samo ako se koristi u MALO VJEROJATNO VEOMA VLAŽNIM UVJETIMA, voda će se prikupljati u spremnik unutar uređaja. Ako se spremnik za vodu napuni, uređaj će se zaustaviti. Na pokazivaču se prikazuje "E5" u znak upozorenja da treba isprazniti spremnik.

### Način rada

#### Načini rada

1. Pritisnite i otpustite tipku MODE dok ne zatreperi simbol željenog načina rada.



2. Odaberite hlađenje, isušivanje, samo ventilator ili grijanje.  
COOL – Hladi prostoriju. Pritisnite FAN za odabir High (velika brzina), Mid (normalna brzina) ili Low (mala brzina). Tipkom PLUS ili MINUS podesite temperaturu.



DRY – Isušuje zrak. Uređaj automatski bira temperaturu. Ventilator radi samo u niskoj brzini.

**NAPOMENA:** Način isušivanja ne smije se koristiti za hlađenje prostorije.



FAN – Radi samo ventilator. Pritisnite FAN za odabir High (velika brzina), Mid (normalna brzina) ili Low (mala brzina).



HEAT – Grije prostoriju. Pritisnite FAN za odabir High (velika brzina), Mid (normalna brzina) ili Low (mala brzina). Tipkom PLUS ili MINUS podesite temperaturu.

**NAPOMENA:** Grijanje NIJE dostupno kod modela koji imaju samo funkciju hlađenja.



### Brzina ventilatora

1. Pritisnite i otpustite tipku FAN za odabir željene brzine ventilatora.



2. Odaberite High (velika brzina), Mid (normalna brzina) ili Low (mala brzina)

Auto – automatski upravlja brzinom ventilatora u skladu s trenutnom temperaturom prostorije i postavkom temperature.

High – maksimalna brzina ventilatora



Mid – normalna brzina ventilatora



Low – minimalna brzina ventilatora



---

## Temperatura

---

Tipkom PLUS povećajte temperaturu. Jednom pritisnite tipku PLUS za povećanje podešene temperature za 1 °C.



Tipkom MINUS smanjite temperaturu. Jednom pritisnite tipku MINUS za smanjenje podešene temperature za 1 °C.



NAPOMENA: U načinu hlađenja temperatura se može podesiti između 16 °C i 30 °C.  
U načinu rada samo ventilatora, temperatura se ne može podesiti.

---

## ION (opcija)

---

Pritisnite tipku ION za pokretanje ili zaustavljanje ionskog generatora plazme.



Kad indikator ION na uređaju treperi, ionski generator plazme je uključen.

---

## Uporaba daljinskog upravljača

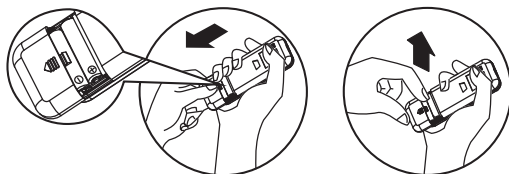
---

---

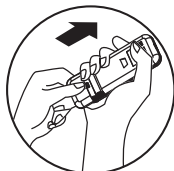
### Umetanje baterija

---

1. Skinite poklopac baterijskog pretinca povlačenjem u smjeru strelice.



2. Umetnite nove baterije pazeći pritom da pravilno postavite + i - polove baterija.
3. Vratite poklopac tako da ga gurnete natrag u izvorni položaj.



### NAPOMENE:

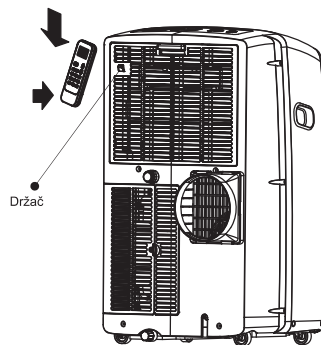
- Koristite 2 LR03 AAA (1,5 V) baterije. Nemojte koristiti punjive baterije. Baterije zamijenite novima istog tipa kad se pokazivač zatamni, ili nakon šest mjeseci.
- Kad stavite nove baterije, pohranjene postavke se gube i timer se vraća na nulu.

---

### Držač za daljinski upravljač

---

Držač na poleđini uređaja služi za spremanje daljinskog upravljača.

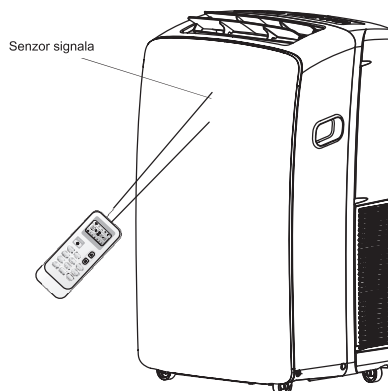


---

### Uporaba

---

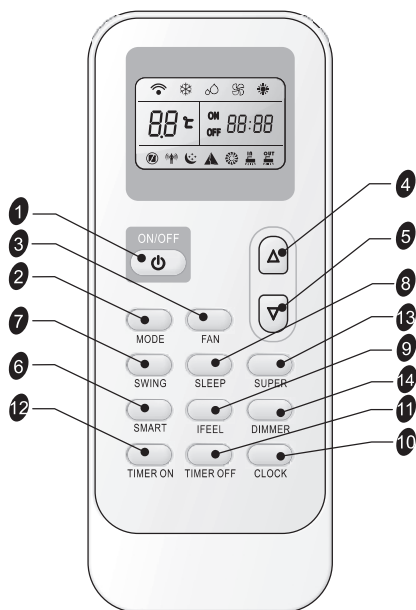
Za upravljanje uređajem, usmjerite daljinski upravljač prema senzoru signala. Daljinski upravljač radi na udaljenosti do 7 metara od senzora signala na uređaju.





## Daljinski upravljač

NAPOMENA: Izgled daljinskog upravljača se može razlikovati.



## Tipke i funkcije

1	ON/OFF	ON/OFF	8	SLEEP	SLEEP
2	MODE	MODE	9	IFEEL	IFEEL
3	FAN	FAN	10	CLOCK	CLOCK
4	UP	UP	11	TIMER OFF	Timer isključen
5	DOWN	DOWN	12	TIMER ON	Timer uključen
6	SMART	SMART	13	SUPER	SUPER
7	SWING	SWING	14	DIMMER	DIMMER

## Indikatori

### Indikatori na pokazivaču

	Hlađenje		Automatska brzina ventilatora
	Isušivanje		Visoka brzina ventilatora
	Samo ventilator		Normalna brzina ventilatora
	Isušivanje		Niska brzina ventilatora

	Smart		Prijenos signala
	Sleep	ON	88:88
	Ifeel	OFF	88:88
	Super		88 °C

## Uključenje ili isključenje

Pritisnite tipku ON/OFF za uključenje ili isključenje uređaja.



### NAPOMENE:

- NOTE:**
- Kod promjena načina dok uređaj radi, on možda neće reagirati odmah. Pričekajte 3 minute.
  - Pričekajte 3 minute prije ponovnog pokretanja.

## Način rada

1. Pritisnite tipku MODE više puta dok ne zatreperi simbol željenog načina rada.



2. Odaberite hlađenje, isušivanje, samo ventilator ili grijanje.
    - COOL – Hladi prostoriju. Pritisnite FAN za odabir AUTO (automatski) HIGH (velika brzina), MID (normalna brzina) ili LOW (mala brzina).
- Tipkom GORE ili DOLJE podesite temperaturu.



- DRY – Isušuje zrak. Uređaj automatski bira temperaturu. Ventilator radi samo u niskoj brzini.

NAPOMENA: Način isušivanja ne smije se koristiti za hlađenje prostorije. Daljinskim upravljačem možete podesiti povećati ili smanjiti temperaturu za 2 °C ako vam još uvijek nije ugodno.



- FAN – Radi samo ventilator. Pritisnite tipku FAN za podešavanje brzine ventilatora



NAPOMENA: Automatska brzina ventilatora ne može se odabrati u načinu rada samo ventilatora.

- HEAT – Grije prostoriju. Pritisnite tipku FAN za odabir brzine ventilatora. Tipkom GORE ili DOLJE podesite temperaturu.



### SMART način rada

Pritisnite tipku SMART. Način rada Smart (fuzzy logic) aktivira se bez obzira je li uređaj uključen ili ne. U tom načinu se temperatura i brzina ventilatora automatski podešavaju u skladu sa stvarnom sobnom temperaturom. Za isključenje načina Smart, pritisnite tipku MODE.



SMART

Način rada i temperatura određuju se u skladu s unutarnjom temperaturom.



Modeli s grijanjem

Unutarnja temperatura	Način rada	Ciljna temperatura
21 °C ili manje	GRIJANJE	22 °C
21 – 23 °C	SAMO VENTILATOR	
23 – 26 °C	ISUŠIVANJE	Sobna temperatura se smanjuje za 2 °C nakon 3 minute rada.
Preko 26 °C	HLAĐENJE	26 °C

Modeli samo s hlađenjem

Unutarnja temperatura	Način rada	Ciljna temperatura
21 – 23 °C	SAMO VENTILATOR	
23 – 26 °C	ISUŠIVANJE	Sobna temperatura se smanjuje za 2 °C nakon 3 minute rada.
Preko 26 °C	HLAĐENJE	26 °C

NAPOMENA: Temperatura, protok i smjer zraka se kontroliraju automatski u Smart načinu rada. Ipak, daljinskim upravljačem možete podesiti povećati ili smanjiti temperaturu za 2 °C ako vam još uvijek nije ugodno.

Što možete u načinu ▲		
Vaš osjećaj	Tipka	Funkcija
Osjećate neugodu jer protok zraka nije adekvatan.	 FAN	Brzina ventilatora mijenja se između visoke, normalne i niske svakim pritiskom tipke.
Osjećate neugodu jer smjer puhanja zraka nije adekvatan.	 SWING	Pritisnite jednom. Lopatica se pomiče i mijenja smjer puhanja. Pritisnite još jednom za zaustavljanje lopatice.

### SUPER

Tipka SUPER služi pokretanju ili zaustavljanju brzog hlađenja ili grijanja.

1. Pritisnite tipku SUPER. Uređaj automatski podešava brzinu ventilatora na High i temperaturu do 16 °C. Brzo grijanje radi s automatskom brzinom ventilatora, automatski mijenjajući podešenu temperaturu do 30 °C.



SUPER

2. Za isključenje funkcije Super pritisnite bilo koju tipku na daljinskom upravljaču osim Timer On, Timer Off, Clock, Dimmer, lfeel i Swing.

### NAPOMENE:

- U načinu SUPER možete podesiti smjer puhanja zraka ili timer.
- Način SMART nije dostupan u načinu SUPER.
- Tipka SUPER ne radi u načinu SMART.

brzo hlađenje

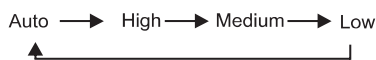


brzo zagrijavanje



### Brzina ventilatora

1. Pritisnite tipku FAN i odaberite željenu brzinu ventilatora



- Auto – automatski upravlja brzinom ventilatora u skladu s trenutnom temperaturom prostorije i postavkom temperature.

**NAPOMENA:** Automatska brzina ventilatora ne može se odabrati u načinu rada samo ventilatora.



- High – maksimalna brzina ventilatora



- Mid – normalna brzina ventilatora



- Low – minimalna brzina ventilatora

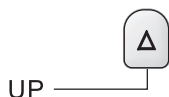


---

## Temperatura

---

- Tipkom GORE povećajte temperaturu. Jednom pritisnite tipku GORE za povećanje podešene temperature za 1 °C.



- Tipkom DOLJE smanjite temperaturu. Jednom pritisnite tipku DOLJE za smanjenje podešene temperature za 1 °C.



### NAPOMENE:

- U načinu hlađenja i grijanja temperatura se može podesiti između 16 °C i 30 °C.
- U načinu rada samo ventilatora, temperatura se ne može podesiti.

---

## Funkcija Sleep

---

Funkcija SLEEP se može podesiti u načinima hlađenja, grijanja ili isušivanja. Omogućava ugodnije okruženje za spavanje.



### NAPOMENE:

- Uređaj se automatski zaustavlja nakon 8 sati rada.
- Brzina ventilatora se automatski podesi na nisku.
- Ako je u načinu hlađenja trenutna temperatura prostorije manja od 26 °C, ona se automatski poveća za 1 °C tijekom prvog sata nakon aktiviranja funkcije Sleep, zatim ostaje ista. Ako je sobna temperatura 26 °C ili viša, podešena temperatura se neće mijenjati.
- U načinu grijanja će se podešena temperatura povećati za najviše 3 °C kontinuirano kroz tri sata, i zatim ostaje ista.

1. Pritisnite tipku MODE za odabir hlađenja, grijanja ili isušivanja.

NAPOMENA: Sleep se ne može odabrati kad je odabran samo ventilator ili SMART.

2. Tipkom GORE ili DOLJE podesite temperaturu.

3. Pritisnite SLEEP. Nakon 5 sekundi će se svjetla na kontrolnoj ploči zatamniti.

**NAPOMENA:** U načinu Sleep se mogu podesiti temperatura i smjer puhanja zraka. Brzina ventilatora se automatski podesi na nisku (Low). Nakon 5 sekundi će se svjetla na kontrolnoj ploči ponovno zatamniti.

4. Za isključenje funkcije Sleep, pritisnite SLEEP, MODE, FAN, ON/OFF, SUPER, ili pričekajte 8 sati za automatsko isključenje.

**NAPOMENA:** Uređaj se vraća na prethodne postavke nakon isključenja funkcije Sleep.

---

## I FEEL

---

Aktivira se senzor daljinskog upravljača. On može detektirati okolnu temperaturu i prenijeti signal natrag u uređaj koji potom prilagođava temperaturu za maksimalan osjećaj ugone.



### NAPOMENA:

Kad tipku IFEEL pritisnete jednom, aktivira se istoimena funkcija. Ponovnim pritiskom funkcija IFEEL se isključuje. Ako se funkcija IFEEL ne može isključiti, pokušajte pritisnuti tipku na oko 5 sekundi.

Savjetujemo da daljinski upravljač stavite na mjesto gdje uređaj lako može primiti signal.

Preporuča se isključiti funkciju IFEEL radi uštede energije nakon isključenja uređaja.



---

## DIMMER

---

Pritisnite tipku DIMMER za isključenje svjetla i pokazivača na uređaju.



### NAPOMENA:

- Kad se svjetlo isključi, prijem signala će ga uključiti ponovno.

---

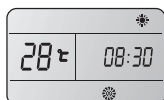
## Funkcija sata

---

1. Možete podesiti točno vrijeme pritiskom tipke CLOCK.



2. Tipkama gore i dolje podesite točno vrijeme.



3. Ponovno pritisnite tipku CLOCK dok ne podesite željene vrijednosti.

---

## Uključenje/isključenje timera

---

Praktično je podesiti timer tipkama TIMER ON/OFF prije odlaska od kuće tako da po povratku temperatura bude ugodna.

**NAPOMENA:** Za korištenje timera prvo je potrebno podesiti sat.



### Uključenje timera

Tipkom TIMER ON možete podesiti automatsko uključenje uređaja u željeno vrijeme.

1. Pritisnite TIMER ON, na pokazivaču treperi "On 12:00".



2. Tipkom GORE ili DOLJE podesite željeno vrijeme za uključenje uređaja.

-  Povećanje
-  Smanjivanje



- Jednom pritisnite tipku GORE ili DOLJE za produljenje ili skraćivanje vremena za 1 minutu.
- Pritisnite tipku GORE ili DOLJE na 2 sekunde za produljenje ili skraćivanje vremena za 10 minuta.
- Duže pritisnite tipku GORE ili DOLJE za produljenje ili skraćivanje vremena za 1 sat.

3. Kad se željeno vrijeme prikaže na LCD pokazivaču, pritisnite tipku TIMER ON za potvrdu.

Začuje se zvučni signal i "ON" prestaje treperiti.  
Zasvijetli indikator TIMER na uređaju.

4. Nakon što se željeno vrijeme prikaže na 5 sekundi, na LCD pokazivaču daljinskog upravljača se umjesto željenog vremena prikaže sat.

### Isključenje timera

Ponovno pritisnite tipku TIMER ON. Začuje se zvučni signal i indikator nestaje, a timer se isključuje.

**NAPOMENA:** Kao i kod uključivanja, možete podesiti automatsko isključenje uređaja.



---

## SWING

---

Pritisnite tipku SWING za promjenu smjera okomitog puhanja zraka. Pritisnite ponovno za zaustavljanje lopatice u položaju za željeno puhanje zraka.



### NAPOMENE:

- Puhanje zraka se automatski podesi u određeni smjer u skladu s odabranim načinom rada nakon uključivanja uređaja.
- Smjer puhanja zraka se može podesiti i pritiskom na tipku SWING.
- Nemojte ručno okretati lopatice za vertikalno podešavanje jer može doći do kvara. U tom slučaju prvo isključite uređaj i isključite napajanje, zatim ponovno uključite napajanje.

---

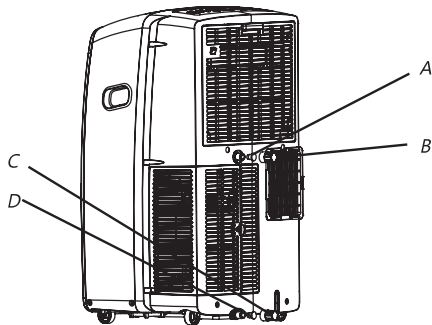
## Normalni zvukovi

Kad uređaj radi normalno, možete čuti sljedeće zvukove:

- Pomicanje ventilatora.
- Klikove rada termostata.
- Vibracije ili buku zbog loše konstrukcije zida ili prozora.
- Visoki ton ili pulsiranje suvremenog visoko učinkovitog kompresora koji se uključuje i isključuje.

# ODRŽAVANJE PRIJENOSNOG KLIMA UREĐAJA

## Pražnjenje klima uređaja



- A. Čep sekundarnog otvora za pražnjenje  
B. Poklopac sekundarnog otvora za pražnjenje  
C. Čep primarnog otvora za pražnjenje  
D. Poklopac primarnog otvora za pražnjenje

### **⚠ UPOZORENJE**

Opasnost od prekomjerne težine

Za pomicanje i postavljanje uređaja potrebne su dvije osobe ili više.

U protivnom može doći do ozljede leđa ili drugih ozljeda.

1. Odspojite uređaj s napajanja.
2. Pomaknite uređaj na mjesto za pražnjenje ili van.

NAPOMENA: Kako biste izbjegli prolijevanje vode iz spremnika, pomičite uređaj polako i držite ga ravno.

3. Skinite čep i poklopac primarnog otvora za pražnjenje.
4. Ispustite vodu dokraja kroz otvor za odvod.

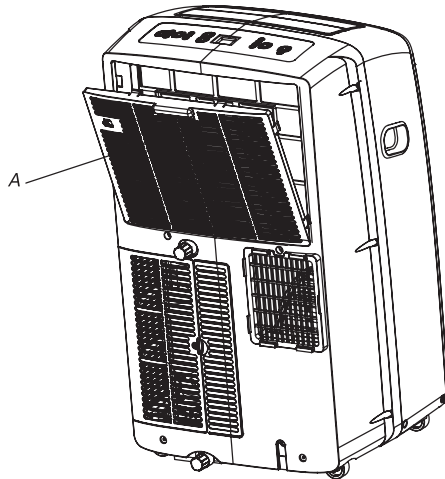
NAPOMENA: Namjeravate li spremiti uređaj nakon uporabe, pogledajte "Pohranjivanje nakon uporabe".

5. Vratite čep na primarni otvor za pražnjenje.
6. Vratite poklopac na primarni otvor za pražnjenje.
7. Vratite klima uređaj na mjesto.
8. Spojite uređaj na napajanje.

## Čišćenje vanjskih dijelova

1. Pritisnite ON/OFF za isključivanje klima-uređaja.
2. Odspojite uređaj s napajanja.
3. Skinite filtar za zrak i očistite ga zasebno. Pogledajte "Čišćenje filtra za zrak".
4. Obrišite vanjske dijelove uređaja mekanom i vlažnom krpom.
5. Spojite uređaj na napajanje.
6. Pritisnite tipku ON/OFF za uključivanje uređaja.

## Čišćenje filtra za zrak



A. Vratašca filtra na isparivaču za uvlačenje zraka

1. Pritisnite ON/OFF za isključivanje klima-uređaja.
2. Otvorite vratašca filtra na poledini uređaja i skinite ih.
3. Skinite filtar za zrak s vratašaca.
4. Pomoću usisavača uklonite nakupine prašine s filtra. Ako je filtar osobito zaprljan, operite ga u toploj vodi s blagim deterdžentom.  
NAPOMENA: Nemojte prati filtar u perilici posuđa ili kemijskim sredstvima.
5. Za maksimalnu efikasnost u potpunosti osušite filtar prirodnim putem.
6. Vratite filtar za zrak na vratašca.
7. Vratite vratašca na mjesto.
8. Pritisnite tipku ON/OFF za uključivanje uređaja.

## Pohranjivanje nakon uporabe


1. Ispustite vodu dokraja. Pogledajte "Pražnjenje klima uređaja".
2. Pustite uređaj da radi samo s ventilatorom oko 12 sati kako bi se osušio.
3. Odspojite klima uređaj s napajanja.
4. Skinite fleksibilno ispušno crijevo i spremite ga zajedno s uređajem na čisto i suho mjesto. Pogledajte upute za postavljanje.
5. Skinite komplet za montažu na prozor i spremite ga zajedno s uređajem na čisto i suho mjesto. Pogledajte upute za postavljanje.
6. Skinite filtar za zrak i očistite ga. Pogledajte "Čišćenje filtra za zrak".
7. Očistite vanjske dijelove uređaja. Pogledajte "Čišćenje vanjskih dijelova".
8. Vratite filtar na mjesto.
9. Skinite fleksibilno ispušno crijevo i spremite ga zajedno s uređajem na čisto i suho mjesto.

## U SLUČAJU PROBLEMA

Prije pozivanja servisa pokušajte primijeniti rješenja u nastavku.

Uređaj ne radi

**⚠ UPOZORENJE**



**Opasnost od strujnog udara**

**Spojite na uzemljenu utičnicu.**  
**Nemojte uklanjati kontakt za uzemljenje.**  
**Nemojte koristiti adapter.**  
**Nemojte koristiti produžne kabele.**  
**Nepridržavanje ovih uputa može rezultirati smrću, požarom ili strujnim udarom.**

- **Kabel napajanja nije spojen.**  
Spojite na uzemljenu utičnicu. Pogledajte "Uvjeti napajanja".
- **Koristi se osigurač ili sklopka s vremenskom odgodom pogrešnog kapaciteta.**  
Zamijenite osiguračem ili sklopkom s vremenskom odgodom odgovarajućeg kapaciteta. Pogledajte "Uvjeti napajanja".
- **Osigurač je pregorio ili se aktivirala zaštitna sklopka.**  
Zamijenite osigurač ili resetirajte zaštitnu sklopku. Pogledajte "Uvjeti napajanja".
- **Niste pritisnuli tipku ON/OFF.**  
Pritisnite tipku ON/OFF.
- **Nestalo je struje.**  
Pričekajte da se struja vrati.

Uređaj pregorijeva osigurače ili aktivira zaštitne sklopke

- **Previše je uređaja spojeno na isti naponski sklop.**  
Odspojite ili premjestite uređaje koji dijele isti naponski sklop.
- **Pokušali ste ponovno uključiti uređaj prebrzo nakon isključenja.**  
Pričekajte barem 3 minute nakon isključenja prije ponovnog uključivanja.
- **Promijenili ste način rada.**  
Pričekajte barem 3 minute nakon isključenja prije ponovnog uključivanja.

Uređaj prejako radi

- **Jesu li otvorena vrata ili prozor?**  
Držite prozore i vrata zatvorenima.
- **Sadašnji klima uređaj zamijenio je stariji model.**  
Uporaba efikasnijih komponenata može utjecati da klima uređaj radi duže od starijeg modela, ali ukupna potrošnja energije će biti manja. Noviji klima uređaji ne pušu snažne zračne struje kao stariji modeli, no to nije indikator slabijeg kapaciteta hlađenja ili manje efikasnosti. Pogledajte oznaku efikasnosti (EER) i kapaciteta (u Btu/h) na uređaju.
- **Klima uređaj se nalazi u prostoriji s puno ljudi ili se u prostoriji koriste uređaji koji generiraju toplinu.**  
Koristite ventilacijske uređaje/nape tijekom kuhanja ili kupanja i nastojte ne koristiti uređaje koji generiraju toplinu za najvrućih dijelova dana. Prijenosni klima uređaji namijenjeni su dodatnom hlađenju. Možda će biti potreban jači klima uređaj, ovisno o veličini prostorije koja se hladi.

Uređaj radi samo kratko vrijeme, ali prostorija se nije rashladila

- **Podešena temperatura je preblizu sobnoj.**  
Snizite temperaturu. Pogledajte poglavlje "Uporaba prijenosnog klima uređaja".

Prikazan je kôd pogreške

- **Ako se prikaže kôd "E5", to znači da se spremnik za vodu u uređaju napunio i da biste ga trebali isprazniti. Pogledajte "Pražnjenje klima uređaja". Nakon pražnjenja možete ponovno rukovati uređajem.**
- **Prikaže li se kôd pogreške E1/E2/E3/E4/E6/E7/EA, obratite se ovlaštenom servisu.**

---

Uređaj radi, ali ne hladi.

---

- **Filtar je zaprljan ili začepljen.**  
Očistite filter.
  - **Blokiran je otvor za ispuštanje zraka.**  
Očistite ga.
  - **Podešena temperatura je previsoka.**  
Snizite temperaturu.
- 

Uređaj se prečesto uključuje i isključuje

---

- **Uređaj nije odgovarajuć za vašu prostoriju.**  
Provjerite kapacitete hlađenja vašeg klima uređaja.

Prijenosni klima uređaji namijenjeni su dodatnom hlađenju.

- **Filtar je zaprljan ili začepljen.**  
Očistite filter.
- **Prekomjerna vrućina ili vlaga od otvorenih spremnika/posuda (od kuhanja, tuširanja itd.).**  
Upotrijebite ventilator za hlađenje ili odvlaživanje prostorije. Nastojte ne koristiti uređaje koji generiraju toplinu za najvrućih dijelova dana.
- **Lopatice su blokirane.**  
Postavite uređaj na mjesto gdje lopatice neće biti blokirane zastorima, sjenilima, namještajem itd.

# **Hisense**

## **NAVODILA ZA UPORABO IN NAMESTITEV**

Zahvaljujemo se vam za nakup klimatske naprave. Prosimo, pozorno preberite ta navodila za uporabo in namestitev, preden namestite in začnete uporabljati ta aparat. Priročnik shranite, če bi ga v prihodnje še potrebovali.



# KAZALO

---

VARNOSTNA OPOZORILA	2
DELI APARATA	10
VARNOST KLIMATSKE NAPRAVE	11
ZAHTEVE GLEDE NAMESTITVE	11
Orodja in deli	11
Zahteve glede kraja namestitve	11
Zahteve glede napajanja z električno energijo	12
NAVODILA ZA NAMESTITEV	12
Odstranite embalažo s klimatske naprave	12
Namestitev lokalne klimatske naprave (na oknu)	13
Celotna namestitev	15
Namestitev lokalne klimatske naprave (skozi steno)	16
UPORABA LOKALNE KLIMATSKE NAPRAVE	17
Zagon vaše lokalne klimatske naprave	18
Uporaba daljinskega upravljalnika	19
Običajni zvoki	23
NEGA LOKALNE KLIMATSKE NAPRAVE	24
Odvajanje vode iz klimatske naprave	24
Odvajanje vode iz klimatske naprave (modeli z gretjem)	24
Čiščenje zunanosti	24
Čiščenje zračnega filtra	24
Shranjevanje po uporabi	24
ODPRAVLJANJE TEŽAV	25

## VARNOSTNA NAVODILA

---

Otroci, stari osem let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo ta aparat pod ustreznim nadzorom ali če so prejeli ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z njegovo uporabo. Otroci naj se ne igrajo z aparatom. Otroci naj ne čistijo aparata in naj ne opravljajo vzdrževalnih opravil na njem brez ustreznega nadzora. Nadzorujte otroke, ko so v bližini aparata, in jim prepričajte, da bi se igrali z njim. Poškodovano priključno vrstico sme zamenjati le proizvajalec ali pooblaščen servis oz. druga strokovno usposobljena oseba, saj je sicer takšno opravilo lahko nevarno. Aparat je treba namestiti v skladu z nacionalnimi predpisi glede električnih povezav. Območje zunanega statičnega tlaka je  $-0,2$  Pa do  $0,2$  Pa. Razdalja med aparatom in najbližjimi vnetljivimi površinami naj znaša 5 m ali več. Ne uporabljajte klimatske naprave v vlažnem prostoru, kot je kopalnica ali soba za perilo.

## VAROVANJE OKOLJA

---

Aparat je izdelan iz materiala, ki ga je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti. Odslužen aparat je treba odložiti v skladu z lokalnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Preden zavržete odslužen aparat, odrežite priključno vrstico, da preprečite možnost ponovne uporabe aparata. Za več podrobnejših informacij o ravnanju s tem proizvodom in njegovim recikliranjem se obrnite na lokalne oblasti, ki so zadolžene za ločeno zbiranje odpadkov, ali na trgovino, kjer ste kupili aparat.

### ODLAGANJE ODSLUŽENEGA APARATA

Aparat je označen v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o Odpadni električni in elektronski opremi.

Ta oznaka pomeni, da proizvoda v Evropski uniji ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje in človeško zdravje, ki jo lahko povzroči nekontrolirano odlaganje odpadkov, poskrbite, da bo aparat ustrezno recikliran, kar prispeva k trajnostni ponovni uporabi materialnih virov. Aparat vrnite preko sistema za vračanje in zbiranje ali pa se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili aparat. Prodajalec lahko poskrbi za recikliranje aparata, ki bo varno za okolje.



# Varnostna opozorila

## Opozorila za uporabo hladilnega sredstva R290

Bodite pozorni na naslednje:

Osnovni delovni postopki za namestitev so enaki kot pri običajnih hladilnih sredstvih (R410A).



### Opozorila za uporabo hladilnega sredstva R290

Bodite pozorni na naslednje:

Osnovni delovni postopki za namestitev so enaki kot pri običajnih hladilnih sredstvih (R410A).

#### 1. Transport opreme, ki vsebuje vnetljiva hladilna sredstva

Skladnost s transportnimi predpisi

#### 2. Označevanje opreme z znaki

Skladnost z lokalnimi predpisi

#### 3. Odlaganje opreme, ki vsebuje vnetljiva hladilna sredstva

Skladnost z nacionalnimi predpisi

#### 4. Shranjevanje opreme/aparatov

Opremo je treba shraniti v skladu s proizvajalčevimi navodili.

#### 5. Shranjevanje zapakirane (neprodane) opreme

- Zaščita, ki jo aparatu nudi embalaža, mora biti takšna, da morebitne mehanske poškodbe aparata v embalaži ne povzročijo puščanja oz. uhajanja hladilne tekočine.
- Največje dovoljeno število kosov opreme, ki jih lahko hranite skupaj, določajo lokalni predpisi.

#### 6. Informacije o servisiranju

##### 6-1 Pregled okolice

Preden začnete s kakršnim koli delom s sistemi, ki vsebujejo vnetljiva hladilna sredstva, je potreben varnostni pregled, s katerim poskrbite, da bo tveganje vžiga čim manjše. V zvezi s popravilom hladilnega sistema je treba pred začetkom dela s sistemom upoštevati naslednje previdnostne ukrepe.

##### 6-2 Delovni postopek

Delo mora potekati po kontroliranem postopku, da je verjetnost prisotnosti vnetljivega plina ali hlapov med izvajanjem dela čim manjša.

##### 6-3 Splošno območje dela

- Vse vzdrževalno osebje in vse druge osebe, ki delujejo v lokalnem območju, morajo prejeti navodila glede narave dela, ki ga opravljate. Izogibajte se delu v omejenih prostorih.
- Območje okrog neposrednega območja dela je treba zavarovati. Z nadzorom nad vnetljivimi materiali poskrbite, da bodo pogoji dela v delovnem območju varni.

##### 6-4 Preverjanje prisotnosti hladilnega sredstva

- Pred začetkom del in med delom preglejte delovno območje z ustreznim detektorjem hladilnega sredstva in se prepričajte, da se serviser zaveda, da je okolje potencialno vnetljivo.
- Poskrbite, da bo oprema za zaznavanje puščanja ustrezna za uporabo z vnetljivimi hladilnimi sredstvi, torej da ne bo oddajala isker, da bo ustrezno zatesnjena in da bo varna.

# Varnostna opozorila



## 6-5 Prisotnost gasilnega aparata

- Če je treba na hladilni opremi ali z njo povezanih delih izvesti opravila, pri katerih nastaja visoka temperatura, mora biti na voljo ustrezna oprema za gašenje požara.
- Ob območju polnjenja naj bo na voljo gasilni aparat na suhi prah s CO<sub>2</sub>.

## 6-6 Brez virov vžiga

- Nihče, ki opravlja dela v zvezi s hladilnim sistemom, med katerimi so izpostavljene cevi, ki vsebujejo ali so vsebovale vnetljivo hladilno sredstvo, ne sme uporabljati nikakršnih virov vžiga na način, ki bi vodil v tveganje požara ali eksplozije.
- Vsi možni viri vžiga, vključno s kajenjem cigaret, morajo biti dovolj daleč proč od mesta namestitve, popravila, odstranitve ali odlaganja, med katero oz. katerim bi lahko prišlo do uhajanja ali sproščanja vnetljivega hladilnega sredstva v okolje.
- Pred začetkom dela je treba pregledati okolico opreme oz. aparata, da se prepričate, da ni nevarnosti oz. tveganja za vžig ali požar. Namestiti je treba znake, da je kajenje prepovedano.

## 6-7 Prezračevanje območja oz. prostora

- Pred posegom v sistem ali opravljanjem del z visoko temperaturo poskrbite, da bo območje odprto oz. da bo prostor ustrezno prezračevan.
- Določeno stopnjo prezračevanja je treba zagotoviti tudi po tem, ko je delo že opravljeno.
- Prezračevanje mora varno razkropiti oz. odvesti morebitno sproščeno hladilno sredstvo in ga po možnosti odvesti na prosto, v ozračje.

## 6-8 Preverjanje hladilne opreme

- Med menjavo električnih komponent se prepričajte, da so te ustrezne za predviden namen in da so ustreznih specifikacij.
- Vedno upoštevajte proizvajalčeve napotke za vzdrževanje in servisiranje. Če ste v dvomih, se posvetujte s proizvajalčevim tehničnim oddelkom.
- Pri namestitvah, pri katerih so uporabljena vnetljiva hladilna sredstva, je treba preveriti naslednje:
  - ali je količina polnitve ustrezna glede na velikost prostora, v katerem so nameščeni deli, ki vsebujejo hladilno sredstvo,
  - ali naprave in odprtine za prezračevanje delujejo ustrezno in neovirano,
  - če je uporabljen posredni hladilni tokokrog, je treba preveriti prisotnost hladilnega sredstva v sekundarnem tokokrogu,
  - ali so oznake na opremi vidne in čitljive; oznake in znake, ki niso čitljivi, je treba popraviti oz. obnoviti,
  - ali so hladilne cevi ali komponente nameščene v položaj, v katerem je malo verjetno, da bodo izpostavljene snovem, ki bi lahko povzročile korozijo komponent, ki vsebujejo hladilno sredstvo, razen če so te komponente izdelane iz materialov, ki so sami po sebi odporni na korozijo ali če so te komponente ustrezno zaščitene pred takšno korozijo.

# Varnostna opozorila

---



**POZORI!**

## **6-9 Preverjanje električnih naprav**

- Popravilo in vzdrževanje električnih komponent mora vsebovati tudi začetne varnostne preskuse ter postopke za preverjanje oz. pregled komponent.
- Če je prišlo do napake, ki bi lahko ogrozila varnost, potem tokokroga ni dovoljeno priključiti na kakršen koli vir napajanja z električno energijo, dokler ni takšna napaka ustrezno odpravljena.
- Če napake ni možno odpraviti takoj, nadaljevanje delovanja pa je nujno, je treba uporabiti ustrezno začasno rešitev.
- O tem je treba poročati lastniku opreme, tako da so o tem obveščene vse zadevne osebe oz. stranke.
- Začetni varnostni preskusi obsegajo:
  - ali so kondenzatorji izpraznjeni; to je treba storiti varno, da ne pride do iskrenja;
  - ali je med polnjenjem, zajemom uporabljenega hladilnega sredstva ali med praznjenjem oz. čiščenjem sistema katera od živih električnih komponent ali kakšen del žive električne napeljave (komponente ali napeljava pod napetostjo) izpostavljen;
  - ali je ozemljitvena povezava neprekinjena.

## **7. Popravila zatesnenih komponent**

- Med popravili zatesnenih komponent je treba vse vire napajanja z električno energijo odklopiti od opreme, na kateri potekajo dela, preden odstranite zatesnjene pokrove ipd.
- Če je res nujno, da je med servisiranjem oprema priključena na vir napajanja z električno energijo, je treba na najbolj kritično točko namestiti stalno delujočo napravo za zaznavanje puščanja oz. uhajanja, ki bo opozorila na potencialno nevarno situacijo.
- Posebno pozornost je treba posvetiti naslednjim vidikom, da tako poskrbite, da z deli na električnih komponentah ne spreminjate ohišja na način, ki bi vplival na raven zaščite.
- To vključuje poškodbe kablov, preveliko število povezav, terminale, ki ne ustrezajo izvirnim specifikacijam, poškodbe tesnil, neustrezno namestitvev kabelskih uvodnic ali sponk itd.
- Poskrbite, da je naprava varno pritrjena.
- Poskrbite, da tesnila ali tesnilni materiali niso dotrajani do te mere, da več ne bi preprečevali vdora vnetljivih hlapov ali plinov.
- Nadomestni deli morajo ustrezati proizvajalčevim specifikacijam.

### **OPOMBA:**

Uporaba silikonskih tesnil lahko omejuje učinkovitost nekaterih naprav za zaznavanje puščanja oz. uhajanja. Komponent, ki so same po sebi varne, ni treba izolirati, preden začnete z delom na njih.

## **8. Popravilo varnih komponent**

- Tokokrogu ne dodajajte trajnih induktivnih ali kapacitivnih bremen, ne da bi pred tem poskrbeli, da s tem ne bosta presežena največja napetost in tok, dovoljena za opremo, ki jo uporabljate.
- Varne komponente (komponente, ki so same po sebi varne), so edine, na katerih lahko delate, medtem ko so pod napetostjo in so v ozračju prisotne vnetljive snovi. Testna naprava mora imeti ustrezne specifikacije.
- Posamezne komponente zamenjajte samo z deli, ki jih navaja proizvajalec.
- V primeru dela na drugih delih lahko pride do vžiga hladilnega sredstva v ozračju, če je pred tem prišlo do puščanja oz. uhajanja le-tega.

# Varnostna opozorila



## 9. Napeljava kablov

- Preverite, ali so kabli obrabljeni, če je na njih prišlo do korozije, če so izpostavljeni čezmernemu pritisku, vibracijam, ostrim robovom ali drugim škodljivim okoljskim učinkom.
- Med preverjanjem upoštevajte tudi učinke staranja in neprestanih vibracij zaradi virov, ko so kompresorji ali ventilatorji.

## 10. Zaznavanje vnetljivih hladilnih sredstev

- Nikoli ne uporabite potencialnih virov vžiga za iskanje ali zaznavanje puščanja oz. uhajanja hladilnega sredstva.
- Prav tako ne uporabljajte halogenidnega gorilnika (ali katere koli druge naprave za zaznavanje, ki uporablja odprt ogenj).

## 11. Metode zaznavanja puščanja oz. uhajanja

- Naslednje metode zaznavanja puščanja oz. uhajanja veljajo kot sprejemljive za sisteme, ki vsebujejo vnetljiva hladilna sredstva:
  - Za zaznavanje uhajanja vnetljivih hladilnih sredstev uporabljajte elektronske detektorje puščanja oz. uhajanja; vendar je možno, da njihova občutljivost ni ustrezna ali da jih je treba ponovno umeriti. (Opremo za zaznavanje uhajanja je treba umeriti v območju brez hladilnih sredstev.)
  - Poskrbite, da detektor ne bo potencialni vir vžiga ter da je primeren za hladilno sredstvo, ki ga uporabljate.
  - Opremo za zaznavanje puščanja oz. uhajanja je treba nastaviti kot odstotek LFL hladilnega sredstva in jo je treba umeriti za uporabljeno hladilno sredstvo, prav tako pa je treba potrditi ustrezen odstotek plina (največ 25 %).
  - Tekočine za zaznavanje puščanja oz. uhajanja so primerne za uporabo z večino hladilnih sredstev, vendar pa se izogibajte uporabi detergentov, ki vsebujejo klor, saj lahko klor reagira s hladilnim sredstvom in povzroči korozijo bakrenih cevi.
  - Če sumite, da hladilno sredstvo kje uhaja, odstranite oz. ugasnite vse vire odprtega ognja.
  - Če ugotovite puščanje oz. uhajanje hladilnega sredstva, zaradi katerega je potrebno spajkanje, potem je treba iz sistema izprazniti in zajeti vse hladilno sredstvo ali pa ujeti in (z ventili) povsem izolirati hladilno sredstvo v delu sistema, ki se nahaja dovolj daleč stran od mesta puščanja oz. spajkanja.
  - Tako pred in med postopkom spajkanja je treba skozi sistem spuščati dušik brez kisika (OFN).

## 12. Odstranitev in odvajanje

- Med posegi v hladilni tokokrog, ki so potrebni za popravila ali za kakršen koli drug namen, je treba upoštevati običajne postopke.
- Pomembno je, da upoštevate najboljšo prakso in možnost vnetljivosti.
- Upoštevajte naslednji postopek:
  - odstranite hladilno sredstvo,
  - očistite tokokrog z inertnim plinom,
  - izpraznite tokokrog (odstranite hladilno sredstvo),
  - ponovno očistite z inertnim plinom,
  - odprite tokokrog z rezanjem ali spajkanjem.

# Varnostna opozorila

---



## POZORI!

- Uporabljeno hladilno sredstvo zajemite v ustrezne jeklenke.
- Sistem je treba izprati z dušikom brez kisika (OFN), saj tako poskrbite, da je aparat varen.
- Ta postopek bo morda treba ponoviti večkrat.
- Za to opravilo ne uporabljajte stisnjene zraka ali kisika.
- Sistem izperete tako, da z dušikom brez kisika (OFN) odpravite vakuum v sistemu, nato pa ga polnite, dokler ni dosežen delovni tlak, nato spet odzračite vsebino v ozračje, in končno spet vzpostavite vakuum.
- Ta postopek ponavljajte, dokler v sistemu ni več hladilnega sredstva. Ko uporabite zadnjo polnitev z dušikom brez kisika (OFN), je treba sistem odzračiti do atmosferskega tlaka, da omogočite delo.
- To opravilo je nujno, če nameravate spajkati cevi.
- Poskrbite, da odprtina za vakuumsko črpalko ni v bližini virov vžiga in da je zagotovljeno zadostno prezračevanje.

### 13. Postopki polnjenja

- Poleg običajnih postopkov polnjenja je treba upoštevati tudi naslednje zahteve.
  - Poskrbite, da med uporabo opreme za polnjenje ne pride do kontaminacije z različnimi hladilnimi sredstvi.
  - Cevi ali linije naj bodo čim krajše, da bo tudi količina hladilnega sredstva v njih čim manjša.
  - Jeklenke naj stojijo pokončno.
  - Pred polnjenjem sistema s hladilnim sredstvom poskrbite, da bo hladilni sistem ozemljen.
  - Po končanem polnjenju označite sistem (če še ni označen).
  - Bodite izredno previdni, da ne prenapolnite hladilnega sistema.
- Pred ponovnim polnjenjem sistema ga je treba tlačno preveriti z dušikom brez kisika (OFN).
- Po koncu polnjenja in pred zagonom oz. začetkom uporabe je treba preveriti, če sistem kje pušča.
- Preden zapustite kraj dela oz. namestitve, ponovno preverite, če sistem kje pušča.

### 14. Prenehanja uporabe

- Preden izvedete ta postopek, je bistveno, da serviser v celoti pozna opremo oz. napravo ter vse podrobnosti v zvezi z njo.
- Priporočamo, da upoštevate dobre prakse in vsa uporabljena hladilna sredstva izpraznite ter zajamete varno.
- Preden izvedete opravilo, vzemite vzorec olja in hladilnega sredstva, če bi bila pred ponovno uporabo zajetega hladilnega sredstva potrebna analiza. Bistveno je, da je pred začetkom opravlja na voljo vir električne energije.
  - a) Seznanite se z opremo in njenim delovanjem.
  - b) Električno izolirajte sistem.

# Varnostna opozorila



- c) Preden začnete s postopkom, se prepričajte:
- da je, če je to potrebno, na voljo oprema za mehansko ravnanje z jeklenkami hladilnega sredstva;
  - da je na voljo vsa osebna zaščitna oprema in da je ta pravilno uporabljena;
  - da je postopek zajema uporabljenega hladilnega sredstva ves čas pod nadzorom ustrezno usposobljene osebe;
  - da oprema za zajem uporabljenega hladilnega sredstva ter jeklenke ustrezajo zadevnim standardom.
- d) Izčrpajte hladilni sistem, če je to možno.
- e) Če vakuumiranje ni možno, zagotovite razvežani priklop, da lahko hladilno sredstvo odstranjujete iz različnih delov sistema.
- f) Poskrbite, da je jeklenka pred začetkom odstranjevanja in zajema uporabljenega hladilnega sredstva postavljena na tehtnico.
- g) Zaženite aparat za odstranjevanje hladilnega sredstva in ga uporabljajte v skladu s proizvajalčevimi navodili.
- h) Ne prenapolnite jeklenk. (Napolnjenost naj ne presega 80 % prostornine).
- i) Ne presežite maksimalnega delovnega tlaka jeklenke – tudi začasno ne.
- j) Ko pravilno napolnite jeklenke in je postopek končan, poskrbite, da bodo jeklenke in vsa oprema takoj odstranjene s kraja del ter da bodo vsi izolacijski ventili na opremi zaprti.
- k) Zajetega uporabljenega hladilnega sredstva ne polnite v drug hladilni sistem, dokler ni očiščeno in preverjeno.

## 15. Označevanje

- Opremo je treba ustrezno označiti in na oznaki navesti, da je bila vzeta iz uporabe in da je hladilno sredstvo iz nje odstranjeno.
- Na tej oznaki morata biti tudi datum in podpis.
- Poskrbite, da bodo na opremi oznake, na katerih je navedeno, da oprema vsebuje vnetljivo hladilno sredstvo.

## 16. Zajem uporabljenega hladilnega sredstva

- Pri odstranjevanju hladilnega sredstva iz sistema, bodisi zaradi servisiranja bodisi zaradi prenehanja uporabe opreme, priporočamo upoštevanje dobre prakse in varnega odstranjevanja vseh uporabljenih hladilnih sredstev.
- Ko prenašate oz. zajemate hladilno sredstvo v jeklenke, poskrbite, da boste uporabljali samo ustrezne jeklenke za zajem uporabljenega hladilnega sredstva.
- Poskrbite, da imate na voljo zadostno število jeklenk za količino skupnega hladilnega sredstva v sistemu.
- Vse jeklenke, ki jih nameravate uporabiti, morajo biti namenjene polnjenju z uporabljenim hladilnim sredstvom in označene za ustrezno vrsto hladilnega sredstva (t. j. posebne jeklenke za polnjenje z uporabljenim hladilnim sredstvom).
- Jeklenke morajo biti opremljene z razbremenilnim ventilom ter ustreznim zapornim ventilom, ki morata ustrezno delovati.
- Prazne jeklenke za uporabljeno hladilno sredstvo odstranite in, če je možno, pred polnjenjem z uporabljenim hladilnim sredstvom ohladite.
- Oprema za zajem uporabljenega hladilnega sredstva mora biti v dobrem stanju in delujoča. Priložena ji

# Varnostna opozorila

---



## POZOR!

morajo biti navodila za opremo, ki jo boste uporabili. Oprema mora biti primerna za zajem uporabljenih vnetljivih hladilnih sredstev.

- Poleg tega morate imeti na voljo komplet umerjenih in dobro delujočih tehnic.
- Cevi morajo biti opremljene s spojnicami za odklop, ki ne puščajo in so delujoče ter v dobrem stanju.
- Pred uporabo aparata za zajem uporabljenega hladilnega sredstva, preverite, če je ta v zadovoljivem stanju in če ustrezno deluje, če je bil ustrezno vzdrževan in če so z njim povezane električne komponente ustrezno zatesnjene, da je preprečena nevarnost vžiga v primeru uhajanja hladilnega plina.
- Če ste v dvomih, se posvetujte s proizvajalcem.
- Zajeto uporabljeno hladilno sredstvo je treba vrniti dobavitelju hladilnega sredstva v ustrezni jeklenki za zajem uporabljenega hladilnega sredstva, ob tem pa je treba poskrbeti tudi za ustrezno obvestilo o prevozu odpadka.
- Ne mešajte hladilnih sredstev v napravah za zajem uporabljenih hladilnih sredstev, še zlasti ne v jeklenkah.
- Če je treba odstraniti tudi kompresorje ali olja kompresorjev, poskrbite, da so ta odstranjena v sprejemljivem obsegu, da zagotovite, da v mazivu ni ostalo vnetljivo hladilno sredstvo.
- Postopek zajema uporabljenega hladilnega sredstva je treba izvesti, preden vrnete kompresor dobavitelju.
- Za pospešitev tega postopka je dovoljeno samo električno segrevanje ohišja kompresorja.
- Ko iz sistema izpuščate olje, to storite na varen način.



## POZOR!

- Ko premikate ali selite klimatsko napravo, se z izkušenimi serviserji posvetujte o odklopu in ponovni namestitvi aparata.
- Pod notranjo ali zunanjo enoto ne postavljajte nobenih drugih električnih naprav ali gospodinjskih predmetov. Kondenzat, ki odteka z aparata, lahko le-tega zmoči ter povzroči premoženjsko škodo ali napake pri delovanju.
- Ne uporabljajte dodatnih sredstev za pospešitev postopka odtajanja ali za čiščenje, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- Aparat hranite v prostoru, v katerih ni neprestano delujočih virov vžiga (na primer odprtega ognja, delujočega aparata na plin ali delujočega električnega grelnika).
- Ne prebadajte in ne sežigajte aparata.
- Upoštevajte, da hladilna sredstva nimajo nujno svojega vonja.
- Ne prekrivajte prezračevalnih odprtín.
- Aparat je treba hraniti v dobro prezračenem prostoru, katerega velikost ustreza velikosti prostora, opredeljeni za delovanje aparata.
- Aparat hranite v prostoru, v katerih ni neprestanega odprtega ognja (na primer delujočega aparata na plin) ali virov vžiga (npr. delujočega električnega grelnika).
- Aparat hranite tako, da preprečite morebitne mehanske poškodbe.



## Varnostna opozorila



- Vse osebe, ki delajo s hladilnim tokokrogom ali ki posegajo vanj, morajo imeti veljaven certifikat, ki ga izda ustrezen ocenjevalni organ, priznan znotraj zadevne panoge, ki potrjuje usposobljenost teh oseb in jih pooblašča za varno ravnanje s hladilnimi sredstvi v skladu s specifikacijami za ocenjevanje, priznanimi v okviru panoge.
- Servisiranje sme opraviti samo proizvajalec opreme, v skladu s priporočili.
- Vzdrževanje in popravila, ki terjajo pomoč drugega usposobljenega osebja, je treba opraviti pod nadzorom osebe, ki je usposobljena za uporabo vnetljivih hladilnih sredstev.
- Ne uporabljajte dodatnih sredstev za pospešitev postopka odtajanja ali za čiščenje, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- Aparat namestite, uporabljajte in hranite v prostoru s površino, večjo od:  
 +AP-09CR4GN\*S00 (8.2 m<sup>2</sup>), +AP-09HR4GN\*S00 (8.2 m<sup>2</sup>),  
 +AP-12CR4GF\*S00 (13.6m<sup>2</sup>), +AP-12HR4GF\*S00 (14.4m<sup>2</sup>),
- Napeljava cevi mora ustrezati nacionalnim predpisom glede plinskih napeljav.
- Prostori, v katerih se nahajajo cevi oz. napeljave za hladilna sredstva, morajo ustrezati nacionalnim predpisom.
- Maksimalna polnitev s hladilnim sredstvom je 0,936 kg.
- Mehanski konektorji, uporabljeni v zaprtih prostorih, morajo ustrezati standardu ISO 14903. Kadar ponovno uporabljate (oz. ko uporabljate rabljene) mehanske konektorje v zaprtih prostorih, je treba tesnilne dele obnoviti. Ko v zaprtih prostorih uporabljate spoj z zavihkom, je spoj z zavihkom ponovno sestaviti.
- Instalacijskih posegov na cevni napeljavi naj bo čim manj.
- Mehanski priključki morajo biti dostopni za namene vzdrževanja.

Pojasnilo simbolov, prikazanih na notranji ali zunanji enoti.

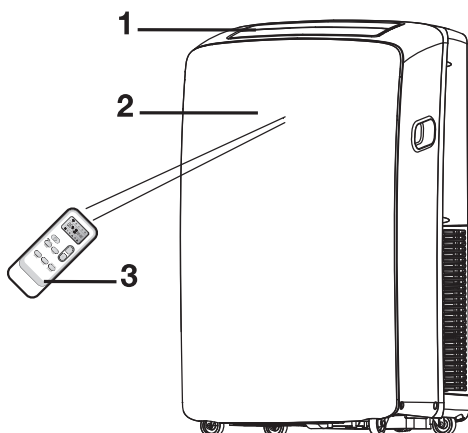
	<b>OPOZORILO</b>	Ta simbol označuje, da aparat uporablja vnetljivo hladilno sredstvo. Če hladilno sredstvo uhaja in je izpostavljeno ognju ali drugemu zunanjemu vplivu, katero bi povzročilo vžig.
	<b>POZOR!</b>	Ta simbol označuje, da je treba pozorno prebrati uporabniški priročnik.
	<b>POZOR!</b>	Ta simbol označuje, da mora z aparatom ravnati ustrezno usposobljen serviser, v skladu s priročnikom za namestitev.
	<b>POZOR!</b>	Ta simbol označuje, da so na voljo informacije, na primer v obliki uporabniškega priročnika ali priročnika za namestitev.

Parametri varovalk za aparat:

+AP-12CR4GF\*S00 (T 3.15A, 250V), +AP-12HR4GF\*S00 (T 3.15A, 250V),  
 +AP-09CR4GN\*S00 (T 3.15A, 250V), +AP-09HR4GN\*S00 (T 3.15A, 250V).

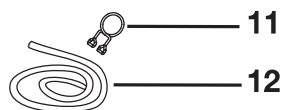
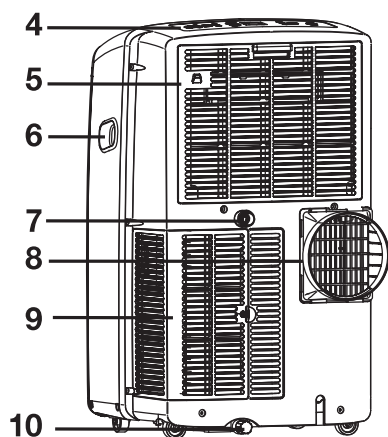
# Deli aparata

## Prednja stran



- 1 Odprtina za izpust hladnega zraka
- 2 Sprejemnik signala
- 3 Daljinski upravljalnik
- 4 Nadzorna plošča
- 5 Odprtina za zajem zraka za izparilnik
- 6 Ročaj za prenašanje
- 7 Sekundarni priključek za odvajanje vode
- 8 Odprtina/priključek za cev za odvod zraka
- 9 Odprtina za zajem zraka za kondenzator
- 10 Primarni priključek za odvajanje vode
- 11 Spojka cevi za odvajanje vode (modeli s toplotno črpalko)
- 12 Cev za odvajanje vode (modeli s toplotno črpalko)

## Hrbtna stran



Slike v tem priročniku temeljijo na zunanjem videzu standardnega modela.  
Lahko se razlikujejo od klimatske naprave, ki ste jo izbrali.

# Varnost klimatske naprave

## Vaša varnost in varnost drugih sta zelo pomembni.

V tem priročniku ter na samem aparatu so podana mnoga pomembna sporočila glede varnosti. Preberite in vedno upoštevajte vsa varnostna priporočila.



To je simbol, ki opozarja na varnost.

Ta simbol vas opozarja na potencialne nevarnosti, zaradi katerih lahko pride do telesne poškodbe ali smrti vas ali koga drugega.

Ob vseh varnostnih sporočilih bo tudi simbol, ki opozarja na varnost, ter bodisi beseda "NEVARNOST" bodisi "OPOZORILO". Ti dve besedi imata naslednji pomen:



Če takoj ne upoštevate teh navodil, lahko pride do smrti ali resne telesne poškodbe.



Če ne upoštevate teh navodil, lahko pride do smrti ali resne telesne poškodbe.

Vsa varnostna sporočila bodo navedla, kaj je potencialna nevarnost, kako zmanjšati možnost poškodbe ter kaj se lahko zgodi, če ne upoštevate navodil.

## POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

**OPOZORILO:** Da zmanjšate nevarnost požara, električnega udara ali poškodbe med uporabo svoje klimatske naprave, upoštevajte naslednje osnovne varnostne ukrepe:

- Aparat priključite na ozemljeno trižilno vtičnico.
- Ne uporabljajte podaljškov.
- Ne odstranite ozemljitvenega vodnika.
- Pred servisiranjem odklopite klimatsko napravo iz električnega omrežja.
- Ne uporabljajte pretvornikov.
- Klimatsko napravo naj premikata in namestita vsaj dve osebi.

## SHRANITE TA NAVODILA.

## ODLAGANJE ODSLUŽENEGA APARATA

- Preden zavržete aparat, odstranite baterijske vložke in jih varno zavržite, tako da omogočite njihovo recikliranje.
- Ko želite zavreči aparat, se posvetujte s trgovcem. Če neustrezno odstranite cevi, lahko pride do puščanja hladilnega sredstva. Prosimo, odložite embalažo tega proizvoda na okolju prijazen in odgovoren način ter poskrbite za njeno recikliranje.
- Nikoli ne shranjujte ali prevažajte klimatske naprave obrnjene naokrog (z zgornjim delom navzdol) ali na stranici, saj lahko sicer pride do poškodb kompresorja.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani majhnih otrok in posebej šibkih oz. nemočnih oseb. Pri malih otrocih lahko v primeru neprimerne ravnanja pride do poškodb. Nadzorujte male otroke, da se ne bi igrali z aparatom. Uhajanje hladilnega sredstva v ozračje je škodljivo za okolje.

# Zahteve glede namestitve

## Orodja in deli

Pred začetkom namestitve zberite potrebna orodja in dele.

Preberite in upoštevajte navodila za uporabo vseh orodij, omenjenih v tem priročniku.

### Potrebna orodja

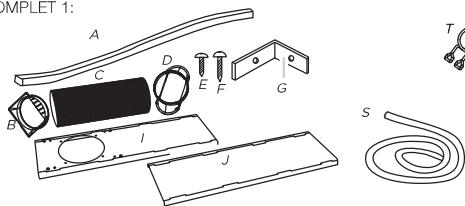
- Križni izvijač (Phillips)
- Škarje
- Žaga
- Baterijski vijačnik in sveder 1/8"
- Svinčnik

### Priloženi deli

Aparatu je priložen en komplet za namestitev prenosne klimatske naprave.

Glejte poglavje "Namestitev prenosne klimatske naprave" (str. 4–8).

KOMPLET 1:



- A. Penasto tesnilo
- B. Prilagoditvena spojnica
- C. Fleksibilna odzračevalna cev
- D. Okenski prilagoditveni priključek
- E. Vijaka 1/2" (2)
- F. Lesni vijaki (4)
- G. Konzola za zaklepanje okna (2)

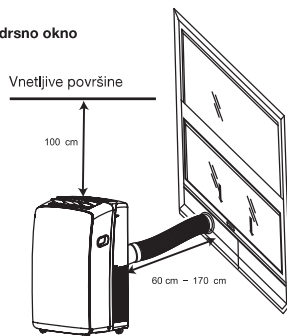
- I. Zunanja drsna letev
- J. Notranja drsna letev
- S. Odvodna cev za vodo (1) (način za ogrevanje)
- T. Sponka odvodne cevi za vodo (1) (način za ogrevanje)

## Zahteve glede kraja namestitve

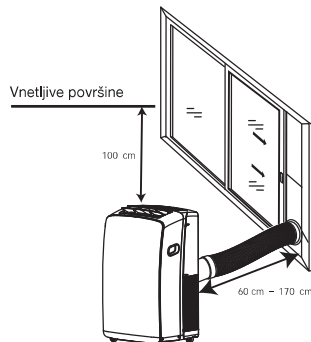
### OPOMBE:

- Fleksibilna odzračevalna cev omogoča namestitvev klimatske naprave med 60 in 170 cm proč od okna ali vrat. Pri aparatih z dodatnimi grelniki mora razdalja med aparatom in najbližjo vnetljivo površino znašati vsaj 100 cm.
- Prenosne klimatske naprave so namenjene dodatnemu hlajenju določenih območij znotraj prostora oz. sobe.

### Navpično drsno okno



### Vodoravno drsno okno



### OPOMBE:

- Da zagotovite ustrezno prezračevanje, poskrbite, da bo razdalja med odprtino za odzračevanje in steno ali drugo oviro vsaj 60 cm.
- Ne prekrivajte odprtine za odzračevanje (odvod zraka).
- Zagotovite preprost dostop do ozemljene trižilne vtičnice.

## Zahteve glede napajanja z električno energijo

**⚠ OPOZORILO**

Nevarnost električnega udara!

Aparat priključite na ozemljeno trižilno vtičnico.  
Ne odstranite ozemljitvenega vodnika.  
Ne uporabljajte pretvornikov.  
Ne uporabljajte podaljškov.  
Če tega ne storite, lahko pride do smrti, požara ali električnega udara.

- Prenosno klimatsko napravo priključite na ozemljeno trižilno vtičnico z varovalko 220–240 V, 50 Hz, 20 A.
- Priporočamo uporabo varovalke ali odklopnika s časovnim zamikom.
- Vse električne povezave morajo ustrezati lokalnim in nacionalnim predpisom glede električnih povezav, opraviti pa jih mora ustrezno usposobljen strokovnjak za električne napeljave. V primeru kakršnih koli vprašanj se obrnite na ustrezno usposobljenega strokovnjaka za elektrotehniko.

## Navodila za namestitev

### Odstranite embalažo s klimatske naprave

**⚠ OPOZORILO**

Nevarnost velike teže

Klimatsko napravo naj premikata in namestita vsaj dve osebi.  
Če tega ne storite, lahko pride do poškodb hrbta ali drugih poškodb.

- Za odstranjevanje lepilnega traku ali lepila ne uporabljajte ostrih pripomočkov, alkohola oz. alkoholne raztopine za razkuževanje, vnetljivih tekočin ali grobih čistil. Ti proizvodi lahko poškodujejo površino vaše klimatske naprave.
- S klimatsko napravo ravnajte nežno.

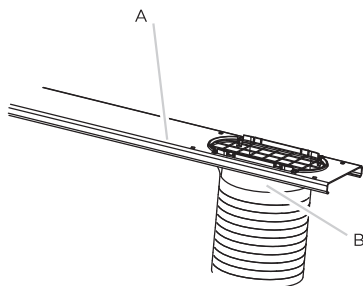
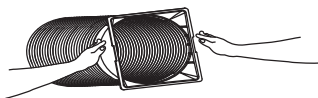
### Odstranite embalažni material

- Odstranite in zavrzite/reciklirajte embalažne materiale.
- Odstranite lepilni trak in ostanke lepila s površin klimatske naprave, preden jo vklopite. S prsti vtirite majhno količino tekočega detergenta za ročno pomivanje posode čez ostanke lepila. Pobrīšite s toplo vodo in posušite.

## Namestitev lokalne klimatske naprave (na oknu)

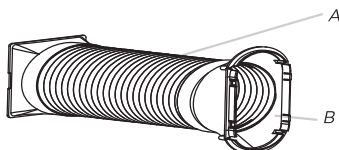
### Namestitev odzračevalne cevi in prilagoditvenega priključka

1. Pripeljite klimatsko napravo na željeno mesto. Glejte poglavje "Zahteve glede kraja namestitve".
2. Pritrdite prilagoditveno spojnico na fleksibilno odzračevalno cev. Obrnite jo v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler ni trdno pritrjena.



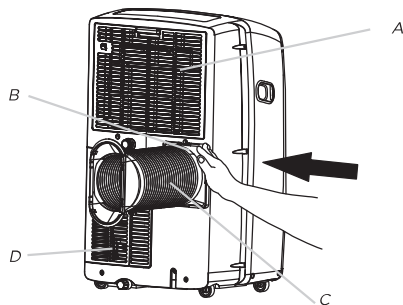
A. Okenska drsna letev  
B. Okenski prilagoditveni priključek

3. Pritrdite okenski prilagoditveni priključek na fleksibilno odzračevalno cev. Obrnite ga v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler ni trdno pritrjen.



A. Fleksibilna odzračevalna cev  
B. Okenski prilagoditveni priključek

4. Vstavite prilagoditveno spojnico v režo na hrbtni strani klimatske naprave.
5. Potisnite jo navzdol, da čvrsto pritrdite odzračevalno cev.



A. Odprtina za zajem zraka za izparilnik  
B. Prilagoditvena spojnica  
C. Fleksibilna odzračevalna cev  
D. Odprtina za zajem zraka za kondenzator

### Namestitev skozi okno

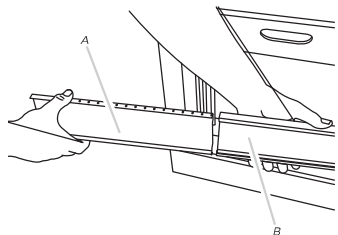
Vaš komplet drsnih letev je zasnovan tako, da se prilega večini standardnih navpičnih in vodoravnih drsnih oken. Pripeljite klimatsko napravo na željeno mesto. Glejte poglavje "Zahteve glede kraja namestitve".

1. Vstavite okenski prilagoditveni priključek odzračevalne cevi v režo na kompletu okenskih drsnih letev.

2. Odprite okno.

3. Izmerite okensko odprtino (širino okna).

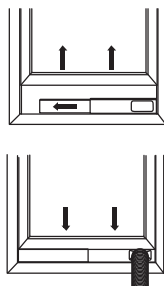
- Če je odprtina okna preozka za komplet okenskih drsnih letev, odstranite notranji del drsne letve z kompleta okenskih drsnih letev.



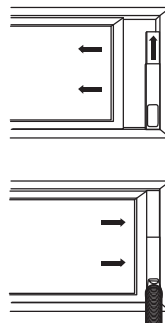
A. Notranja drsna letev  
B. Zunanja drsna letev

- Z žago odrežite notranjo drsno letev, tako da se prilega okenski odprtini (širini okna).
- Notranjo drsno letev potisnite v zunanjo drsno letev kompleta okenskih drsnih letev.

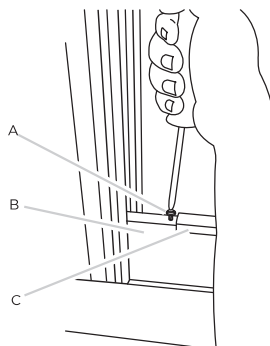
4. Komplet okenskih drsnih letev namestite v okensko odprtino in ga razširite, tako da se prilega širini okna. Prepričajte se, da je dežni pokrov na zunanji strani okna.



**OPOMBA:** Pri namestitvi na okna z okenskim krilom lahko komplet okenskih drsnih letev namestite navpično, tako da se komplet okenskih drsnih letev odpira pri dnu.

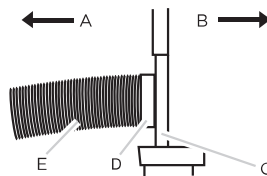


5. Vstavite vijak 1/2" (priložena sta 2) v luknjo na notranji drsni letvi, ki je najbližje koncu zunanje drsne letve ...



A. Vijak 1/2" ( priložena sta 2)  
B. Notranja drsna letev  
C. Zunanja drsna letev

6. Zaprite okno na komplet okenskih drsnih letev, da jih pritrdite.

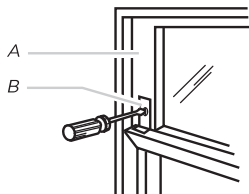


A. Smer proti prenosni klimatski napravi  
B. Zunaj

C. Okenska drsna letev  
D. Okenski prilagoditveni priključek  
E. Fleksibilna odzračevalna cev

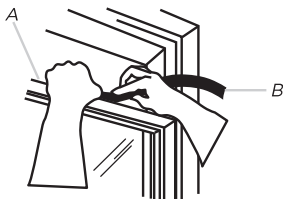
## Celotna namestitvev

1. Konzolo za zaklepanje okna postavite na vrh spodnjega okna in jo naslonite na zgornji okenski okvir (fiksni del navpičnega drsnega okna).
2. S svedrom 1/8" izvrtajte delno luknjo skozi odprtino v konzoli.
3. Z lesnim vijakom (priloženi so 4) pritrdite konzolo za zaklepanje okna na zgornji okenski okvir, da tako pritrdite okno.




A. Zgornji okenski okvir  
B. Konzola za zaklepanje okna

4. Vstavite penasto tesnilo za zgornji rob spodnjega okenskega okvirja (drсни del navpičnega drsnega okna) in ga naslonite na steklo zgornjega okenskega okvirja (fiksnege dela navpičnega drsnega okna).



A. Zgornji del spodnjega okenskega okvirja  
B. Penasto tesnilo

**⚠ OPOZORILO**



Nevarnost električnega udara!

Aparat priključite na ozemljeno trižilno vtičnico.  
Ne odstranite ozemljitvenega vodnika.  
Ne uporabljajte pretvornikov.  
Ne uporabljajte podaljškov.  
Če tega ne storite, lahko pride do smrti, požara ali električnega udara.

5. Aparat priključite na ozemljeno trižilno vtičnico.

# Uporaba lokalne klimatske naprave

---

S pravilno uporabo svoje klimatske naprave zagotovite najboljše možne rezultate.

V tem razdelku je opisano pravilno delovanje klimatske naprave.

## **POMEMBNO:**

- Na prikazovalniku klimatske naprave je prikazana nastavljena temperatura.
- Samo, ko je aparat v stanju pripravljenosti, je na prikazovalniku prikazana temperatura okolice.
- Ko spreminjate način delovanja, medtem ko klimatska naprava deluje, se bo kompresor zaradi zaščite zaustavil in ponovno vklopil po določenem času.

- Če v tem času pritisnete kateri koli gumb, se kompresor ne bo ponovno zagnal še naslednjih 3 do 5 minut.
- V načinu za hlajenje ali sušenje, se bom ventilator kompresorja in kondenzatorja zaustavi, ko temperatura v prostoru doseže nastavljeno temperaturo.

## **OPOMBA:**

V primeru prekinjenega napajanja z električno energijo bo klimatska naprava, ko se napajanje ponovno vzpostavi, delovala z enakimi nastavitvami kot prej.



## Pogoji delovanja

---

<b>HLAJENJE</b>	Najprimernejša temperatura prostora za delovanje aparata je 21 °C–35 °C.
<b>OGREVANJE</b>	Najprimernejša temperatura prostora za delovanje aparata je 7 °C–20 °.
<b>SUŠENJE</b>	Najprimernejša temperatura prostora za delovanje aparata je 19 °C–35 °C.

*Pri nekaterih aparatih je dovoljeno tudi delovanje izven teh temperaturnih območij. V specifičnih situacijah se, prosimo, posvetujte s prodajalcem. Če klimatska naprava dlje časa deluje v načinu za HLAJENJE ali SUŠENJE, med tem ko so vrata in okna odprta, relativna vlažnost pa presega 80 %, lahko iz odvodne odprtine kaplja kondenzat.*

## Zagon vaše lokalne klimatske naprave



**OPOMBA:** Simboli se lahko razlikujejo od simbolov na teh modelih, a funkcije so podobne.

1. Izberite način delovanja. Glejte razdelek "MODE" (način delovanja).
2. Izberite hitrost delovanja ventilatorja. Glejte razdelek "FAN" (ventilator).
3. Nastavite temperaturo. Glejte razdelek "TEMPERATURA".
4. Pritisnite tipko "POWER", da zaženete delovanje klimatske naprave.



POWER

### OPOMBA:

Ko vklopite klimatsko napravo, bo ta začela delovati z nazadnje izbranimi nastavitvami.

Samo če aparat deluje v izjemno vlažnem ozračju, se bo v rezervoarju v notranjosti aparata nabirala voda. Ko se rezervoar napolni, se delovanje klimatske naprave zaustavi. Na prikazovalniku se izpiše oznaka "E5", ki vas obvešča, da je treba izprazniti notranji rezervoar za kondenzat.

### Način delovanja

Načini delovanja:

1. Pritisnite in spustite tipko MODE, dokler ne utripa simbol za željeno nastavitvev.



MODE

2. Izbirajte med hlajenjem (Cooling), sušenjem (Dry), samo ventilatorjem (Fan Only) in ogrevanjem (Heating).

Hlajenje (Cooling) – V trem načinu delovanja naprava ohladi prostor. Pritisnite tipko FAN, da izberete visoko (High), srednjo (Mid) ali nizko (Low) hitrost ventilatorja.

S pritiskom na tipki plus ali minus nastavite temperaturo.

Izberite med hlajenjem (Cooling), sušenjem (Dry), samo ventilatorjem (Fan Only) in ogrevanjem (Heating).

Hlajenje (Cooling) – V trem načinu delovanja naprava ohladi prostor. Pritisnite tipko FAN, da izberete visoko (High), srednjo (Mid) ali nizko (Low) hitrost ventilatorja.

S pritiskom na tipki plus ali minus nastavite temperaturo.

COOL

Sušenje (Drying) – V tem načinu delovanja naprava izsušuje zrak v prostoru. Klimatska naprava samodejno izbere temperaturo. Ventilator deluje le pri nizki hitrosti.

DRY

OPOMBA: Načina za sušenje ne uporabljajte za hlajenje prostora oz. sobe. Samo ventilator (Fan Only) – Deluje samo ventilator. Pritisnite tipko FAN, da izberete visoko (High), srednjo (Mid) ali nizko (Low) hitrost ventilatorja.

FAN

Ogrevanje (Heating) – V tem načinu klimatska naprava ogreva prostor. Pritisnite tipko FAN, da izberete visoko (High), srednjo (Mid) ali nizko (Low) hitrost ventilatorja. S pritiskom na tipki PLUS ali MINUS nastavite temperaturo.

HEAT

OPOMBA: Način za ogrevanje ni na voljo pri modelih klimatskih naprav, ki so namenjeni samo hlajenju.

### Hitrost delovanja ventilatorja

1. Pritisnite in spustite tipko FAN (ventilator), da izberete zeleno hitrost delovanja ventilatorja.



FAN

2. Izbirajte med visoko (High), srednjo (Mid) in nizko (Low) hitrostjo. Samodejni način (Auto) – samodejno nadzira hitrost delovanja ventilatorja glede na trenutno temperaturo prostora in nastavljenno oz. željeno temperaturo.

Visoka (High) – najvišja hitrost delovanja ventilatorja

HIGH

Srednja (Mid) – običajna hitrost delovanja ventilatorja

MED

Nizka (Low) – najnižja hitrost delovanja ventilatorja

LOW

## Temperatura

S pritiskom na tipko PLUS povečate temperaturo. Pritisnite tipko PLUS enkrat, da povečate nastavljeno temperaturo za 1 °C.



S pritiskom na tipko MINUS znižate temperaturo. Pritisnite tipko MINUS enkrat, da znižate nastavljeno temperaturo za 1 °C.



### OPOMBA:

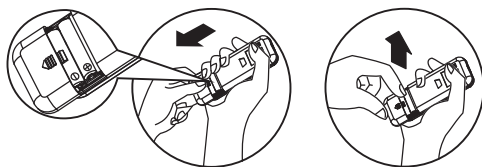
V načinu za hlajenje lahko temperaturo nastavite v območju med 16 °C in 30 °C.

V načinu "samo ventilator" temperature ni mogoče nastaviti.

## Uporaba daljinskega upravljalnika

### Vstavljanje baterij

1. Odstranite pokrov prostora za baterije, tako da ga potisnete v smeri puščice.



2. Vstavite nove baterije. Prepričajte se, da sta pola (+) in (-) baterije ustrezno usmerjena.

3. Ponovno namestite pokrov prostora za baterije, tako da ga potisnete nazaj na njegovo mesto.



### OPOMBA:

- Uporabite dve bateriji LR03 AAA (1,5 V). Ne uporabljajte akumulatorskih baterij. Baterije zamenjajte z novimi baterijami istega tipa, ko postane prikazovalnik medel ali pa po šestih mesecih.
- Po menjavi baterij se nastavitve in programska ura daljinskega upravljalnika ponastavijo.

### Nasvet za shranjevanje

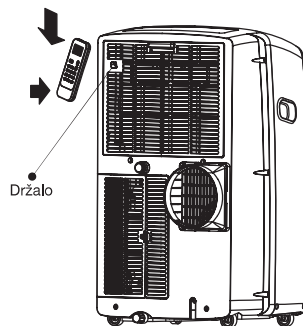
Sponko na hrbtni strani aparata lahko uporabite za shranjevanje daljinskega upravljalnika.

## Tiho delovanje

Pritisnite tipko SILENT (Tiho), da aktivirate tih način delovanja klimatske naprave.

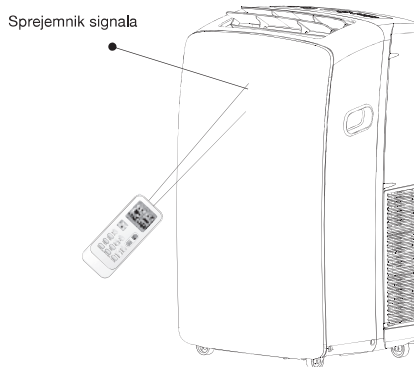


Ko na nadzorni plošči sveti signalna lučka SILENT (tiho delovanje), je način tihega delovanja vklopljen.



### Kako uporabljati daljinski upravljalnik

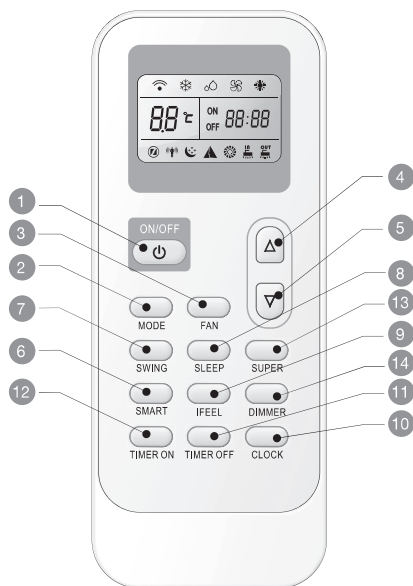
Daljinski upravljalnik uporabite tako, da ga usmerite proti sprejemniku signala na klimatski napravi. Z daljinskim upravljalnikom lahko upravljate delovanje klimatske naprave z razdalje do 7 metrov (23 čevljev), in sicer tako, da daljinski upravljalnik usmerite proti sprejemniku signala na aparatu.



## Daljinski upravljalnik

### OPOMBA:

Dejanski videz daljinskega upravljalnika se lahko nekoliko razlikuje od prikazanega v tem priročniku.



## Tipke in funkcije

Pritisnite tipko SILENT (Tiho), da aktivirate tih način delovanja klimatske naprave.

1	ON/OFF	Vklop/izklop	8	SLEEP	Časovno omejeno delovanje ("SLEEP")
2	MODE	Način delovanja	9	FEEL	Temperaturni senzor na daljinskem upravljalniku ("i feel")
3	FAN	Ventilator	10	CLOCK	Ura
4	▲	Gor	11	TIMER OFF	Izklop programske ure
5	▼	Dol	12	TIMER ON	Vklop programske ure
6	SMART	Pametno delovanje ("SMART")	13	SUPER	Intenzivno delovanje ("SUPER")
7	SWING	Nihanje lopute za hladen zrak ("SWING")	14	DIMMER	Intenzivnost prikazovalnika ("DIMMER")

## Pomen simbolov

### Pomen simbolov na prikazovalniku LCD:

	Znak za hlajenje		Samodejna hitrost delovanja ventilatorja
	Znak za sušenje		Visoka hitrost delovanja ventilatorja
	Znak za delovanje samo ventilatorja		Srednja hitrost delovanja ventilatorja
	Znak za ogrevanje		Nizka hitrost delovanja ventilatorja

	Znak za pametni način delovanja		Prenos signala
	Znak za časovno omejeno delovanje	ON OFF 88:88	Prikaz nastavitve programske ure
	Znak za način delovanja s temperaturnim senzorjem na daljinskem upravljalniku	88:88	Prikaz ure (trenutnega časa)
	Znak za intenzivno delovanje	88 °C	Prikaz nastavitvene temperature

## Vklop ali izklop

Pritisnite na tipko ON/OFF (vklop/izklop), da vklopite ali izklopite aparat.



### OPOMBA:

- Sprememba načina delovanja med delovanjem aparata. Včasih se aparat ne odzove takoj. Počakajte 3 minute.
- Počakajte 3 minute, preden ponovno zaženete aparat.

## Način delovanja

1. Pritisnite tipko MODE tolikokrat, da utripa simbol za željeno nastavitve.



2. Izberajte med hlajenjem (Cooling), sušenjem (Dry), samo ventilatorjem (Fan Only) in ogrevanjem (Heating).
  - Hlajenje (Cooling) – V trem načinu delovanja naprava ohladi prostor. Pritisnite tipko FAN, da izberete visoko (HIGH), srednjo (MID) ali nizko (LOW) hitrost ventilatorja.
  - S pritiskom na tipki PLUS ali MINUS nastavite temperaturo.



- Sušenje (Drying) – V tem načinu delovanja naprava izsušuje zrak v prostoru. Klimatska naprava samodejno izbere temperaturo. Ventilator deluje le pri nizki hitrosti.

OPOMBA: Načina za sušenje ne uporabljajte za hlajenje prostora oz. sobe. Če vam še ni udobno, lahko z daljinskim upravljalnikom povišate ali znižate temperaturo za do 2 °C.



- Samo ventilator (Fan Only) – Deluje samo ventilator. Pritisnite tipko FAN (ventilator), da nastavite hitrost delovanja ventilatorja. OPOMBA: V načinu delovanja samo z ventilatorjem (fan only) ni mogoče izbrati samodejne hitrosti delovanja ventilatorja.



- Ogrevanje (Heating) – V tem načinu klimatska naprava ogreva prostor. S pritiskom na tipko FAN (ventilator) nastavite hitrost delovanja ventilatorja. S pritiskom na tipki za povišanje ali znižanje temperature (TEMP) nastavite temperaturo.



#### Pametni način (SMART)

Ko pritisnete tipko za pametni način delovanja (SMART), se neposredno vklopi pametni način delovanja (delovanje z mehko logiko). V tem načinu delovanja se temperatura in hitrost delovanja ventilatorja samodejno nastavitava v odvisnosti od dejanske temperature v prostoru. Če želite preklicati pametni način delovanja, pritisnite tipko za izbiro načina delovanja (MODE).



Izbiro načina delovanja in temperature določijo temperatura v prostoru.

Pri modelih z možnostjo ogrevanja

Temperatura v prostoru	Način delovanja	Ciljna temperatura
21 °C ali manj	OGREVANJE	22 °C
21–23 °C	SAMO VENTILATOR	
23–26 °C	SUŠENJE	Temperatura v prostoru se po 3-minutnem delovanju zniža za 2 °C.
Nad 26 °C	HLAJENJE	26 °C

Modeli samo z možnostjo hlajenja

Temperatura v prostoru	Način delovanja	Ciljna temperatura
23 °C ali manj	SAMO VENTILATOR	22 °C
23–26 °C	SUŠENJE	Temperatura v prostoru se po 3-minutnem delovanju zniža za 2 °C.
Nad 26 °C	HLAJENJE	26 °C

**OPOMBA:** V pametnem načinu delovanja (SMART) aparat samodejno uravnava temperaturo, zračni tok ter smer izpiha hladnega zraka. Če vam še ni udobno, lahko z daljinskim upravljalnikom povišate ali znižate temperaturo za do 2 °C.

Kaj lahko storite v načinu ▲		
Vaš občutek	Tipka	Nastavitve
Neustrezno udobje zaradi neprimerne pretoka zraka.		Hitrost delovanja notranjega ventilatorja se z vsakim pritiskom gumba spremeni, in sicer od visoke preko srednje do nizke hitrosti.
Neustrezno udobje zaradi neprimerne smeri zračnega toka.		Če pritisnete tipko enkrat, se začne spreminjati naklon lopute, tako da spremeni smer zračnega toka. Ob naslednjem pritisku na tipko se nihanje lopute zaustavi.

#### INTENZIVNO DELOVANJE ("SUPER")

S tipko SUPER vklopite ali izklopite intenzivno hlajenje oz. ogrevanje.

1. Pritisnite tipko SUPER. Klimatska naprava samodejno nastavi najvišjo hitrost delovanja ventilatorja ter temperaturo 16 °C. Intenzivno ogrevanje deluje s samodejnim prilagajanjem hitrosti ventilatorja, temperatura pa je samodejno nastavljena na 30 °C.



2. Če želite izklopiti intenzivno delovanje, pritisnite katero koli tipko na daljinskem upravljalniku ali nadzorni plošči, razen tipk za vklop programske ure (Timer On), izklop programske ure (Timer Off), Uro (Clock), Intenzivnost zaslona (Dimmer), tipke za delovanje s temperaturnim senzorjem na daljinskem upravljalniku (I Feel) ter tipke za spremembo naklona lopute (Swing).

#### OPOMBA:

- V načinu intenzivnega delovanja (SUPER) lahko nastavite smer zračnega toka (naklon lopute) ter programsko uro.
- V načinu intenzivnega delovanja pametni način delovanja (SMART) ni na voljo.
- V pametnem načinu delovanja (SMART) tipka za intenzivno delovanje (SUPER) nima učinka.



#### Hitrost delovanja ventilatorja

1. S tipko FAN (ventilator) izberite zeleno hitrost delovanja ventilatorja.



- V načinu delovanja samo z ventilatorjem (fan only) ni mogoče izbrati samodejne hitrosti delovanja ventilatorja.
- Trenutna temperatura prostora in nastavev temperature

#### OPOMBA:

V načinu delovanja samo z ventilatorjem (fan only) ni mogoče izbrati samodejne hitrosti delovanja ventilatorja.



- Visoka (High) – najvišja hitrost delovanja ventilatorja



- Srednja (Mid) – običajna hitrost delovanja ventilatorja



- Nizka (Low) – najnižja hitrost delovanja ventilatorja



## Temperatura

- S pritiskom na tipko navzgor (UP) povišate temperaturo. Pritisnite tipko navzgor (UP) enkrat, da povišate nastavljen temperaturo za 1 °C.



- S pritiskom na tipko navzdol (DOWN) znižate temperaturo. Pritisnite tipko navzdol (DOWN) enkrat, da znižate nastavljen temperaturo za 1 °C.



### OPOMBE:

- V načinu za hlajenje in ogrevanje lahko temperaturo nastavite v območju med 16 °C in 30 °C.
- V načinu "samo ventilator" temperature ni mogoče nastaviti.

## Časovno omejeno delovanje (sleep)

Časovno omejeno delovanje (sleep) lahko nastavite v načinu za hlajenje, ogrevanje ali sušenje. Ta funkcija omogoča udobnejše okolje za spanec.



### OPOMBA:

- **Aparat bo po 8 urah delovanja samodejno prenehal delovati.**
- **Hitrost delovanja ventilatorja se samodejno nastavi na nizko hitrost.**
- Če je v načinu za hlajenje trenutna temperatura prostora pod 26 °C, se bo temperatura v prvi uri po tem, ko aktivirate funkcijo časovno omejenega delovanja (Sleep), samodejno poviševala za 1 °C, nato pa bo ostala nespremenjena. Če temperatura v prostoru znaša 26 °C ali več, se nastavljena temperatura ne bo spremenila.
- V načinu za ogrevanje se bo nastavljena temperatura tri ure neprestano zniževala, vendar za največ 3 °C; nato pa se bo ustalila.

1. S pritiskom na tipko za izbiro načina delovanja (MODE) izberite hlajenje (Cooling), ogrevanje (Heating) ali sušenje (Dry).

### OPOMBA:

Ko je izbran način delovanja samo z ventilatorjem ali pametni način delovanja (SMART), časovno omejenega delovanja ni mogoče nastaviti.

2. S pritiskom na tipki NAVZGOR ali NAVZDOL nastavite temperaturo.
3. Pritisnite tipko za izbiro časovno omejenega delovanja (SLEEP). Po 5 sekundah signalne lučke na nadzorni plošči začnejo svetiti manj intenzivno.

### OPOMBA:

Ko je nastavljeno časovno omejeno delovanje, lahko nastavite temperaturo ter zračni pretok. Hitrost delovanja ventilatorja se samodejno nastavi na nizko hitrost. Po 5 sekundah signalne lučke na nadzorni plošči ponovno začnejo svetiti manj intenzivno.

4. Če želite izklopiti časovno omejeno delovanje, pritisnite tipko za izbiro časovno omejenega delovanja (SLEEP), tipko za izbiro načina delovanja (MODE), tipko za nastavev hitrosti ventilatorja (FAN), tipko za vklop ali izklop (ON/OFF), tipko za izbiro intenzivnega delovanja (SUPER) ali pa počakajte 8 ur, da se funkcija časovno omejenega delovanja samodejno izklopi.

### OPOMBA:

Klimatska naprava se po tem, ko izklopite funkcijo časovno omejenega delovanja (SLEEP) vrne na prejšnje nastavitve.

## TEMPERATURNI SENZOR NA DALJINSKEM UPRAVLJALNIKU (I FEEL)

Aktivira se senzor, vgrajen v daljinski upravljalnik. Ta senzor lahko zaznava temperaturo okolja in odda signal klimatski napravi, ki lahko nato prilagodi temperaturo tako, da zagotovi največje možno udobje.



### OPOMBA:

S to tipko izberete način delovanja s temperaturnim senzorjem na daljinskem upravljalniku. Če pritisnete tipko enkrat, bo delovanje s temperaturnim senzorjem na daljinskem upravljalniku aktivirano. Po ponovnem pritisku na to tipko bo delovanje s temperaturnim senzorjem na daljinskem upravljalniku izklopljeno. Če te funkcije ni možno izklopiti, prosimo, pritisnite to tipko in jo držite približno 5 sekund. Priporočamo, da daljinski upravljalnik postavite tako, da bo notranja enota klimatske naprave zlahka sprejela signal. Ko je klimatska naprava izklopljena, priporočamo, da izklopite delovanje s temperaturnim senzorjem na daljinskem upravljalniku, da tako prihranite električno energijo.



## INTENZIVNOST PRIKAZOVALNIKA ("DIMMER")

S tipko za nastavev intenzivnosti prikazovalnika (DIMMER) lahko izklopite signalne lučke in prikazovalnik na klimatski napravi.



### OPOMBA:

- Tudi če je osvetlitev izklopljena, se bo vklopila vsakič, ko klimatska naprava sprejme signal.

## Ura

---

1. Uro (trenutni čas) lahko nastavite s pritiskom na tipko za uro (CLOCK).



CLOCK

2. S tipkama NAVZGOR in NAVZDOL nastavite ustrezen čas.



3. Kok ponovno pritisnete tipko za uro (CLOCK), je trenutni čas nastavljen.

## VKLOP/IZKLOP PROGRAMSKE URE

---

Programska ura je priročna, kadar za nekaj časa odhajate, a se želite vrniti v prostor oz. stanovanje s prijetno temperaturo.

**OPOMBA:** Programska ura je odvisna od nastavitve trenutnega časa oz. ure, zato najprej nastavite le-to.

### Vklop programske ure

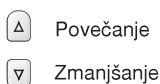
S tipko za vklop programske ure lahko samodejno vklopite klimatsko napravo ob nastavljenem času.

1. Pritisnite tipko za vklop programske ure (TIMER ON). Na prikazovalniku utripa "12:00".



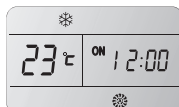
TIMER ON

2. S tipkama NAVZGOR in NAVZDOL nastavite želeni čas vklopa aparata.



Povečanje

Zmanjšanje



- Pritisnite tipko NAVZGOR ali NAVZDOL enkrat, da povečate ali zmanjšate nastavev ure za 1 minuto.
- Če pritisnete in držite tipko NAVZGOR ali NAVZDOL dve sekundi, se bo nastavev ure spreminjala v korakih po 10 minut.
- Če pritisnete in držite tipko NAVZGOR ali NAVZDOL dlje kot dve sekundi, se bo nastavev ure spreminjala v korakih po 1 uro.

3. Ko je na prikazovalniku prikazan želeni čas vklopa, ga potrdite s pritiskom na tipko za vklop programske ure (TIMER ON).

Zasliši se pisk in znak "ON" (vklop) preneha utripati. Na aparatu zasveti znak za programsko uro (TIMER).

4. Ko je želeni čas prikazan 5 sekund, bo na prikazovalniku daljinskega upravljalnika namesto želenega časa programiranega vklopa aparata prikazana ura oz. trenutni čas.

### Preklic vklopa programske ure

Ponovno pritisnite tipko za vklop programske ure (TIMER ON). Zasliši se pisk in oznaka za programsko uro izgine. Vklop programske ure je tako prekljican.

### OPOMBE:

Na podoben način lahko nastavite tudi izklop delovanja klimatske naprave s funkcijo TIMER OFF. Tako se bo naprava samodejno izklopila ob nastavljenem času.



TIMER OFF

## NIHANJE LOPUTE ZA HLADEN ZRAK ("SWING")

---

Če enkrat pritisnete tipko za spremembo naklona lopute (SWING), se začne naklon lopute in s tem smer zračnega toka spreminjati. Ponovno pritisnite to tipko, da zaustavite spreminjanje naklona lopute.



SWING

### OPOMBA:

- Zračni tok se ves čas nastavlja na določen kot, v skladu z načinom delovanja.
- Smer zračnega toka lahko nastavite tudi po svojih željah s pritiskom na tipko za nastavev naklona lopute (SWING).
- Ne obračajte loput za usmerjanje zračnega toka ročno, saj lahko sicer pride do napak pri delovanju. Če se to zgodi, najprej izklopite aparat in ga odklopite iz električnega omrežja, nato pa ga ponovno priključite.

## Običajni zvoki

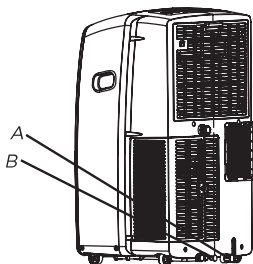
---

Med običajnim delovanjem vaše klimatske naprave lahko zaslišite določene zvoke, kot so:

- šum zračnega toka iz ventilatorja,
- klik ob vklopu in izklopu termostata,
- vibracije ali hrup zaradi slabe konstrukcije sten ali oken,
- visokotonsko brnenje ali utripajoč zvok, ki ga povzroča sodobni visoko učinkoviti kompresor med vkapljanjem in izkapljanjem.

# Nega lokalne klimatske naprave

Odvajanje vode iz klimatske naprave



A. Pokrov odtoka kondenzata B. Priključek odvoda kondenzata

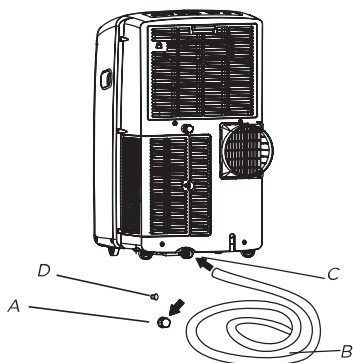
## ⚠ OPOZORILO

Nevarnost velike teže

Klimatsko napravo naj premakata in namestita vsaj dve osebi. Če tega ne storite, lahko pride do poškodbe hrbta ali drugih poškodb.

1. Odklopite klimatsko napravo iz električnega omrežja ali izklopite varovalko.
2. Premaknite klimatsko napravo na prosto ali na ustrezno mesto, na katerem lahko odlijete v njej nabrani kondenzat.  
**OPOMBA:** Da preprečite uhajanje vode iz aparata, ga premikajte počasi in skrbite, da bo ves čas stal vodoravno.
3. Odstranite pokrov in čep primarnega priključka za odvajanje vode.
4. Počakajte, da skozi odtok odteče vsa voda.  
**OPOMBA:** Če nameravate klimatsko napravo za nekaj časa shraniti, glejte poglavje "Shranjevanje po uporabi".
5. Ponovno namestite čep na primarni priključek za odvajanje vode.
6. Ponovno namestite pokrov primarnega priključka za odvajanje vode.
7. Ponovno namestite klimatsko napravo na svoje mesto.
8. Ponovno vklopite klimatsko napravo v električno omrežje ali ponovno vklopite varovalko.

Odvajanje vode iz klimatske naprave (modeli z gretjem)



A. Primarni priključek za odvajanje vode  
B. Odvodna cev za vodo  
C. Primarna odprtina za odvajanje vode  
D. Čep primarne odprtine za odvajanje vode

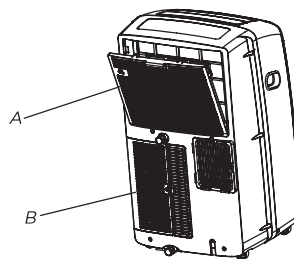
**OPOZORILO:** Prosimo, da med delovanjem v načinu za ogrevanje priključite odvodno cev za vodo, saj bo sicer aparat prenehal delovati, ko nivo vode doseže najvišjo dovoljeno raven.

1. Odprite pokrov primarne odprtine za odvajanje vode.
2. Priključite odvodno cev za vodo na primarni priključek za odvajanje vode.  
Prepričajte se, da voda pri priključku ne uhaja.
3. Drugi del odvodne cevi napeljite v odtok. Prepričajte se, da je cev napeljana vodoravno in da je napeljana v odtok. Prepričajte se, da je konec cevi, ki je napeljan v odtok, nižje od konca cevi, ki je priključen na aparat. Cev ne sme biti prepognjena ali priščipnjena.

Čiščenje zunanosti

1. S pritiskom na tipko za vklop/izklop (ON/OFF) izklopite klimatsko napravo.
2. Odklopite klimatsko napravo iz električnega omrežja ali izklopite varovalko.
3. Odstranite zračni filter in ga očistite posebej. Glejte poglavje "Čiščenje zračnega filtra".
4. Zunanost klimatske naprave obrišite z mehko vlažno krpo.
5. Ponovno vklopite klimatsko napravo v električno omrežje ali ponovno vklopite varovalko.
6. S pritiskom na tipko za vklop/izklop (ON/OFF) vklopite klimatsko napravo.

Čiščenje zračnega filtra



A. Pokrov filtra uparjalnika  
B. Pokrov filtra kondenzatorja

1. S pritiskom na tipko za vklop/izklop (ON/OFF) izklopite klimatsko napravo.
2. Odprite vratca filtrirne plošče na hrbtni strani aparata in jih odstranite.
3. Odstranite vijak z vratca filtrirne plošče pri vstopni odprtini za zrak.
4. S sesalnikom očistite filter. Če je filter zelo umazan, ga pomijte v topli vodi z blagim detergentom.  
**OPOMBA:** Ne pomivajte filtra v pomivalnem stroju in ne uporabljajte kemičnih čistil.
5. Za maksimalno učinkovitost povsem posušite filter na zraku, preden ga ponovno namestite.
6. Ponovno pritrдите zračni filter na vratca filtrirne plošče.
7. Ponovno namestite vratca filtrirne plošče ter privijte vijak.
8. S pritiskom na tipko za vklop/izklop (ON/OFF) vklopite klimatsko napravo.

Shranjevanje po uporabi

Če aparata dalj časa ne boste uporabljali:

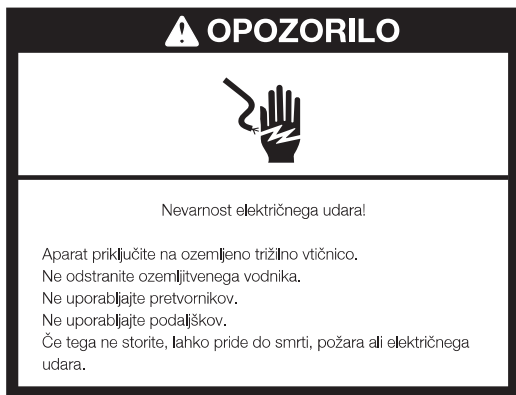
1. Iz aparata odstranite oz. odlijete vso vodo. Glejte poglavje "Odvajanje vode iz klimatske naprave".
2. Pustite klimatsko napravo delovati v načinu samo z ventilatorjem približno 12 ur, da se aparat posuši.
3. Odklopite klimatsko napravo iz električnega omrežja.



# Odpravljanje težav

Preden pokličete servis, poskusite s spodnjimi nasveti sami, brez zunanje pomoči, odpraviti težavo.

Klimatska naprava ne deluje.



• **Priključna vrstica ni vklopljena.**

Aparat priključite na ozemljeno trižilno vtičnico. Glejte poglavje "Zahteve glede napajanja z električno energijo".

• **Uporabljajte varovalko ali odklopnik s časovnim zamikom z napačno zmogljivostjo.**

Zamenjajte varovalko ali odklopnik z varovalko ali odklopnikom s časovnim zamikom z ustrežno zmogljivostjo. Glejte poglavje "Zahteve glede napajanja z električno energijo".

• **Pregorela varovalka ali izklopljen odklopnik.**

Zamenjajte varovalko ali ponastavite odklopnik. Glejte poglavje "Zahteve glede napajanja z električno energijo". Klimatska naprava deluje le kratek čas, prostor pa ni ohlajen.

• **Niste pritisnili tipke za vklop/izklop.**

Pritisnite tipko za vklop/izklop.

• **Napaka pri lokalnem napajanju z električno energijo.**

Počakajte, da se napajanje z električno energijo ponovno vzpostavi.

Zaradi klimatske naprave pregorevajo varovalke ali se sprožajo odklopniki.

• **Na istem tokokrogu uporabljate preveč aparatov.**

Izklopite ali premestite aparate, ki so priključeni na isti tokokrog.

• **Klimatsko napravo poskušate ponovno vklopiti brez uspeha po tem, ko ste jo izklopili.**

Ko izklopite klimatsko napravo, počakajte vsaj 3 minute, preden jo poskusite ponovno vklopiti.

• **Zamenjali ste način delovanja klimatske naprave.**

Ko izklopite klimatsko napravo, počakajte vsaj 3 minute, preden jo poskusite ponovno vklopiti.

Klimatska naprava deluje, vendar ne hladi.

• **Filter je umazan ali zamašen s umazanijo.**

Očistite filter.

• **Izhodna odprtina za zrak je zamašena.**

Očistite izhodno odprtino za zrak.

• **Nastavljena temperatura je previsoka.**

Znižajte nastavljeno temperaturo.

Klimatska naprava se prepogosto vklaplja in izklaplja.

• **Klimatska naprava ni ustrezne velikosti za vaš prostor.**

Preverite hladilno zmogljivost svoje prenosne klimatske naprave.

Videti je, da klimatska naprava deluje prepogosto in predolgo.

• **Ali je odprto kakšno okno oz. ali so odprta vrata?**

Okna in vrata naj bodo zaprta.

• **S to klimatsko napravo ste zamenjali starejši model.**

Zaradi uporabe učinkovitejših komponent bom morda klimatska naprava delovala dlje kot starejši modeli, vendar bo skupna poraba električne energije nižja. Noveše klimatske naprave morda ne oddajajo močnega toka hladnega zraka, ki ste nemara vajeni od starejših enot, vendar to ne pomeni nižje zmogljivosti ali učinkovitosti hlajenja. Oglejte si razred energijske učinkovitosti (EER) ter zmogljivost (v Btu/h), ki sta navedeni na klimatski napravi.

• **Klimatska naprava je nameščena v prenatrpani sobi ali v prostoru, v katerem je več aparatov, ki oddajajo toploto.**

Med kuhanjem uporabljajte kuhinjsko napo; med kopianjem ali prhanjem uporabite ventilator. Če je možno, ne uporabljajte aparatov, ki oddajajo toploto, v najtoplejšem času dneva. Prenosne klimatske naprave so namenjene dodatnemu hlajenju določenih območij znotraj prostora oz. sobe. Morda bo potrebna uporaba klimatske naprave z višjo zmogljivostjo, odvisno od velikosti prostora, ki ga ohlajate.

Klimatska naprava deluje le kratek čas, prostor pa ni ohlajen.

• **Nastavljena temperatura je preblizu sobni temperaturi.**

Znižajte nastavljeno temperaturo. Glejte poglavje "Uporaba prenosne klimatske naprave".

Prikazana je oznaka napake.

• **Če je na aparatu prikazana oznaka napake E5, to pomeni, da je rezervoar za vodo v enoti poln in ga je treba izprazniti. Glejte poglavje "Odvajanje vode iz klimatske naprave". Ko odstranite vodo, lahko ponovno uporabljate aparat.**

• **Če je na enoti prikazana oznaka napake E1/E2/E3/E6/E7/EA, prosimo, pokličite službo za pomoč kupcem.**

Prenosne klimatske naprave so namenjene dodatnemu hlajenju določenih območij znotraj prostora oz. sobe.

• **Filter je umazan ali zamašen s umazanijo.**

Očistite filter.

• **V prostoru je odvečna toplota ali vlaga (kuhanje v odprtih posodi, prha itd.).**

Uporabite ventilator za odvajanje toplote ali vlage iz prostora. Če je možno, ne uporabljajte aparatov, ki oddajajo toploto, v najtoplejšem času dneva.

• **Rešetke so prekrite.**

Klimatsko napravo namestite na mestu, kjer rešetk ne bodo ovirale zavese, rolete ali druga senčila, pohištvo itd.

# Hisense

## UDHËZIME PËR INSTALIMIN DHE PËRDORIMIN

Ju falënderojmë shumë për blerjen e këtij Kondicioneri. Ju lutemi që para se ta instaloni dhe përdorni këtë pajisje, të lexoni me kujdes këto udhëzime për instalimin dhe përdorimin dhe ta mbani këtë manual për referencë në të ardhmen.



## TABELA E PËRMBAJTJES

PËRKUJDESJA PËR SIGURINË .....	2	Vënia në funksionim e kondicionerit tuaj lokal.....	15
IDENTIFIKIMI I PJESËVE .....	10	Përdorimi i telekomandës.....	16
SIGURIA E KONDICIONERIT.....	11	Tinguj normalë.....	19
KËRKESAT E INSTALIMIT.....	12	KUJDESI PËR KONDICIONERIN LOKAL .....	19
Mjetet dhe Pjesët.....	12	Shkarkimi i ujit të Kondicionerit.....	20
Kriteret për Vendin e instalimit .....	12	Shkarkimi i ujit të Kondicionerit (modelet me	
Kriteret Elektrike .....	12	ngrohje).....	20
UDHËZIME PËR INSTALIMIN.....	13	Pastrimi nga Jashtë.....	20
Heqja e Kondicionerit nga Paketimi .....	13	Pastrimi i filtrit të ajrit.....	20
Instalimi i kondicionerit portativ (në dritare).....	13	Magazinimi pas Përdorimit .....	20
Instalimi i plotë .....	14	ZGJIDHJA E PROBLEMEVE.....	20
PËRDORIMI I KONDICIONERIT LOKAL.....	14		

## UDHËZIME PËR SIGURINË

Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart dhe nga personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose me mungesë të përvojës dhe njohurive, nëse ata mbikëqyren ose udhëzohen në lidhje me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja gjatë përdorimit nuk duhet të bëhet nga fëmijë të pa mbikëqyruar. Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që ata nuk luajnë me pajisjen.

Në rast se kablli i furnizimit është i dëmtuar, me qëllim që të shmanget rreziku, ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose persona të kualifikuar në mënyrë të ngjashme. Pajisja duhet të instalohet në përputhje me rregulloret kombëtare për instalimet elektrike. Gama e presioneve të jashtme statike është nga -0.2 Pa deri në 0.2 Pa. Njësinë mbajeni larg nga sipërfaqet e djegshme, në distancën 5 m ose më shumë. Mos e përdorni kondicionerit tuaj në një dhomë me lagështirë, si p.sh. banjo ose lavanderi.

## RUAJTJA E MJEDISIT

Kjo pajisje është prodhuar me material të riciklueshëm ose të ripërdorshëm. Heqja nga përdorimi duhet të bëhet në përputhje me rregulloret vendase të hedhjes së mbeturinave. Para se ta hiqni nga përdorimi, sigurohuni që të prisni kabllin elektrik, në mënyrë që pajisja të mos përdoret sërish.

Për informacion më të detajuar mbi trajtimin dhe riciklimin e këtij produkti, kontaktoni autoritetet tuaja lokale të cilat merren me grumbullimin e plehrave të veçanta ose dyqanin ku keni blerë pajisjen.

### HEQJA E PAJISJES NGA PËRDORIMI

Kjo pajisje ka shënimet përkatëse sipas Direktivës Evropiane 2012/19/EU, Mbeturinave e Pajisjeve Elektrike dhe Elektronike (WEEE). Kjo shenjë tregon se në të gjithë BE-në, ky produkt nuk duhet të hidhet me mbeturinat e tjera shtëpiake. Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit të njeriut nga hedhja e pakontrolluar e mbeturinave, riciklojeni atë me përgjegjësi, për të promovuar ripërdorimin e qëndrueshëm të burimeve materiale. Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemet e kthimit dhe grumbullimit ose kontaktoni shitësin me pakicë ku është blerë produkti. Ata mund ta marrin këtë produkt për riciklim të sigurt mjedisor.



## *Përkujdesja për sigurinë*

### Masat paraprake për përdorimin e gazit ftohës R32

Procedurat themelore të punës së instalimit janë të njëjta me gazin ftohës tradicional (R22 ose R410A). Megjithatë, kushtojini vëmendje pikave të mëposhtme:

### KUJDES

- 1. Transport i pajisjeve që përmbajnë gaz ftohës të ndezshëm**  
Në përputhje me rregullat e transportit
- 2. Shënimi i pajisjeve me shenja**  
Në përputhje me rregulloret vendase
- 3. Hedhja e pajisjeve të cilat përdorin gazra ftohës të ndezshëm**  
Në përputhje me rregulloret kombëtare
- 4. Magazinimi i aparaturave/pajisjeve**  
Magazinimi i pajisjeve duhet të jetë në përputhje me udhëzimet e prodhuesit.
- 5. Magazinimi i pajisjeve të paketuara (të pashitura)**
  - Mbrojtja e paketimeve gjatë magazinimit duhet të jetë e ndërtuar në mënyrë që dëmtimi mekanik i pajisjeve brenda paketës të mos shkaktojë rrjedhje të ngarkesës së gazit ftohës.
  - Numri maksimal i pajisjeve të lejuara për tu magazinuar së bashku do të përcaktohet nga

rregulloret vendase.

## 6. Informacion mbi shërbimin/riparimin

### 6-1 Kontrollat në zonë

Kontrollet e sigurisë para fillimit të punës në sistemet që përmbajnë gazra ftohës të ndezshëm, janë të nevojshme për të siguruar që të minimizohet rreziku i ndezjes. Për riparimin e sistemit të ftohjes, përpara se të kryhen punime në sistem, duhet të respektohen masat paraprake të mëposhtme.

### 6-2 Procedura e punës

Puna duhet të ndërmerret sipas një procedure të kontrolluar në mënyrë që të minimizohet rreziku që gazi ose avulli i ndezshëm të jetë i pranishëm gjatë punës që kryhet.

### 6-3 Zona e përgjithshme e punës

- I gjithë stafi i mirëmbajtjes dhe të tjerët që punojnë në zonën lokale, do të udhëzohen për natyrën e punës që po kryhet. Puna në hapësira të mbyllura duhet të shmanget.
- Zona përreth hapësirës së punës duhet të ndahet. Sigurohuni që nëpërmjet kontrollit të materialit të ndezshëm, kushtet brenda zonës të jenë të sigurta.

### 6-4 Kontrolli për praninë e gazit ftohës

- Zona duhet të kontrollohet para dhe gjatë punës me një detektor të përshtatshëm për gazin ftohës, për t'u siguruar që tekniku është në dijeni të ambientit potencialisht të ndezshëm.
- Sigurohuni që pajisjet që përdoren për detektimin e rrjedhjeve të jenë të përshtatshme për t'u përdorur për gazrat ftohës të ndezshëm, domethënë pa shkëndijë, të mbyllur në mënyrë të përshtatshme ose të sigurt në mënyrë të natyrshme.

## Masat paraprake për sigurinë

### ⚠ KUJDES

### 6-5 Prania e fikësit të zjarrit

- Në qoftë se në pajisjet e ftohjes ose në ndonjë pjesë të lidhur do të kryhet ndonjë punim me nxehtësi, duhet të jenë në dispozicion pajisje të përshtatshme të shuarjes së zjarrit.
- Pranë zonës së mbushjes, mbani zjarrfikës në formë pluhuri të thatë ose CO2.

### 6-6 Asnjë burim ndezjeje

- Asnjë person që punon me një sistem ftohës i cili përfshin ekspozimin e çdo pune me tubin që ka ose ka pasur gaz ftohës të ndezshëm, nuk duhet të përdorë asnjë burim ndezjeje në një mënyrë të tillë që të mund të shkaktojë rrezik zjarri ose shpërthim.
- Të gjitha burimet e mundshme të ndezjes, përfshirë pirjen e duhanit, duhet të mbahen mjaftueshëm larg nga vendi i instalimit, riparimit, heqjes dhe hedhjes, pasi gjatë tyre gazi ftohës i ndezshëm mund të lëshohet në hapësirën përreth.
- Para fillimit të punës, zona përreth pajisjeve duhet të vëzhgohet për t'u siguruar që nuk ka rrezik ndezjeje ose rrezik zjarri. Duhet të vendosen shenjat "Ndalohet pirja e duhanit".

### 6-7 Zonë e ajrosur

- Përpara se të ndërhyri në sistem ose të kryeni ndonjë punë me nxehtësi, sigurohuni që zona të jetë e hapur ose të jetë e ajrosur në mënyrë të përshtatshme.
- Gjatë periudhës së kryerjes së punës, duhet të vazhdojë ajrosja.
- Ajrosja duhet të shpërndajë në mënyrë të sigurt të gjithë gazrat ftohës të çliruar dhe mundësisht t'i nxjerrë ato jashtë në atmosferë.

### 6-8 Kontrollat të pajisjes ftohëse

- Në rastet ku ndryshohen komponentët elektrikë, ato duhet të jenë të përshtatshme për qëllimin dhe specifikimet e duhura.
- Udhëzimet e mirëmbajtjes dhe shërbimit të prodhuesit duhet të ndiqen gjithmonë. Nëse

- dyshoni, këshillohuni për ndihmë me departamentin teknik të prodhuesit.
- Për instalimet që përdorin gaz ftohës të ndezshëm, duhet të kryhen kontrollet e mëposhtme:
    - Madhësia e mbushjes të jetë në përputhje me madhësinë e dhomës brenda së cilës janë instaluar pjesët që përmbajnë gaz ftohës;
    - Makineritë dhe daljet e ventilimit të funksionojnë në mënyrë të përshtatshme dhe të mos kenë pengesa;
    - Në rast se përdoret një qark indirekt ftohës, qarku sekondar duhet të kontrollohet për praninë e gazit ftohës;
    - Shënimi i pajisjeve të vazhdojë të jetë i dukshëm dhe i lexueshëm. Shenjat dhe simbolet që janë të palexueshme duhet të korrigjohen;
    - Tubi ose përbërësit e ftohjes janë instaluar në një pozicion ku nuk ka mundësi të ekspozohen ndaj ndonjë substance që mund të gërryejë përbërësit që përmbajnë gaz ftohës, përkundrazi, përbërësit janë të krijuar nga materiale të cilat janë natyrshëm rezistente ndaj gërryerjes ose janë të mbrojtura në mënyrë të përshtatshme nga gërryerja.

## **Masat paraprake për sigurinë**

### **⚠ KUJDES**

#### **6-9 Kontrolle të pajisjeve elektrike**

- Riparimi dhe mirëmbajtja e përbërësve elektrikë duhet të përfshijë kontrollet fillestare të sigurisë dhe procedurat e inspektimit të përbërësve.
- Në rast se ka një defekt që mund të rrezikojë sigurinë, atëherë nuk duhet të lidhet furnizimi me energji elektrike me qarkun, derisa të trajtohet në mënyrë të pranueshme.
- Në rast se defekti nuk mund të rregullohet menjëherë, por është e nevojshme të vazhdojë funksionimi, do të përdoret një zgjidhje e përkohshme e përshtatshme.
- Kjo do t'i raportohet pronarit të pajisjes në mënyrë që të këshillohen të gjitha palët.
- Kontrollet fillestare të sigurisë përfshijnë:
  - Shkarkimin e kondensatorëve: kjo duhet të bëhet në mënyrë të sigurt për të shmangur mundësinë e shkëndijave;
  - Që gjatë mbushjes, riparimit ose pastrimit të sistemit nuk ka komponentë elektrikë dhe instalime elektrike të ekspozuara në atë moment;
  - Që tokëzimi vazhdon të jetë i lidhur.

#### **7. Riparimi i përbërësve të izoluar**

- Gjatë riparimeve të përbërësve të izoluar, para se të hiqni kapakët e mbyllur, etj., duhet të shkëputen të gjitha furnizimet elektrike nga pajisjet në të cilat punohet.
- Në qoftë se është absolutisht e nevojshme që gjatë shërbimit të keni një furnizim elektrik në pajisje, atëherë në pikën më kritike duhet të vendoset një formë funksionimi e përhershme e detektimit të rrjedhjeve të gazit, për të paralajmëruar një situatë potencialisht të rrezikshme.
- Për të siguruar që gjatë punës me komponentët elektrikë, shtresa e jashtme nuk do të ndryshohet në atë mënyrë që të ndikohet në nivelin e mbrojtjes, vëmendje e veçantë do t'i kushtohet sa vijon.
- Kjo do të përfshijë dëmtimin e kablllove, numrin e tepërt të lidhjeve, terminalet të cilat nuk janë bërë sipas specifikimeve origjinale, dëmtimin e izolimeve, montimin e gabuar të nyjeve të kablllove, etj.
- Sigurohuni që aparati të jetë montuar mirë.



- Sigurohuni që izolimet ose materialet izoluese nuk janë degraduar, në atë gjengje që nuk i shërbejnë më qëllimit të parandalimit të depërtimit të atmosferave të ndezshme.

- Pjesët zëvendësuese duhet të jenë në përputhje me specifikimet e prodhuesit.

SHËNIM:

Përdorimi i izoluesit prej silikoni mund të pengojë efektivitetin e disa llojeve të pajisjeve për zbulimin e rrjedhjeve. Komponentët e sigurisë bazë nuk duhet të izolohen para se të punoni mbi to.

#### 8. Riparimi i komponentëve të sigurisë bazë

- Mos aplikoni asnjë ngarkesë të përhershme induktive ose kapaciteti në qark, pa u siguruar që kjo nuk e tejkalon tensionin dhe rrymën e lejuar për pajisjet në përdorim.
- Komponentët e sigurisë bazë janë të vetmet lloje me të cilat mund të punohet gjatë gjithë jetës në prani të një atmosfere të ndezshme. Aparati i provës duhet të jetë në parametrat e duhur.

## Masat paraprake për sigurinë

### ⚠ KUJDES

- Komponentët zëvendësojini vetëm me pjesë të specifikuara nga prodhuesi.
- Nga rrjedhja, pjesë të tjera mund të rezultojnë në ndezjen e gazit ftohës në atmosferë.

#### 9. Lidhja e kabllit

- Kontrolloni që kabllot të mos jenë të konsumuara, të gërryera, me presion të tepërt, të mos dridhen, pa skaje të mprehta ose efekte të tjera negative për mjedisin.
- Kontrolli duhet të marrë në konsideratë edhe efektet e vjetërsisë ose dridhjeve të vazhdueshme nga burime të tilla si kompresorët ose ventilatorët.

#### 10. Detektimi i gazrave ftohës të ndezshëm

- Në asnjë rrethanë, nuk duhet të përdoren burime të mundshme të ndezjes për të kërkuar ose zbuluar rrjedhjet e gazit ftohës.
- Nuk duhet të përdoret asnjë flakë halide (ose çfarëdo detektor tjetër që përdor flakë të zhveshur).

#### 11. Metodat e detektimit të rrjedhjeve

- Metodat e mëposhtme të detektimit të rrjedhjeve konsiderohen të pranueshme për sistemet që përmbajnë gazra ftohës të ndezshëm:
  - Mund të përdoren detektorë elektronikë të rrjedhjeve për detektimin e gazrave ftohës të ndezshëm, por ndjeshmëria mund të mos jetë e përshtatshme ose mund të ketë nevojë për ri-kalibrim. (Pajisjet e detektimit duhet të kalibrohen në një zonë pa gaz ftohës.)
  - Sigurohuni që detektori nuk është një burim i mundshëm ndezjeje dhe është i përshtatshëm për gazin ftohës të përdorur.
  - Pajisjet për detektimin e rrjedhjeve duhet të vendosen në një përqindje të LFL-së së gazit ftohës, duhet të kalibrohen për gazin ftohës të përdorur dhe duhet të konfirmohet përqindja e duhur e gazit (maksimumi 25 %).
  - Lëngjet e detektimit të rrjedhjeve janë të përshtatshme për t'u përdorur për shumicën e gazrave ftohës, por duhet të shmangët përdorimi i detergjenteve që përmbajnë klor, pasi klori mund të hyjë në reaksion me gazin ftohës dhe të gërryëjë bashkimet e tubave të bakrit.
  - Në rast se dyshohet për rrjedhje, duhet të hiqen/shuhen të gjitha flakët e zhveshura.
  - Në qoftë se konstatohet një rrjedhje e gazit ftohës, e cila ka nevojë për t'u salduar, i gjithë gazi ftohës duhet të nxirret nga sistemi ose të izolohet (nëpërmjet mbylljes me rubineta) në një pjesë të sistemit larg nga rrjedhja.



- Pastaj, sistemi duhet të pastrohet nga azoti pa oksigjen (OFN), si para ashtu edhe gjatë procesit të saldimit.

## 12. Heqja dhe evakuimi

- Kur të ndërhyni në qarkun e gazit ftohës për të bërë riparime - ose për ndonjë qëllim tjetër - do të përdoren procedurat tradicionale.
- Megjithatë, është e rëndësishme që të ndiqen praktikat më të mira, pasi ndezshmëria është e konsiderueshme.
- Duhet të respektohet procedura e mëposhtme:
  - Hiqeni gazin ftohës;
  - Pastrojeni qarkun me gaz inert;

## **Masat paraprake për sigurinë**

### KUJDES

- Zbrazeni;
- Pastrojeni përsëri me gaz inert;
- Hapni qarkun duke e prerë ose shkrirë me saldimit.
- Ngarkesa e gazit ftohës duhet të grumbullohet në bombulat e duhura të grumbullimit.
- Për ta bërë njësinë të sigurt, sistemi duhet të “shpërllahet” me OFN (azot pa oksigjen).
- Ky proces mund të ketë nevojë të përsëritet disa herë.
- Për këtë qëllim nuk duhet të përdoret ajër apo oksigjen i kompresuar.
- Shpërlarja do të arrihet duke thyer vakumin në sistem me OFN dhe duke vazhduar mbushjen derisa të arrihet presioni i funksionimit, pastaj të shkarkohet në atmosferë dhe në fund të thithet deri në vakum.
- Ky proces duhet të përsëritet derisa të mos ketë gaz ftohës brenda sistemit. Kur të përdoret mbushja e e fundit me OFN, për të mundësuar realizimin e punës, sistemi duhet të shkarkohet në presion atmosferik.
- Ky operacion është absolutisht jetik nëse duhen kryer operacione saldimi në tub.
- Sigurohuni që dalja për pompën e vakumit të mos jetë afër burimeve të ndezjes dhe të ketë ventilim të disponueshëm.

## 13. Procedurat e mbushjes

- Përveç procedurave tradicionale të mbushjes, duhet të ndiqen kriteret e mëposhtme:
  - Të siguroheni që gjatë përdorimit të pajisjeve mbushëse të mos ndodhë ndotja e gazrave ftohës të ndryshëm.
  - Tubat ose linjat duhet të jenë sa më të shkurtra që të jetë e mundur për të minimizuar sasinë e gazit ftohës që përmbajnë ato.
  - Bombulat duhet të mbahen drejt në këmbë.
  - Të siguroheni që përpara se ta mbushni sistemin me gaz ftohës, sistemi i ftohjes të jetë i tokëzuar.
  - Të shënoni sistemin pasi të përfundojë mbushja (nëse nuk e keni bërë).
  - Duhet pasur kujdes i jashtëzakonshëm që të mos tejmbushet sistemi i ftohjes.
- Përpara rimbushjes së sistemit, ai duhet të testohet për presionin me OFN.
- Pas përfundimit të mbushjes, por para vënies në punë, sistemi duhet të testohet për rrjedhje.
- Përpara se të largoheni nga vendi duhet të kryhet një test përfundimtar për rrjedhjen.

## 14. Nxjerrja nga funksionimi

- Përpara se të kryhet kjo procedurë, është thelbësore që tekniku të jetë plotësisht i njohur me pajisjen dhe të gjitha detajet e saj.

- Që i gjithë gazi ftohës të grumbullohet në mënyrë të sigurt, rekomandohet praktikë e mirë.
- Në rast se kërkohet analizë para ripërdorimit të gazit ftohës të nevojshëm, përpara kryerjes së kësaj pune, do të merret një mostër gazi ftohës dhe vaji. Është thelbësore që para fillimit të detyrës të ketë në dispozicion energji elektrike.
  - a) Njihuni me pajisjen dhe funksionimin e saj.
  - b) Izoloni sistemin elektrik.

## **Masat paraprake për sigurinë**

### **⚠ KUJDES**

- c) Përpara se të filloni procedurën, sigurohuni që:
    - Të keni në dispozicion pajisje mekanike mbartëse, në qoftë se nevojitet mbartja e bombulave të gazit ftohës;
    - Të jenë në dispozicion dhe të përdoren në mënyrë korrekte gjitha pajisjet mbrojtëse personale;
    - Procesi i grumbullimit të mbikëqyret gjatë gjithë kohës nga një person kompetent;
    - Pajisjet dhe bombulat e grumbullimit të jenë në përputhje me standardet e duhura.
  - d) Në qoftë se është e mundur, pompojeni sistemin e gazit ftohës.
  - e) Në qoftë se nuk është e mundur zbrazja, bëni një tub shkarkimi, në mënyrë që gazi ftohës të mund të hiqet nga pjesë të ndryshme të sistemit.
  - f) Sigurohuni që para se të bëhet grumbullimi i gazit ftohës, bombula të vendoset në peshore.
  - g) Ndizeni pajisjen e grumbullimit dhe përdoren në përputhje me udhëzimet e prodhuesit.
  - h) Mos i tejmbushni bombulat. (Jo më shumë se 80% e vëllimit me mbushje të lëngshme).
  - i) Mos e tejkaloni presionin maksimal të funksionimit të bombulës, qoftë edhe përkohësisht.
  - j) Pasi bombulat të jenë mbushur në rregull dhe procesi të ketë përfunduar, sigurohuni që bombulat dhe pajisjet të hiqen menjëherë nga vendi dhe të mbyllen të gjitha valvulat izoluese në pajisje.
  - k) Gazi ftohës i grumbulluar nuk duhet të përdoret për mbushjen e një sistemi tjetër ftohës në qoftë se nuk pastrohet dhe kontrollonhet.
- 15. Etiketimi**
- Pajisja duhet të etiketohet duke përcaktuar se është nxjerrë jashtë funksionimit dhe është zbrazur gazi ftohës.
  - Etiketa duhet të datohet dhe të nënshkruhet.
  - Sigurohuni që në pajisje të ketë etiketa ku përcaktohet se pajisja përmban gaz ftohës të ndezshëm.
- 16. Grumbullimi**
- Pasi të hiqet gazi ftohës nga një sistem, qoftë për shërbime ose nxjerrje jashtë funksionimit, rekomandohet praktikë e mirë që të gjithë gazrat ftohës të hiqen në mënyrë të sigurt.
  - Gjatë transferimit të gazit ftohës në bombula, sigurohuni që të përdorni vetëm bombula të përshtatshme për grumbullimin e gazit ftohës.
  - Sigurohuni që për mbajtjen e të gjithë ngarkesës të sistemit të keni në dispozicion numrin e duhur të bombulave.
  - Të gjitha bombulat që do të përdoren duhet të jenë të prodhuara për grumbullimin e gazit

- ftohës dhe të jenë të etiketuara për atë gaz ftohës (domethënë bombula të posaçme për grumbullimin e gazit ftohës).
- Bombulat duhet të jenë të pajisura me valvula për uljen e presionit, të shoqëruara me valvola mbyllëse në gjendje të mirë pune.
  - Bombulat e grumbullimit zbrazen dhe, nëse është e mundur, ftohen përpara se të fillojë grumbullimi.
  - Pajisjet e grumbullimit duhet të jenë në gjendje të mirë pune, bashkë me tërësinë e udhëzimeve në lidhje me pajisjet e disponueshme dhe duhet të jenë të përshtatshme për grumbullimin e gazrave ftohës të ndezshëm.
  - Përveç sa më sipër, duhet të jenë në dispozicion dhe në gjendje të mirë pune disa peshore të kalibruara.
  - Tubat duhet të jenë të kompletuara me bashkues të shkëputshëm, pa rrjedhje dhe në gjendje të mirë.
  - Përpara se të përdorni pajisjen e grumbullimit të gazit, kontrolloni që është në gjendje të mirë pune, që është mirëmbajtur siç duhet dhe që të gjithë komponentët elektrikë përkatës janë të izoluar, për të parandaluar ndezjen në rast çlirimi të gazit ftohës.
  - Në rast se keni dyshime, konsultohuni me prodhuesin.
  - Gazi ftohës i grumbulluar duhet të kthehet në furnizuesin me gaz ftohës në bombulën e duhur të grumbullimit dhe duhet të vendoset shënimi përkatës për transferimin e mbetjeve.
  - Mos i përzieni gazrat ftohës në njësitë e grumbullimit dhe veçanërisht jo në bombula.
  - Në qoftë se duhet të hiqen kompresorët ose vajrat e kompresorit, sigurohuni që ato të jenë zbrazur deri në një nivel të pranueshëm, për të siguruar që gazi ftohës i ndezshëm të mos mbetet brenda lubrifikantit.
  - Procesi i evakuimit duhet të kryhet para se kompresori të kthehet tek furnizuesi me gaz.
  - Për të përshpejtuar këtë proces, duhet të përdoret vetëm ngrohja elektrike në trupin e kompresorit.
  - Kur vaji shkarkohet nga një sistem, duhet të bëhet në mënyrë të sigurt.

### **KUJDES**





- Kur të lëvizni ose zhvendosni kondicionerin, konsultohuni me teknikë shërbimi me përvojë për heqjen dhe riinstalimin e njësisë.
- Mos vendosni asnjë produkt tjetër elektrik ose sende shtëpiake nën njësinë e brendshme ose njësinë e jashtme. Uji i kondensuar që pikon nga njësia mund t'i lagë ato dhe mund të shkaktojë dëmtim ose mosfunksionim të sendeve tuaja.
- Mos përdorni mjete të ndryshme nga ato të rekomanduara nga prodhuesi për të përshpejtuar procesin e shkrirjes apo për të pastruar.
- Pajisja duhet të ruhet në një ambient ku nuk përdoren burime ndezjeje të vazhdueshme (për shembull, flakë të hapura, pajisje që funksionojnë me gaz ose ngrohësa elektrike).
- Mos e shponi ose digjni.
- Kini parasysh që ftohësit nuk duhet të mbajnë erë.
- Të mbani të lira tubat e ajrimit.
- Pajisja duhet të ruhet në një zonë të ajrosur mirë ku madhësia e ambientit të korrespondojë me ambientin e specifikuar për të funksionuar.
- Pajisja duhet të ruhet në një ambient ku nuk përdoren vazhdimisht flakë të hapura (për shembull një pajisje me gaz në funksionim) dhe burime të ndezjes (për shembull një ngrohës elektrik në funksionim).
- Pajisja duhet të ruhet në mënyrë që të parandalohen dëmtimet mekanike.

## Masat paraprake për sigurinë

### ⚠ KUJDES

- Çdo person që angazhohet në punën ose ndërhyrjen në një qark ftohës duhet të ketë një certifikatë aktuale të vlefshme nga një autoritet vlerësimi i akredituar nga industria, i cili të autorizojë kompetencën e tij për të trajtuar gazrat ftohës në mënyrë të sigurt, në përputhje me një specifikim vlerësimi të njohur nga industria.
- Shërbimi duhet të kryhet vetëm sipas rekomandimit nga prodhuesi i pajisjes.
- Mirëmbajtja dhe riparimi që kërkon ndihmën e personelit tjetër të kualifikuar, gjatë përdorimit të gazrave ftohës të ndezshëm duhet të kryhet nën mbikëqyrjen e personit kompetent.
- Mos përdorni mjete të ndryshme nga ato të rekomanduara nga prodhuesi për të përshpejtuar procesin e shkrirjes apo për të pastruar.
- Pajisja duhet të instalohet, operohet dhe ruhet në një dhomë me sipërfaqe më të madhe se:  
+AP-09CR4GN\*S00 (8.2 m<sup>2</sup>), +AP-09HR4GN\*S00 (8.2 m<sup>2</sup>),  
+AP-12CR4GF\*S00 (13.6m<sup>2</sup>), +AP-12HR4GF\*S00 (14.4m<sup>2</sup>),
- Punimet e instalimit të tubave duhet të bëhen në një dhomë me sipërfaqe dyshemeje më të madhe se 10 m<sup>2</sup>.
- Punimet me tubat duhet të kryhen në përputhje me rregulloret kombëtare të gazrave.
- Hapësirat ku kalojnë tubat e gazit ftohës duhet të jenë në përputhje me rregulloret kombëtare të gazit.
- Shërbimi duhet kryhet vetëm sipas rekomandimit të prodhuesit.
- Të gjitha procedurat e punës që ndikojnë në mjetet e sigurisë, do të kryhen vetëm nga persona kompetentë.
- Sasia maksimale e mbushjes me gaz ftohës është 0.936 kg.
- Bashkuesit mekanikë të përdorur në ambientet e brendshme duhet të jenë në përputhje me ISO 14903. Kur bashkuesit mekanikë do të ripërdoren në ambiente të brendshme, duhet të zëvendësohen pjesët mbyllëse. Kur nyjet e bashkuara me zgjerim do të ripërdoren në ambiente të brendshme, duhet të bëhet përsëri pjesa e zgjeruar.
- Punimet e instalimit të tubave duhet të bëhen sa më pak të jetë e mundur.
- Lidhjet mekanike duhet të jenë të arritshme për qëllime mirëmbajtjeje.

Shpjegimi i simboleve të shfaqura në njësinë e brendshme ose në njësinë e jashtme.

 Kujdes, rrezik zjarri	<b>PARALAJMËRIM</b>	Ky simbol tregon se kjo pajisje përdor një gaz ftohës të ndezshëm. Në qoftë se gazi ftohës rrjedh dhe ekspozohet ndaj një burimi të jashtëm ndezjeje, ka rrezik zjarri
	<b>KUJDES</b>	Ky simbol tregon se duhet të lexohet me kujdes manuali i funksionimit.
	<b>KUJDES</b>	Ky simbol tregon se këtë pajisje duhet ta trajtojë një personel shërbimi, duke iu referuar manualit të instalimit.
	<b>KUJDES</b>	Ky simbol tregon se informacioni është i disponueshëm, sipas manualit të përdorimit ose manualit të instalimit.

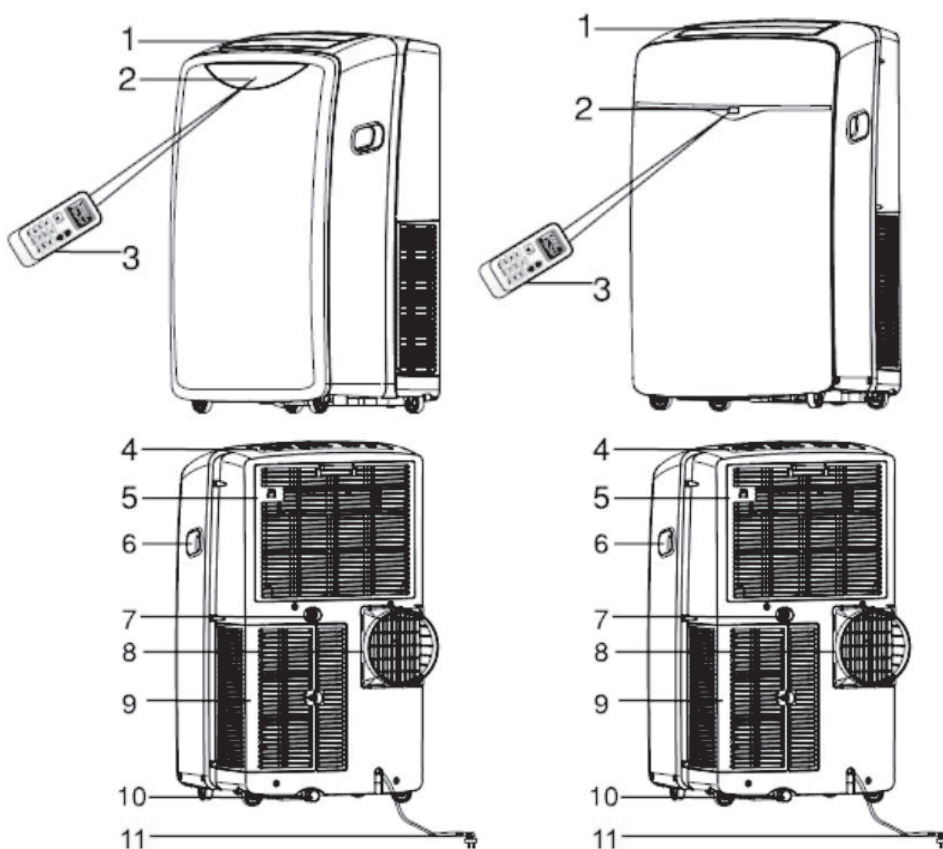
Parametrat e siguresës së pajisjes:

- +AP-12CR4GF\*S00 (T 3.15A, 250V), +AP-12HR4GF\*S00 (T 3.15A, 250V),
- +AP-09CR4GN\*S00 (T 3.15A, 250V), +AP-09HR4GN\*S00 (T 3.15A, 250V).

## IDENTIFIKIMI I PJESËVE

Front	Pjesa e përparme
Back	Pjesa e pasme
1	Dalja e ajrit të ftohtë
2	Marrësi i sinjalit
3	Telekomanda
4	Paneli i kontrollit
5	Serpentina e avullimit
6	Dorezë për transportim
7	Porta sekondare e shkarkimit
8	Tubi i daljes së ajrit
9	Serpentina e kondensimit
10	Porta kryesore e shkarkimit
11	Furnizimi me energji elektrike (Mund të ndryshojë nga ai që tregohet)
12	Kapësja e tubit të shkarkimit (modelet me pompë nxehtë)
13	Tubi e shkarkimit (modelet me pompë nxehtë)


**▲** Figurat në këtë manual bazohen në pamjen e jashtme të një modeli standard. Ato mund të ndryshojë nga ajo e kondicionerit që keni zgjedhur.



**▲** Figurat në këtë manual bazohen në pamjen e jashtme të një modeli standard. Ato mund të ndryshojë nga ajo e kondicionerit që keni zgjedhur.

## IDENTIFIKIMI I PJESËVE

Front	Pjesa e përparme
Back	Pjesa e pasme
1	Dalja e ajrit të ftohtë
2	Marrësi i sinjalit
3	Telekomanda
4	Paneli i kontrollit
5	Serpentina e avullimit
6	Dorezë për transportim
7	Porta sekondare e shkarkimit
8	Tubi i daljes së ajrit
9	Serpentina e kondensimit
10	Porta kryesore e shkarkimit
11	Furnizimi me energji elektrike (Mund të ndryshojë nga ai që tregohet)
12	Kapësja e tubit të shkarkimit (modelet me pompë nxehtëse)
13	Tubi e shkarkimit (modelet me pompë nxehtëse)

-  Figurat në këtë manual bazohen në pamjen e jashtme të një modeli standard. Ato mund të ndryshojë nga ajo e kondicionerit që keni zgjedhur.

## SIGURIA E KONDICIONERIT

### Siguria juaj dhe e të tjerëve janë shumë të rëndësishme.

Në këtë manual dhe në pajisjen tuaj, ne kemi vendosur shumë mesazhe të rëndësishme për sigurinë. Lexoni dhe respektoni gjithmonë të gjitha mesazhet për sigurinë.



Ky është simboli i paralajmërimit për sigurinë.

Ky simbol ju paralajmëron për rreziqet e mundshme të cilat mund t'ju vrasin ose t'ju dëmtojnë, ju dhe të tjerët.

Të gjitha mesazhet e sigurisë do të vendosen pas simbolit të paralajmërimit për sigurinë dhe fjalën "RREZIK" ose "PARALAJMËRIM". Këto fjalë nënkuptojnë:

 **DANGER**

Në qoftë se nuk i zbatoni menjëherë udhëzimet, mund të vriteni ose të plagoseni rëndë.

 **WARNING**

Në qoftë se nuk i zbatoni udhëzimet, mund të vriteni ose të plagoseni rëndë.

Të gjitha mesazhet e sigurisë do t'ju tregojnë se cili është rreziku i mundshëm, do t'ju tregojnë se si të zvogëloni mundësinë e lëndimit, si dhe do t'ju tregojnë se çfarë mund të ndodhë nëse nuk zbatohen udhëzimet.

### UDHZIME TË RËNDËSISHME PËR SIGURINË

**PARALAJMËRIM:** Për të zvogëluar rrezikun e zjarrit, goditjes elektrike ose dëmtimit kur përdorni kondicionerin tuaj, ndiqni këto masa paraprake themelore:

- Lidheni në një prizë të tokëzuar me 3 kunjat.
- Mos përdorni kabëll zgjatues.
- Mos e hiqni kunjën e tokëzimit.
- Përpara shërbimit, hiqni kondicionerin nga priza.
- Mos përdorni përshtatës/adaptor.
- Për të lëvizur dhe instaluar kondicionerin, përdorni dy ose më shumë njerëz.

### RUAJINI KËTO UDHËZIME

### HEQJA E PAJISJES NGA PËRDORIMI

- Përpara se të hiqni pajisjen nga përdorimi, është e nevojshme të hiqni qelizat e baterisë dhe të hidhni në mënyrë të sigurt për arsye të riciklimit.
- Kur të keni nevojë për të hequr pajisjen nga përdorimi, konsultohuni me shitësin tonë. Në qoftë se tubat hiqen gabimisht, gazi ftohës mund të dalë jashtë dhe të bjerë në kontakt me lëkurën tuaj, duke shkaktuar



dëmtime. Çlirimi i gazit ftohës në atmosferë, dëmton edhe mjedisin. Ju lutemi riciklojeni ose hidhni materialin e paketimit të produktit në një mënyrë të përgjegjshme për mjedisin.

- Për të shmangur dëmtimin e kompresorit, asnjëherë mos e mbani apo transportoni kondicionerin me kokë poshtë ose anash.
- Pajisja nuk është synuar për t'u përdorur nga fëmijët e vegjël apo persona të pafuqishëm pa mbikëqyrje. Fëmijët e vegjël duhet të mbikëqyren, për t'u siguruar që ata të mos luajnë me pajisjen.

## KËRKESAT E INSTALIMIT

### Mjetet dhe Pjesët

Përgatitini mjetet dhe pjesët e nevojshme para fillimit të instalimit. Lexoni dhe zbatoni udhëzimet e dhëna për secilën nga mjetet e listuara këtu.

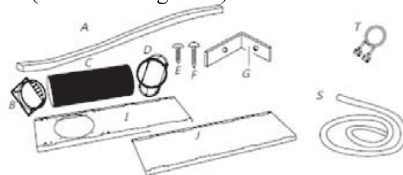
#### Mjetet e nevojshme

- Kaçavidë Phillips
- Gërshërë
- Sharrë
- Trapan me bateri dhe punto 1/8"
- Laps

#### Pjesët e furnizuara

Kompania ofron vetëm një plan për instalimin e kondicionerit portativ Shikoni "Instalimi i kondicionerit portativ" (Fq. 4-8)

- A. Shkumë izoluese
- B. Bashkuesi i tubave (Dummy coupling)
- C. Tub fleksibël për shkarkimin
- D. Përshtatës për shkarkimin nga dritarja
- E. Vidha 1/2" (2)
- F. Vidha druri (4)
- G. Kllapa për mbylljen e dritareve (2)
- I. Seksioni rrëshqitës i jashtëm
- J. Seksioni rrëshqitës i brendshëm
- S. Tub shkarkimi (1) (Modaliteti ngrohës)
- T. Kapëse për tubin e shkarkimit (1) (Modaliteti ngrohës)



### Kriteret për Vendin e instalimit

#### SHËNIME:

- Tubi fleksibël i shkarkimit lejon vendosjen e kondicionerit në distancën midis 60 cm dhe 170 cm nga dritarja ose dera. Për pajisjet me ngrohje shtesë, hapësira minimale nga pajisjet në sipërfaqet e djegshme është 100 cm.
- Kondicionerët portativë janë projektuar si ftohje shtesë në zonat lokale brenda një dhome.

Dritare me Rrëshqitje Vertikale  
Sipërfaqe të djegshme

Dritare me Rrëshqitje Horizontale  
Sipërfaqe të djegshme

#### SHËNIME:

- Për të siguruar ajrosjen e duhur, mbani distancën e kërkuar të paktën 60 cm nga dalja e ajrit deri në mur ose nga pengesat e tjera.
- Mos e bllokoni daljen e ajrit.
- Siguroni akses të lehtë në prizën e tokëzuar me 3 kunjja.

### Kriteret Elektrike

#### ⚠ PARALAJMËRIM:

Rrezik nga goditja elektrike  
Lidhni në një prizë të tokëzuar me 3 kunjja.  
Mos e hiqni kunjin e tokëzimit.  
Mos përdorni përshtatës/adaptor.  
Mos përdorni kabëll zgjatues.

- Kondicioneri portativ duhet të lidhet me një prizë me 3 kunjja të tokëzuar në një siguresë 220-240V, 50 HZ, 20-amp.
- Rekomandohet përdorimi i një siguresë ose ndërprerës qarku me vonesë kohe.
- Të gjitha instalimet elektrike duhet të jenë në përputhje me kodet elektrike vendase dhe kombëtare dhe duhet të instalohen nga një electricist i kualifikuar. Nëse keni ndonjë pyetje, kontakttoni një electricist të kualifikuar.

# UDHËZIME PËR INSTALIMIN

## Heqja e Kondicionerit nga Paketimi

### ⚠ PARALAJMËRIM:

Rrezik nga peshja e tepërt

Për të lëvizur dhe instaluar kondicionerin, përdorni dy ose më shumë njerëz.

Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve, mund të rezultojë në lëndime të shtyllës kurrizore ose të tjera.

■ Mos përdorni mjete të mprehta, mos e fërkoni me alkool, me lëngje të ndezshme apo me pastrues gërryes për të hequr shiritin ose ngjitësin. Këto produkte mund të dëmtojnë sipërfaqen e kondicionerit tuaj.

■ Kondicionerin trajtojeni me kujdes.

### Heqja e materialeve të paketimit

■ Materialet e paketimit hiqini dhe hidhini/riciklojini.

■ Përpara se të ndizni kondicionerin, hiqini mbetjet e shiritit dhe ngjitësit nga sipërfaqet. Me gishta, fërkojeni mbi ngjitës me pak detergjent të lëngshëm enësh. Fshijeni me ujë të ngrohtë dhe thajeni.

## Instalimi i kondicionerit portativ (në dritare)

### Instalimi i tubit dhe përshtatësit/adaptorit të shkarkimit

1. Afrojeni kondicionerin në vendin e zgjedhur. Shikoni “Kriteret e vendndodhjes”.
2. Ngjitieni bashkuesin e tubave në tubin fleksibël të shkarkimit. Rrotullojeni në drejtim të kundërt të akrepave të orës, derisa të fiksohet mirë në vend.
3. Ngjitieni përshtatësin/adaptorin e shkarkimit për dritare në tubin fleksibël të shkarkimit. Rrotullojeni në drejtim të kundërt të akrepave të orës, derisa të fiksohet mirë në vend.
  - A. Tubi fleksibël i shkarkimit
  - B. Përshtatësi/adaptorin e shkarkimit për dritare
4. Vendoseni bashkuesin e tubave në vendin e caktuar, në pjesën e pasme të kondicionerit.
5. Për të futur tubin në vend, rrëshqiteni poshtë.
  - A. Serpentina e avullimit
  - B. Bashkuesi i tubave
  - C. Tubi fleksibël i shkarkimit
  - D. Serpentina e kondensimit

### Instalimi në dritare

Kiti rrëshqitës i dritares suaj është krijuar për t’iu përshtatur shumicës së aplikacioneve standarde të dritareve vertikale dhe horizontale. Afrojeni kondicionerin në vendin e zgjedhur. Shikoni “Kriteret e vendndodhjes”.

1. Vendoseni përshtatësin/adaptorin e shkarkimit për dritare në vendin e caktuar në kitin rrëshqitës të dritares suaj.
  - A. Kiti rrëshqitës i dritares
  - B. Përshtatësi/adaptorin e shkarkimit për dritare
2. Hapeni dritaren.
3. Mateni hapjen e dritares.
  - Në qoftë se hapja e dritares është shumë e ngushtë për kitin rrëshqitës të dritares, hiqeni pjesën e brendshme të rrëshqitësit nga kiti i rrëshqitësit të dritares.
    - A. Seksioni i brendshëm i rrëshqitësit
    - B. Seksioni i jashtëm i rrëshqitësit
  - Duke përdorur një sharrë, prijeni pjesën e brendshme të rrëshqitësit për t’iu përshtatur hapjes së dritares.
  - Rrëshqiteni pjesën e brendshme të kitit rrëshqitës të dritares në pjesën e jashtme të tij.
4. Vendoseni kitin rrëshqitës të dritares në dritare, duke e shtrirë atë në përshtatje me gjerësinë e dritares. Sigurohuni që mbulesa e shiut të jetë në pjesën e jashtme të dritares.

**SHËNIM:** Për instalimin në dritaren me kanata, kiti rrëshqitës i dritares mund të instalohet vertikalisht, me hapjen e kitit rrëshqitës të dritares në pjesën e poshtme.



5. Vendosni një vidhë ½” (vendosni 2) në vrimën në pjesën e brendshme të rrëshqitësit, e cila është më afër fundit të pjesës së jashtme të rrëshqitësit
  - A. Vidha ½” (vendosni 2)
  - B. Seksioni i brendshëm i rrëshqitësit
  - C. Seksioni i jashtëm i rrëshqitësit
6. Për siguri, dritaren mbylleni në kitin rrëshqitës të dritares.
  - A. Drejt kondicionerit portativ
  - B. Përfundimisht
  - C. Kiti rrëshqitës i dritares
  - D. Përshtatësi/adaptori i shkarkimit për dritare
  - E. Tubi fleksibël i shkarkimit

### Instalimi i plotë

1. Vendoseni kllapën e mbylljes të dritares në pjesën e sipërme të dritares së poshtme dhe përkundrejt brezit të sipërm të dritares.
2. Përdorni një punto 1/8” për të shpuar një vrimë përmes vrimës së kllapës.
3. Vendoseni kllapën e mbylljes të dritares në brezin e dritares me vidhë druri (vendosni 4) për të siguruar dritaren në vend.
4. Vendoseni shkumën izoluese pas pjesës së sipërme të brezit të poshtëm të dritares dhe përkundrejt xhamit të dritares së sipërme.
  - A. Pjesa e sipërme e brezit të poshtëm të dritares
  - B. Shkuma izoluese

#### ⚠ PARALAJMËRIM:

Rrezik nga goditja elektrike  
Lidheni në një prizë të tokëzuar me 3 kunjë.  
Mos e hiqni kunjën e tokëzimit.  
Mos përdorni përshtatës/adaptori.  
Mos përdorni kabëll zgjatues.  
Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve mund të rezultojë në vdekje, zjarr ose goditje elektrike.

5. Vendoseni në një prizë të tokëzuar me 3 kunjë.

## PËRDORIMI I KONDICIONERIT LOKAL

Përdorimi i duhur i kondicionerit tuaj lokal, ju ndihmon të merrni rezultatet më të mira të mundshme.  
Ky seksion shpjegon funksionimin e duhur të kondicionerit.

#### E RËNDËSISHME:

- Ekranet e kondicionerit tregojnë temperaturën e vendosur.
- Ekranet tregojnë temperaturën e ambientit vetëm në modalitetin e gatishmërisë
- Kur ndryshoni modalitetet gjatë funksionimit të kondicionerit, kompresori do të ndalet për 3 deri në 5 minuta përpara rifillimit

- Në qoftë se gjatë kësaj kohe shtypet një buton, kompresori nuk do të rifillojë për 3 deri në 5 minuta të tjera.
- Në modalitetin Ftohje ose Tharje, kur temperatura e dhomës të arrijë temperaturën e caktuar, ventilatori i kompresorit dhe kondensatori do të ndalojë.

**SHËNIM:** Në rast të një ndërprerjeje të energjisë, kur të rikthehet energjia, kondicioneri juaj do të funksionojë në cilësimet e mëparshme.

## Gjendja e funksionimit

<b>FTOHJE</b>	Temperatura më e mirë e dhomës për funksionimin e pajisjes është 21°C~35°C
<b>NGROHJE</b>	Temperatura më e mirë e dhomës për funksionimin e pajisjes është 7°C~20°C
<b>THARJE</b>	Temperatura më e mirë e dhomës për funksionimin e pajisjes është 19°C~35°C

*Temperatura e disa produkteve lejohet përtej gamës. Në situata të veçanta, ju lutemi konsultohuni me tregtarin. Në qoftë se kondicioneri funksionon në modalitetin FTOHJE ose THARJE me derën ose dritaren e hapur për një kohë të gjatë kur lagështira relative është mbi 80%, nga dalja e ajrit mund të pikojë ujë i kondensuar.*

## Vënia në funksionim e kondicionerit tuaj lokal

SHËNIM: Simbolet mund të jenë të ndryshme nga këto modele, por funksionet janë të ngjashme.

### Ekрани i përparmë

**SHËNIM:** Figurat në këtë manual bazohen në pamjen e jashtme të një modeli standart. Rrjedhimisht, forma mund të ndryshojë nga ajo e kondicionerit që keni zgjedhur.

1. Zgjidhni modalitetin. Shikoni “MODALITETI”.
2. Zgjidhni shpejtësinë e ventilatorit. Shikoni “VENTILATORI”.
3. Vendosni temperaturën. Shikoni “TEMPERATURA”.
4. Për të ndezur kondicionerin, shtypni butonin POWER.



#### SHËNIM:

Pasi ndizet, kondicioneri do të funksionojë sipas cilësisimit të mëparshëm.

Vetëm në rast se njësia funksionon në modalitetin në ajër “UNLIKELY VERY HUMID air”, uji do të grumbullohet në depozitën brenda njësisë. Në qoftë se mbushet ena e ujit, kondicioneri do të ndalojë. Në ekran do të shfaqet “E5” për t’ju informuar që të zbrazni depozitën e brendshme.

### Modaliteti

Modalitetet e funksionimit:

1. Shtypni dhe lëshoni MODE derisa të shikoni që simboli pulson për cilësimin e dëshiruar.



2. Zgjidhni Ftohje, Tharje, Vetëm Ventilim ose Ngrohje.

Cooling: (Ftohje): ftoh dhomën. Shtypni FAN për të zgjedhur e Lartë, Mesatare ose e Ulët. Shtypni butonin Plus ose Minus për të rregulluar temperaturën.



Dry (Tharje): than ajrin në dhomë. Kondicioneri zgjedh automatikisht temperaturën. Ventilatori funksionon vetëm me shpejtësi të ulët.

SHËNIM: Modaliteti Dry nuk duhet të përdoret për të ftohur dhomën.



Fan (Ventilim): funksionon vetëm ventilatori. Shtypni FAN për të zgjedhur shpejtësi e lartë, mesatare ose e ulët (High, Mid, Low).



Heating (Ngrohje): ngroh dhomën. Shtypni FAN për të zgjedhur shpejtësi e lartë, mesatare ose e ulët. Shtypni butonin PLUS ose MINUS për të rregulluar temperaturën.

SHËNIM: Ngrohja NUK është e disponueshme vetëm për kondicionerët vetëm ftohës



### Shpejtësia e ventilatorit

1. Shtypni dhe lëshoni FAN për të zgjedhur shpejtësinë e dëshiruar të ventilatorit.



2. Zgjidhni e Lartë, Mesatare ose e Ulët.

Auto: kontrollon automatikisht shpejtësinë e ventilatorit në varësi të temperaturës aktuale të dhomës dhe cilësisimit për kontrollin e temperaturës. High (E lartë) për shpejtësi maksimale të ventilatorit



Mid (Mesatare) për shpejtësi normale të ventilatorit



Low (E ulët) për shpejtësi minimale të ventilatorit



### Temperatura

Shtypni butonin PLUS për të rritur temperaturën. Shtypni butonin PLUS një herë për të rritur temperaturën e caktuar me 1°C.



Shtypni butonin MINUS për të ulur temperaturën. Shtypni butonin MINUS një herë për të ulur temperaturën e caktuar me 1°C.



#### SHËNIM:

Në modalitetin e Ftohjes, temperatura mund të vendoset midis 16°C dhe 30°C.

### SILENT (I HESHTUR)

Shtypni butonin SILENT për të filluar modalitetin e heshtur.



Kur ndizet drita SILENT në panelin e kontrollit, ndizet modaliteti i heshtur.

Në modalitetin e Ventilimit, nuk mund të vendoset temperatura.

## Përdorimi i telekomandës

### Vendosini bateritë

Mbajtësja

- Hiqeni kapakun e baterisë në drejtim të shigjetës.
- Vendosni bateri të reja, duke u siguruar që (+) dhe (-) i baterisë të përputhen në mënyrë korrekte.
- Rivendosni kapakun duke e rrëshqitur përsëri në pozicion.

### SHËNIM:

- Përdorni 2 bateri LR03 AAA (1.5 volt). Mos përdorni bateri të karikueshme. Kur të errësohet ekrani ose pas 6 muajsh, zëvendësojini me bateri të reja të njëjtë lloj.
- Në qoftë se vendosni bateri të karikueshme pasi hiqni të vjetrat, do të humbisni paraqitjen dhe kohëmatësi do të kthehet në Zero.

### Këshillë për mbajtjen

Kapësja në pjesën e pasme të njësisë mund të përdoret për të mbajtur telekomandën.

### Si ta përdorni

Për të përdorur kondicionerin e dhomës, drejtojeni telekomandën drejt marrësit të sinjalit.

Telekomanda do të komandojë kondicionerin në një distancë deri në 23' (7 m), kur drejtohet në marrësin e sinjalit të kondicionerit.

Marrësi i sinjalit

### Telekomanda

### Butonat dhe Funksionet

**SHËNIM:** Telekomanda mund të ndryshojë në pamje.



1	Ndezja/Fikja	8	Në gjumë
2	Modaliteti	9	I ndjeshëm
3	Ventilimi	10	Ora
4	Lart	11	Fikja e kohëmatësit
5	Poshtë	12	Ndezja e kohëmatësit
6	E zgjuar	13	Super
7	Lëkundje	14	Ekran i zbehtë

### Simbolet treguese

#### Simbolet treguese në ekranin LCD:

Treguesi i ftohjes	Shpejtësi automatike e ventilatorit
Treguesi i tharjes	Shpejtësi e lartë e ventilatorit
Treguesi vetëm ventilim	Shpejtësi mesatare e ventilatorit
Treguesi i ngrohjes	Shpejtësi e ulët e ventilatorit

Treguesi smart (i zgjuar)	Transmetimi i sinjalit
Treguesi “në gjumë”	Tregon orën e vendosur
Treguesi i ndjeshmërisë	Tregon arën aktuale
Treguesi super	Tregon temperaturën e vendosur

### Ndezja ose fikja (On ose Off)

Shtypni butonin ON/OFF për të ndezur ose fikur njësinë



### SHËNIM:

- Ndryshimi i mënyrave gjatë funksionimit. Ndonjëherë njësisë nuk reagon menjëherë. Prisni 3 minuta.
- Prisni 3 minuta para se të rindizni pajisjen.

### Modaliteti

1. Shtypni butonin MODE në mënyrë të përsëritur derisa të shihni që simboli pulson për cilësimin e dëshiruar.



2. Zgjidhni Ftohje, Tharje, Vetëm Ventilim dhe Ngrohje.

- Cooling: (Ftohje): ftoh dhomën. Shtypni FAN për të zgjedhur Automatike, e Lartë, Mesatare ose e Ulët (AUTO, HIGH, MID, LOW). Shtypni butonin LART ose POSHTË për të rregulluar temperaturën.



- Dry (Tharje): than ajrin në dhomë. Kondicioneri zgjedh automatikisht temperaturën. Ventilatori funksionon vetëm me shpejtësi të ulët.

SHËNIM: Modaliteti Dry nuk duhet të përdoret për të ftohur dhomën. Në qoftë se ende nuk ndjeheni të rehatuar, mund të vendosni me telekomandë një ulje ose rritje deri në 2°C.



- Fan (Ventilim): funksionon vetëm ventilatori. Shtypni butonin FAN për të rregulluar shpejtësinë e ventilatorit.



SHËNIM: në modalitetin Fan Only, nuk mund të zgjidhet shpejtësia automaëike e ventilatorit.

- Heating (Ngrohje): ngroh dhomën. Shtypni FAN për të zgjedhur shpejtësinë e ventilatorit. Shtypni butonin poshtë ose lart TEMP për të rregulluar temperaturën.



### Modaliteti SMART

Shtypni butonin SMART. Modaliteti Smart (i zgjuar) (funksionimi i logjikës fuzzy) funksionon drejtpërdrejt, pavarësisht nëse njësia është e ndezur apo e fikur. Në këtë modalitet, temperatura dhe shpejtësia e ventilatorit vendosen automatikisht në bazë të temperaturës aktuale të dhomës.

Për të anuluar modalitetin Smart, thjesht shtypni butonin MODE.



Mënyra e funksionimit dhe temperatura përcaktohen nga temperatura e ambientit të brendshëm.

### Në modelet me ngrohje

Temperatura e brendshme	Modaliteti i funksionimit	Temperatura e synuar
21°C ose më poshtë	NGROHJE	22°C
21-23°C	VETËM VENTILIM	
23-26°C	THARJE	Temperatura e dhomës ulet 2°C pas 3 minutave funksionim
Mbi 26°C	FTOHJE	26°C

### Në modelet vetëm me ftohje

Temperatura e brendshme	Modaliteti i funksionimit	Temperatura e synuar
23-26°C	VETËM VENTILIM	
23-26°C	THARJE	Temperatura e dhomës ulet 2°C pas 3 minutave funksionim
Mbi 26°C	FTOHJE	26°C

SHËNIM: Në modalitetin inteligjent (smart), temperatura, fluksi dhe drejtimi i ajrit kontrollohen automatikisht. Megjithatë, në qoftë se ende nuk ndjeheni të rehatuar, mund të vendosni me telekomandë një ulje ose rritje deri në 2°C.

### SUPER

Butoni SUPER përdoret për të filluar ose ndaluar ftohjen ose ngrohjen e shpejtë.

1. Shtypni butonin SUPER. Kondicioneri do të vendosë automatikisht High (E lartë) shpejtësinë e ventilatorit dhe temperaturën 16°C. Ngrohja e shpejtë funksionon me shpejtësinë automatike të ventilatorit, duke ndryshuar automatikisht në 30°C temperaturën e caktuar.



2. Për të fikur Super kontrollin, shtypni cilindo buton në telekomandë ose në panelin e kontrollit, përveç Timer On, Timer Off, Clock, Dimmer, Ifeel dhe Swing.

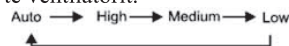
### SHËNIM:

- Në modalitetin SUPER mund të vendosni drejtimin e rrjedhës së ajrit ose kohëmatësin.
- Modaliteti SMART nuk është i disponueshëm në modalitetin SUPER.
- Butoni SUPER është i paefektshëm në modalitetin SMART.



### Shpejtësia e ventilatorit

Shtypni butonin FAN. Zgjidhni shpejtësinë e dëshiruar të ventilatorit.



- Kontrollon automatikisht shpejtësinë e ventilatorit, në varësi të temperaturës aktuale të dhomës dhe cilësisimit të kontrollit të temperaturës.



- High (E lartë) për shpejtësinë maksimale të ventilatorit





- Mid (Mesatare) për shpejtësinë normale të ventilatorit



- Low (E ulët) për shpejtësinë minimale të ventilatorit



Çfarë mund të bëni në modalitetin ▲		
Ndjësia juaj	Butoni	Rregullimi
E pakëndshme për shkak të vëllimit të papërshtatshëm të fluksit të ajrit.		Shpejtësia e ventilatorit të brendshëm ndryshon midis e Lartë, Mesatare dhe e Ulët sa herë që shtypet ky buton.
E pakëndshme për shkak të drejtimit të papërshtatshëm të rrjedhës.		Shtypeni një herë, grila do të lëkundet për të ndryshuar drejtimin e fluksit të ajrit. Shtypeni përsëri, lëkundja do të ndalojë.

## Temperatura

- Shtypeni butonin UP për të rritur temperaturën. Për të rritur temperaturën e caktuar me 1°C, shtypeni butonin UP një herë.



- Shtypeni butonin DOWN për të ulur temperaturën. Për të ulur temperaturën e caktuar me 1°C, shtypeni butonin DOWN një herë.



### SHËNIME:

- Në modalitetin e Ftohjes dhe Ngrohjes, temperatura mund të vendoset midis 16°C dhe 30°C.
- Në modalitetin Fan Only (Vetëm Ventilim), temperatura nuk mund të vendoset.

## Modaliteti SLEEP (Në gjumë)

Modaliteti SLEEP mund të vendoset në modalitetin e Ftohjes, Ngrohjes ose Tharjes. Ky funksion ju jep një mjedis më të rehatshëm për gjumë.



### SHËNIM:

- Pas 8 orëve, pajisja do të ndalojë automatikisht funksionimin.
- Shpejtësia e ventilatorit vendoset automatikisht me shpejtësi të ulët.
- Në modalitetin e Ftohjes, në rast se temperatura aktuale e dhomës është nën 26°C, pas aktivizimit të kontrollit gjatë gjumit temperatura do të rritet automatikisht me 1°C gjatë orës së parë, pastaj do të mbetet e njëjtë. Në qoftë se temperatura e dhomës është 26°C ose më e lartë, temperatura e caktuar nuk do të ndryshojë.
- Në modalitetin e ngrohjes, temperatura e caktuar do të ulet në mënyrë konstante maksimumi me 3°C gjatë 3 orëve, pastaj do të jetë e qëndrueshme.

1. Shtypni MODE për të zgjedhur Ftohje, Ngrohje ose Tharje.

SHËNIM: Kontrolli gjatë gjumit nuk mund të zgjidhet kur zgjidhet Vetëm Ventilator ose SMART.

2. Shtypeni butonin UP ose DOWN për të vendosur temperaturën.
3. Shtypeni SLEEP. Pas 5 sekondash, dritat në ekranin e panelit të kontrollit do të zbehen.

## Funksioni i orës

1. Mund ose rregulloni kohën reale duke shtypur butonin

**SHËNIM:** Temperatura dhe drejtimi i fluksit së ajrit mund të rregullohen gjatë kontrollit në Gjumë. Shpejtësia e ventilatorit do të vendoset automatikisht në shpejtësi të ulët. Pas 5 sekondash, dritat në ekranin e panelit të kontrollit do të zbehen përsëri.

4. Për të fikur kontrollin gjatë gjumit, shtypni SLEEP, MODE, FAN, ON/OFF, SUPER ose prisni 8 orë që kontrolli gjatë gjumit të fiket automatikisht.

**SHËNIM:** Kondicioneri do të kthehet në cilësimet e mëparshme pasi të jetë fikur kontrolli gjatë gjumit.

## I FEEL (I ndjeshëm)

Sensori i temperaturës, i vendosur në telekomandë, do të aktivizohet. Ai mund të ndiejë temperaturën përçark dhe të transmetojë sinjalin te njësia. Njësia mund të rregullojë temperaturën në mënyrë që të sigurojë komoditet maksimal.



### SHËNIM:

Përdoret për të vendosur funksionimin e modalitetit IFEEL. Pasi ta shtypni një herë, do të fillojë funksioni IFEEL. Pasi ta shtypni përsëri, funksioni IFEEL do të fiket. Në qoftë se funksioni IFEEL nuk mund të fiket, ju lutemi provoni ta mbani të shtypur këtë buton për 5 sekonda. Këshillohet që telekomandën ta vendosni në një vend ku njësia e brendshme të marrë sinjalin me lehtësi. Këshillohet që kur ndaloni kondicionerin, të anuloni modalitetin IFEEL, në mënyrë që të kurseni energjinë elektrike.



## DIMMER (e zbehtë)

Shtypeni butonin DIMMER për të fikur dritën dhe ekranin e njësisë.



### SHËNIM:

- Kur drita është e fikur, sinjali i marrjes do ta ndezë dritën përsëri.

3. Kur ora e dëshiruar të shfaqet në ekranin LCD, shtypni butonin TIMER ON për ta konfirmuar.

## CLOCK



2. Përdorni butonat Lart dhe Poshtë për të vendosur kohën e duhur.



3. Shtypni përsëri butonin CLOCK dhe ora reale është vendosur.

## NDEZJA DHE FIKJA ME KOHËMATËS

Para se të largoheni, është e përshtatshme të vendosni kohëmatësin me butonat TIMER ON/OFF në mënyrë që kur të ktheheni, dhoma të jetë në temperaturën e rehatshme që keni vendosur.

**SHËNIM:** Për të kontrolluar kohëmatësin në kohë reale, fillimisht duhet të vendosni ORËN.

### Ndezja e KOHËMATËSIT

Butoni TIMER ON mund të përdoret për të ndezur njësinë automatikisht në orën që keni caktuar/vendosur.

1. Shtypni butonin TIMER ON. Në ekranin LCD do të pulsojë “On 12:00”.



2. Shtypni butonin UP ose DOWN për të vendosur orën kur dëshironi që pajisja të ndizet.

▲ Ngritje

▼ Ulje



- Shtypni butonin UP ose DOWN një herë për të ngritur ose ulur cilësimin e orës me 1 minutë.
- Shtypni dhe mbajeni të shtypur butonin UP ose DOWN për 2 sekonda për të ngritur ose ulur cilësimin e orës me 10 minuta.
- Shtypni dhe mbajeni të shtypur butonin UP ose DOWN për një kohë më të gjatë për të ngritur ose ulur cilësimin e orës me 1 orë.

Mund të dëgjohet një “Bip” dhe “ON” do të ndalojë pulsimin.

Treguesi TIMER në pajisje do të ndizet.

4. Pasi ora juaj e dëshiruar shfaqet për 5 sekonda, në vend të orës së dëshiruar, në LCD-në e telekomandës do të shfaqet ora aktuale.

### Anullimi i modalitetit Timer On

Shtypni përsëri butonin TIMER ON. Mund të dëgjohet një “bip” dhe treguesi do të zhduket. Modaliteti TIMER ON është anuluar.

**SHËNIM:** Në mënyrë të ngjashme vendoset TIMER OFF, mund të vendosni që njësia e pajisjes të fiket automatikisht në orën që caktoni/vendosni.



## LËKUNDJA (SWING)

Shtypni butonin SWING një herë për të ndryshuar drejtimin vertikal të fluksit së ajrit. Shtypni përsëri për të ndaluar grilën e fluksit të ajrit në drejtimin e dëshiruar të fluksit së ajrit.



### SHËNIM:

- Fluksi i ajrit rregullohet automatikisht në një kënd të caktuar, në përputhje me mënyrën e funksionimit pas ndezjes së njësisë.
- Drejtimi i fluksit të ajrit, gjithashtu mund të rregullohet sipas kërkesës tuaj duke shtypur butonin SWING.
- Mos i ktheni me dorë grilat vertikale të rregullimit të fluksit, pasi mund të ndodhin keqfunksionime. Nëse kjo ndodh, fillimisht fikeni njësinë dhe ndërprisni furnizimin me energji elektrike, pastaj rilidheni përsëri furnizimin me energji elektrike.

### Tinguj normalë

Kur kondicioneri juaj funksionon normalisht, mund të dëgjoni tinguj të tillë si:

- Lëvizje ajri nga ventilatori.
- Klikime nga cikli i termostatit.
- Dridhje ose zhurmë për shkak të konstruksionit të dobët të murit ose dritares.
- Një zhurmë të fortë ose pulsuese, të shkaktuar nga kompresori modern me efikasitet të lartë që bën ciklin e ndezjes dhe fikjes.

## KUJDESI PËR KONDICIONERIN LOKAL



## Shkarkimi i ujit të Kondicionerit

- A. Kapaku kryesor i shkarkimit
- B. Tapa kryesore e shkarkimit

<b>⚠ PARALAJMËRIM:</b> Rrezik nga pesha e tepërt Për të lëvizur dhe instaluar kondicionerin, përdorni dy ose më shumë njerëz. Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve, mund të rezultojë në lëndime të shtyllës kurrizore ose të tjera.
--

1. Hiqeni kondicionerin nga priza ose shkëputeni energjinë elektrike.
  2. Zhvendoseni kondicionerin në një vend shkarkimi ose jashtë.
- SHËNIM: Për të shmangur rrjedhjen e ujit nga njësia, lëvizeni kondicionerin ngadalë dhe mbajeni në nivel.
3. Hiqeni kapakun dhe tapën kryesore të shkarkimit.
  4. Shkarkojeni ujin plotësisht nëpërmjet vrimës së shkarkimit.

**SHËNIM:** Në qoftë se pas përdorimit kondicioneri do të magazinohet, shikoni “Magazinimi pas Përdorimit”.

5. Rivendoseni tapën e shkarkimit në vrimën kryesore të shkarkimit.
6. Rivendosni kapakun kryesor të shkarkimit në vrimën e shkarkimit.
7. Vendoseni përsëri kondicionerin.
8. Futeni në prizë kondicionerin ose rilidheni energjinë elektrike.

## Shkarkimi i ujit të Kondicionerit (modelet me ngrohje)

- A. Porti kryesor i kullimit
- B. Tubi i kullimit
- C. Vrima kryesore e kullimit
- D. Priza kryesore e kullimit

**PARALAJMËRIM:** Ju lutemi që në modalitetin e ngrohjes të lidhni tubin e shkarkimit, sepse në të kundërt njësia do të ndalojë funksionimin pasi uji të arrijë nivelin e paralajmërues.

1. Hapeni portën kryesore të shkarkimit.
2. Lidheni tubin e shkarkimit ullimit me tubin kryesor të shkarkimit.  
Sigurohuni që bashkuesi të mos ketë rrjedhje uji.
3. Vendoseni anën tjetër të tubit të shkarkimit në një pikë dalëse. Kontrolloni për të parë që tubi është i rrafshët dhe po shkarkon. Sigurohuni që fundi i tubit i cili shkon në pikën e shkarkimit është në një nivel më të ulët se fundi i tubit të lidhur me njësinë. Tubi nuk duhet të shtrembërohet ose shtrëngohet.

## Pastrimi nga Jashtë

1. Shtypni butoni ON/OFF për të fikur kondicionerin.
2. Hiqeni kondicionerin nga priza ose shkëputeni energjinë elektrike.
3. Hiqeni filtrin e ajrit dhe pastrojini më vete. Shikoni “pastrimi i Filtrit të Ajrit”.
4. Fshijeni pjesën e jashtme të kondicionerit me një leckë të butë dhe të lagur.
5. Futeni në prizë kondicionerin ose rilidheni energjinë elektrike.
6. Shtypni ON/OFF për të ndezur kondicionerin.

## Pastrimi i filtrit të ajrit

- A. Dera e filtrit të panelit të serpentinës së avullimit
- B. Dera e filtrit të panelit të serpentinës së kondensimit

1. Shtypni ON/OFF për të fikur kondicionerin.
2. Hapeni derën e panelit të filtrit në pjesën e pasme të kondicionerit dhe hiqeni.
3. Hiqeni vidhën mbyllëse nga dera e panelit të filtrit të serpentinës së kondensimit dhe nxirreni.
4. Përdorni një fshesë me korrent për të pastruar filtrin. Në qoftë se filtri është shumë i ndotur, lajeni atë me ujë të ngrohtë me një detergjent të butë.  
**SHËNIM:** Mos e lani filtrin në pjatlarëse dhe mos përdorni asnjë pastrues kimik.
5. Për të siguruar efikasitet maksimal, para se ta rivendosni filtrin, thajeni plotësisht me ajër.
6. Rivendoseni filtrin e ajrit në derën e panelit të filtrit.
7. Rivendoseni derën e panelit të filtrit dhe vidhën mbyllëse.
8. Shtypni butonin ON/OFF për të ndezur kondicionerin.

## Magazinimi pas Përdorimit

Në qoftë se kondicioneri nuk do të përdoret për një periudhë të gjatë kohore:

1. Shkarkojeni ujin plotësisht. Shikoni “shkarkimi i kondicionerit”.
2. Për të tharë kondicionerin, ndizeni në modalitetin Fan Only (vetëm ventilim) afërsisht për 12 orë.
3. Hiqeni kondicionerin nga priza.

## ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

Përpara se të telefononi për shërbim, për të parë nëse mund ta zgjidhni problemin tuaj pa ndihmë të jashtme, provoni sugjerimet më poshtë.

---

Kondicioneri nuk do të funksionojë

Kondicioneri duket se po funksionon shumë gjatë

---

---

## ⚠ PARALAJMËRIM:

---

### Rrezik nga goditja elektrike

Lidheni në një prizë të tokëzuar me 3 kunjja.

Mos e hiqni kunjin e tokëzimit.

Mos përdorni përshtatës/adaptor.

Mos përdorni kabëll zgjatues.

Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve, mund të rezultojë në vdekje, zjarr ose goditje elektrike.

---

### ■ Kablli i furnizimit me energji elektrike është hequr nga priza.

Vendoseni në një prizë të bazuar me 3 kunjja.

Shikoni “Kriteret elektrike”.

### ■ Siguresa me vonesë kohore ose ndërprerësi i qarkut që po përdoret janë me kapacitet të gabuar.

Zëvendësojini me një siguresë me vonesë kohore ose ndërprerës qarku me kapacitetin e duhur.

Shikoni “Kriteret elektrike”.

### ■ Ka rënë një siguresë e shtëpsë ose një ndërprerës i qarkut.

Zëvendësojeni siguresën ose ngrijeni ndërprerësin e qarkut. Shikoni “Kriteret elektrike”.

### ■ Butoni On/Off nuk është shtypur.

Shtypeni ON/OFF.

### ■ Ka defekt lokal të energjisë elektrike.

Prisni që të rikthehet energjia.

---

Kondicioneri djeg siguresat ose ul ndërprerësit e qarkut

---

### ■ Në të njëjtin qark po përdoren shumë pajisje.

Hiqini nga priza ose zhvendosini disa pajisje që janë në të njëjtin qark.

### ■ Po përpiqeni ta rindizni kondicionerin shumë shpejt pasi e keni fikur.

Para se të provoni të ndizni përsëri kondicionerin, prisni të paktën 3 minuta pasi ta keni fikur.

### ■ Keni ndryshuar modalitetet.

Para se të provoni të ndizni përsëri kondicionerin, prisni të paktën 3 minuta pasi ta keni fikur.

---

Kondicioneri funksionon, por nuk ftoh

---

### ■ Filtri është i papastër ose i bllokuar nga mbeturinat.

Pastroni filtrin.

### ■ Dalja e ajrit është e bllokuar.

Pastroni daljen e ajrit.

### ■ Temperatura e vendosur është shumë e lartë.

Uleni temperaturën e vendosur.

---

Cikli i kondicionerit ndizet dhe fiket shumë

---

### ■ Kondicioneri nuk ka madhësinë e duhur për dhomën tuaj.

Kontrolloni kapacitetin ftohës të kondicionerit tuaj portativ.

---

### ■ A ka ndonjë derë apo dritare të hapur?

Dyert dhe dritaret mbajini të mbyllura.

### ■ Kondicioneri aktual ka zëvendësuar një model të vjetër.

Përdorimi i përbërësve më efikasë mund të bëjë që kondicioneri të funksionojë më gjatë se një model i vjetër, por konsumi i përgjithshëm i energjisë do të jetë më i ulët. Kondicionerët më të rinj nuk lëshojnë “shkulmin” e ajrit të ftohtë me të cilin mund të jeni mësuar nga njësitë më të vjetra, por kjo nuk është një tregues i kapacitetit apo efikasitetit më të ulët të ftohjes. Referojuni vlerësimit të efikasitetit (EER) dhe vlerësimit të kapacitetit (në Btu/h) të shënuar në kondicioner.

### ■ Kondicioneri është në një dhomë me shumë njerëz ose në dhomë përdoren shumë pajisje që prodhojnë nxehtësi.

Përdorni ventilatorët e shkarkimit gjatë gatimit ose larjes dhe gjatë pjesës më të nxehtë të ditës, përpiquini të mos përdorni pajisje që prodhojnë nxehtësi. Kondicionerët portativë janë projektuar si ftohje shtesë në zonat lokale brenda një dhome. Mund të nevojitet një kondicioner me kapacitet më të lartë, në varësi të madhësisë së dhomës që po ftohet.

---

Kondicioneri funksionon vetëm për një kohë të shkurtër, por dhoma nuk është e ftohtë

---

### ■ Temperatura e vendosur është afër temperaturës së dhomës.

Uleni temperaturën e vendosur. Shikoni “Përdorimi i kondicionerit portativ”

---

Shfaq kod gabimi

---

### ■ Në qoftë se njësia shfaq kodin e gabimit E5, është e mbushur me ujë dhe duhet të shkarkoni ujin, shikoni “Shkarkimi i kondicionerit”. Pas shkarkimit, mund ta përdorni përsëri njësinë.

■ Në qoftë se njësia shfaq kodet e gabimit E1/E2/E3//E6/E7/EA, ju lutemi kontaktoni shërbimin ndaj klientit.

---

Kondicionerët portativë janë projektuar si ftohje shtesë në zonat lokale brenda një dhome.

### ■ Filtri është i papastër ose i bllokuar nga mbeturinat.

Pastroni filtrin.

### ■ Në dhomë ka nxehtësi ose lagështi të tepërt nga gatimi me enë të hapura, dushet, etj.).

Përdorni një ventilator për të nxjerrë nxehtësinë ose lagështinë nga dhoma. Gjatë pjesës më të nxehtë të ditës, përpiquini të mos përdorni pajisje që prodhojnë nxehtësi.

### ■ Grilat janë bllokuar.

Kondicionerin instalojeni në një vend ku grilat janë pa perde, pengesa, mobilje, etj.

---







Hisense (Guangdong) Air Conditioning Co., Ltd.

No.8 Hisense Road, Advanced Manufacturing  
Jiangsha Demonstration Park, Jiangmen City,  
Guangdong Province, P.R. China

EMAIL: [service@hisense.com](mailto:service@hisense.com)

(These instructions shall also be available in an alternative  
format, e.g. ask a copy from the dealers).

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Hisense, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/hisense-pokretna-klima-apc12-akcija-cena/>